

AquaLink® Z4 Controller

WARNING

FOR YOUR SAFETY - This product must be installed and serviced by a contractor who is licensed and qualified in pool equipment by the jurisdiction in which the product will be installed, where such state or local requirements exist. In the event no such state or local requirement exists, the maintainer must be a professional with sufficient experience in pool equipment installation and maintenance, so that all of the instructions in this manual can be followed exactly. Before installing this product, read and follow all warning notices and instructions that accompany this product. Failure to follow warning notices and instructions may result in property damage, personal injury, or death. Improper installation and/or operation will void the warranty.

Improper installation and/or operation can create unwanted electrical hazard which can cause serious injury, property damage, or death.

EQUIPMENT INFORMATION RECORD

DATE OF INSTALLATION _____

INSTALLER INFORMATION _____

INITIAL PRESSURE GAUGE READING (WITH CLEAN FILTER) _____

PUMP MODEL _____

HORSEPOWER _____

FILTER MODEL _____

CONTROL PANEL MODEL _____

SERIAL NUMBER _____

NOTES: _____

Table of Contents

Section 1. Important Safety Instructions	4	Section 7. Install Settings	15
Section 2. System Overview	6	7.1 Freeze Protect.....	15
2.1 Package Contents	6	7.2 Units	16
2.2 Electrical Specifications.....	6	7.3 Languages.....	16
2.3 Materials and Tools	7	7.4 Clear Memory.....	17
Section 3. Install Controller Box.....	7	7.5 Pump	17
3.1 Mount the Controller Enclosure.....	7	7.6 Color Lights	18
3.2 Mount the User Interface for Remote Access.....	8	7.7 Label Auxiliary Functions.....	18
Section 4. High Voltage Wiring	8	7.8 Temp Calibrate	18
4.1 Ground Fault Circuit Interrupter.....	10	7.9 Solar Priority (if applicable)	19
4.2 Connect Grounding Wires and Transformer Wires	10	7.10 Assign JVA	19
4.3 Connect Power and Filter Pump to Relay	10	7.11 Assign Hotkeys.....	19
4.4 Connect Additional Equipment to AUX Relays	10	7.12 Ext. SWC Power.....	20
Section 5. Low Voltage Wiring	11	7.13 Diagnostics.....	20
5.1 Wire the Temperature Sensors.....	11	Section 8. Service Mode.....	21
5.2 Install iAquaLink™ (if applicable).....	11	Section 9. Pool/Spa System	
5.3 Install Jandy Valve® Actuators (JVAs) (if applicable) ...	12	Menu Flow Diagrams	22
Section 6. System Setup, Programming		9.1 Main Menu.....	22
and Testing	12	9.2 Install Settings Menu	23
6.1 Basic Navigation.....	12	Section 10. Pool Only System	
6.2 Set the Clock	13	Menu Flow Diagrams	24
6.3 Define Equipment ON/OFF Schedules	13	10.1 Main Menu.....	24
6.4 Test the AquaLink Z4.....	14	10.2 Install Settings Menu	25
		Section 11. Glossaries.....	26
		11.1 Glossary of Safety Delays and Lockouts.....	26
		11.2 Glossary of Alert Messages.....	27

Section 1. Important Safety Instructions

READ AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS

All electrical work must be performed by a licensed electrician and conform to all national, state, and local codes. When installing and using this electrical equipment, basic safety precautions should always be followed, including the following:

⚠ DANGER

To reduce the risk of severe injury or death, do not remove the suction fittings of your spa or hot tub. Never operate a spa or hot tub if the suction fittings are broken or missing. Never replace a suction fitting with one rated less than the flow rate marked on the equipment assembly.

⚠ WARNING

Prolonged immersion in hot water may induce hyperthermia. Hyperthermia occurs when the internal temperature of the body reaches a level several degrees above the normal body temperature of 98.6°F (37°C). The symptoms of hyperthermia include dizziness, fainting, drowsiness, lethargy, and an increase in the internal temperature of the body. The effects of hyperthermia include: 1) unawareness of impending danger; 2) failure to perceive heat; 3) failure to recognize the need to exit spa; 4) physical inability to exit spa; 5) fetal damage in pregnant women; 6) unconsciousness resulting in a danger of drowning.

⚠ WARNING

To Reduce the Risk of Injury -

- a) The water in a spa should never exceed 104°F (40°C). Water temperatures between 100°F (38°C) and 104°F (40°C) are considered safe for a healthy adult. Lower water temperatures are recommended for young children and when spa use exceeds 10 minutes.
- b) Since excessive water temperatures have a high potential for causing fetal damage during the early months of pregnancy, pregnant or possibly pregnant women consult a physician before using a spa or hot tub, and should limit spa water temperatures to 100°F (38°C). Water temperature in excess of 38° C (100° F) may be injurious to your health.
- c) Before entering a spa or hot tub, the user should measure the water temperature with an accurate thermometer since the tolerance of water temperature-regulating devices varies.
- d) The use of alcohol, drugs, or medication before or during spa or hot tub use may lead to unconsciousness with the possibility of drowning.
- e) Obese persons and persons with a history of heart disease, low or high blood pressure, circulatory system problems, or diabetes should consult a physician before using a spa.
- f) Persons using medication should consult a physician before using a spa or hot tub since some medication may induce drowsiness while other medication may affect heart rate, blood pressure, and circulation.

⚠ WARNING

Risk of electric shock - Install the controller at least five (5) feet (1.52m) from the inside wall of the pool and/or hot tub using non-metallic plumbing. Canadian installations must be at least three (3) meters from the water.

Children should not use spas or hot tubs without adult supervision.

Do not use spas or hot tubs unless all suction guards are installed to prevent body and hair entrapment.

People using medications and/or having an adverse medical history should consult a physician before using a spa or hot tub.

⚠ WARNING

To avoid injury ensure that you use this control system to control only packaged pool/spa heaters which have built-in operating and high limit controls to limit water temperature for pool/spa applications. This device should not be relied upon as a safety limit control.

⚠ WARNING

People with infectious diseases should not use a spa or hot tub.

To avoid injury, exercise care when entering or exiting the spa or hot tub.

Do not use drugs or alcohol before or during the use of a spa or hot tub to avoid unconsciousness and possible drowning.

Before entering a spa or hot tub, measure the water temperature with an accurate thermometer.

Do not use a spa or hot tub immediately following strenuous exercise.

Prolonged immersion in a spa or hot tub may be injurious to your health.

Do not permit any electric appliance (such as a light, telephone, radio, or television) within five (5) feet (1.52m) of a spa or hot tub.

The use of alcohol, drugs or medication can greatly increase the risk of fatal hyperthermia in hot tubs and spas.

Water temperature in excess of 100°F (38°C) may be hazardous to your health.

⚠ WARNING

A terminal bar marked "GROUND" is provided within the controller. To reduce the risk of electrical shock which can cause serious injury or death, connect this terminal bar to the grounding terminal of your electric service or supply panel with a continuous copper conductor having green insulation and one that is equivalent in size to the circuit conductors supplying this equipment, but no smaller than no. 12 AWG (3.3mm²). In addition, a second wire connector should be bonded with a no. 8 AWG (8.4mm²) copper wire to any metal ladders, water pipes, or other metal within five (5) feet (1.52m) of the pool/spa. In Canada the bonding wire must be minimum 6 AWG (13.3mm²).

⚠ CAUTION

A ground-fault circuit-interrupter must be provided if this device is used to control underwater lighting fixtures. The conductors on the load side of the ground-fault circuit-interrupter shall not occupy conduit, boxes, or enclosures containing other conductors unless the additional conductors are also protected by a ground-fault circuit-interrupter. Refer to local codes for complete details.



Attention Installer: Install to provide drainage of compartment for electrical components.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Section 2. System Overview

2.1 Package Contents

Package contents will vary depending on which AquaLink Z4 configuration you are installing.

AquaLink Z4 PSi	AquaLink Z4 PS
<ul style="list-style-type: none"> • Four Function Controller with removeable User Interface (UI) • iAquaLink™ • Jandy Valve® Actuators (2) • Water Temperature Sensor Kit • Mounting Hardware • Mounting Bracket • Mounting Bracket for remotely installing UI • Cover plate for UI housing • Installation Manual/ Owner's Manual 	<ul style="list-style-type: none"> • Four Function Controller with removeable User Interface (UI) • Jandy Valve Actuators (2) • Water Temperature Sensor Kit • Mounting Hardware • Mounting bracket • Mounting Bracket for remotely installing UI • Cover plate for UI housing • Installation Manual/ Owner's Manual
AquaLink Z4 Pi	AquaLink Z4 P
<ul style="list-style-type: none"> • Four Function Controller with removeable User Interface (UI) • iAquaLink • Water Temperature Sensor Kit • Mounting Hardware • Mounting bracket • Mounting Bracket for remotely installing UI • Cover plate for UI housing • Installation Manual/ Owner's Manual 	<ul style="list-style-type: none"> • Four Function Controller with removeable User Interface (UI) • Water Temperature Sensor Kit • Mounting Hardware • Mounting bracket • Mounting Bracket for remotely installing UI • Cover plate for UI housing • Installation Manual/ Owner's Manual

2.2 Electrical Specifications

Power Supply	120 VAC; 60 Hz; 1.67 A
Contact Rating	High voltage - 25 A; 3HP @ 240 VAC 1½ HP @120 VAC 1500 Watts Incandescent
	Low Voltage - Class 2, 1 A @ 24 VAC

2.3 Materials and Tools

Installation Materials Furnished

- Screw Set (includes Plastic Anchors)
- Metal Mounting Bracket

Tools Needed for Installation

- Power Drill
- 3/16" Drill Bit - Hammer Drill Bit (only necessary to drill into brick or concrete)
- Conduit Fittings
- Wire Nuts
- Wire Crimping Pliers
- Pencil or Marking Pen
- Flat Head Screwdriver
- Phillips Head Screwdriver
- Small Flathead or Slotted Screwdriver

Section 3. Install Controller Box

WARNING

FOR YOUR SAFETY: This product must be serviced by a professional pool/spa service technician as described on the front cover of this manual. The procedures in this manual must be followed exactly. Failure to follow warning notices and instructions may result in property damage, serious injury, or death. Improper installation and/or operation will void the warranty.

When mounting the controller box in the equipment pad, instructions must be followed exactly. Read through the Important Safety Information section completely before beginning installation and before operating the equipment.

Before you begin installation, make sure you have the necessary tools and a suitable location to install the AquaLink Z4.

NOTE The controller should be located at or near the equipment pad.

Locate the controller at least five (5) feet or more away from pool/spa and five (5) feet off the ground. All national, state, and local codes are applicable.

NOTE For Canadian installations, the controller must be at least three (3) meters (9.8 feet) away from the pool/spa

3.1 Mount the Controller Enclosure

1. Using a flat screwdriver, rotate door tumblers counter-clockwise to unlock the front cover of the controller.
2. Open the front cover door and remove the mounting hardware kit.
3. Using the holes in the bracket as a guide, mark four (4) dots on the surface where the controller will be mounted. The four (4) mounting holes are 3-15/16" (10 cm) apart center to center.

NOTE Make sure to mark out the four (4) holes as accurately as possible.

4. Drill four (4) holes in the mounting surface.
5. Press the four (4) plastic anchors firmly into holes.
6. Screw the mounting bracket onto the mounting surface with the four (4) screws provided.

⚠ CAUTION

Make sure to perform the following step **BEFORE** mounting the enclosure onto the mounting bracket, otherwise, damage to the threaded hole of the mounting bracket may occur.

7. Open the front cover of the controller and locate the fastening hole under the ground bar. Drill a 3/16" hole through the plastic enclosure.
8. Line up the slot in the controller enclosure with the guide in the mounting bracket and hook on to mount.
9. Secure the controller enclosure to the mounting bracket with the single fine thread Phillips screw provided.

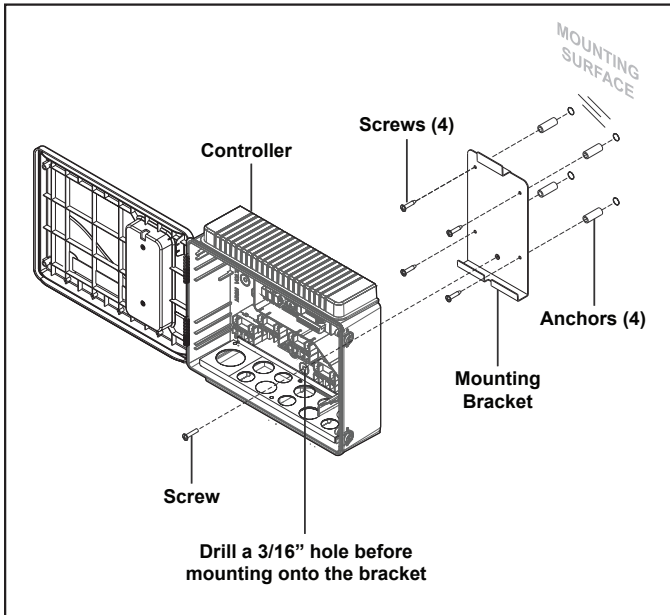


Figure 1. Mounting the Controller Enclosure

3.2 Mount the User Interface for Remote Access

The user interface (UI) may be installed in a more convenient location away from the equipment pad.

To set up the UI remotely, you will need to purchase a standard telephone cable the length of the remote distance to connect the UI to the controller unit.

NOTE: The UI **MUST** be mounted **OUTDOORS** where a pool service technician may conveniently access it.

⚠ WARNING

The controller is not to be considered as suitable for use as service equipment. Therefore it is required to have the appropriate means of disconnection, circuit isolation, and/or branch circuit protection installed upstream of the power/control center.

1. Using the holes in the metal bracket as a guide, drill two (2) holes on the surface where the UI will be mounted.
2. Screw the bracket to the surface using two (2) screws.
3. Remove the UI from the front of the controller enclosure and attach magnetically to the mounting plate.
4. Use the blank plastic face plate provided to cover the UI housing when UI is removed. Attach face plate to enclosure door with the two screws originally used to fasten the UI to the door.

Section 4. High Voltage Wiring

⚠ WARNING

Potentially high voltages in the AquaLink Z4 controller can create dangerous electrical hazards, possibly causing death, serious injury or property damage. Turn off power at the main circuit feeding the AquaLink Z4 controller to disconnect the power center from the system.

⚠ WARNING

Zodiac Pool Systems, Inc. recommends that any procedure requiring potential contact with live electrical wiring and/or parts other than cords and plugs connected to electrical outlets, be completed by a contractor who is licensed and qualified in pool equipment as described on the front cover of this manual. Failure to follow warning notices and instructions may result in property damage, serious injury, or death.

All high voltage wiring must be done by a licensed electrical contractor.

NOTE: See *Figure 2. AquaLink Z4 Electrical Wiring Diagram* for specific wire locations and connections.

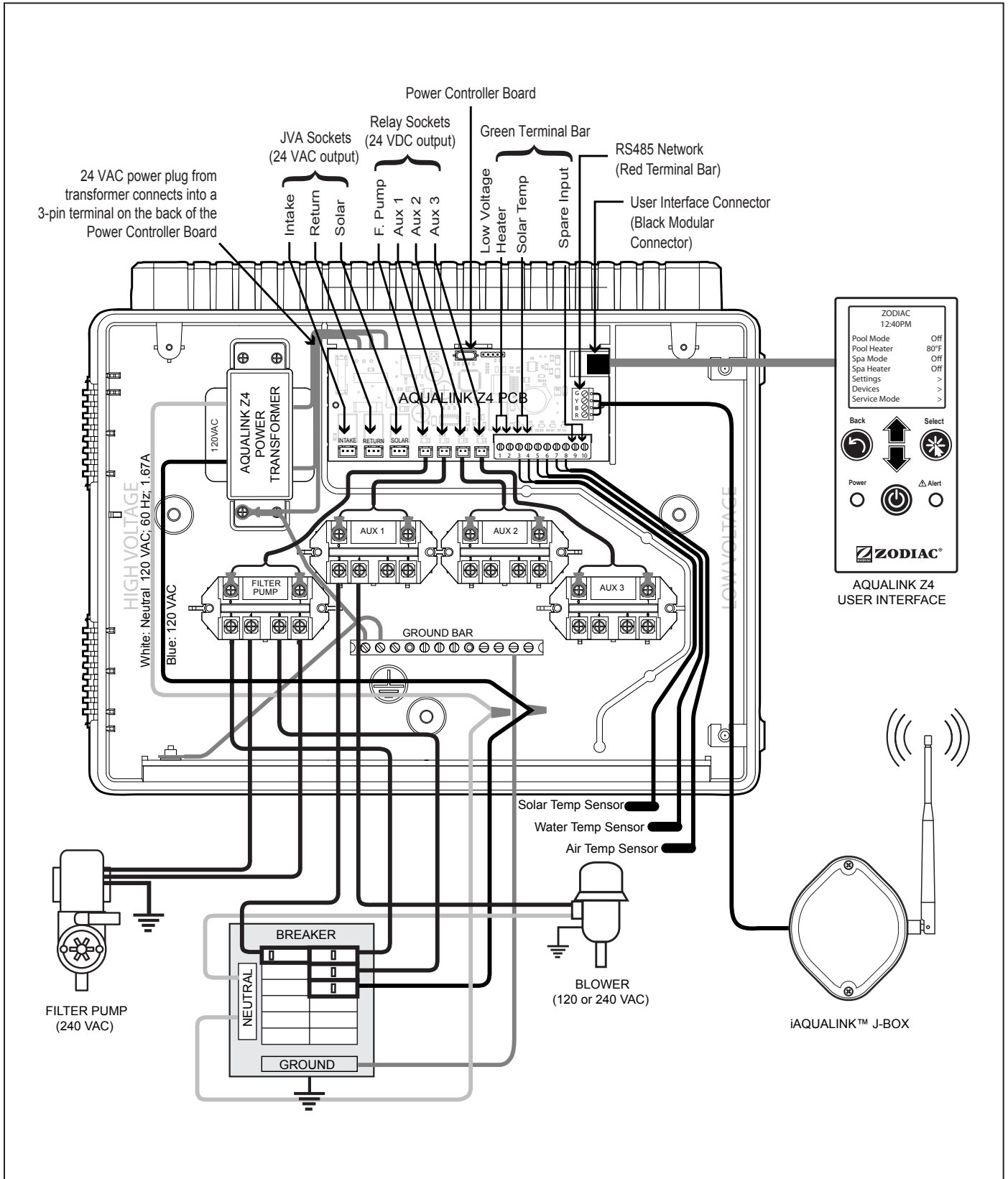


Figure 2. AquaLink Z4 Controller Electrical Wiring Diagram

4.1 Ground Fault Circuit Interrupter

WARNING

When using electrical products, basic precautions should always be followed, including the following:

- **DANGER: RISK OF ELECTRIC SHOCK WHICH CAN RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.** Before attempting installation or service, ensure that all power to the device is disconnected/turned off at the circuit breaker. Connect only to a circuit protected by a ground-fault circuit-interrupter (GFCI).
- Grounding is required. The unit should be installed by a qualified service representative and should be properly grounded and bonded.
- Install to permit access for servicing.
- Please read all cautions and safety instructions in the Important Safety Instructions section. **Before attempting any electrical wiring, be sure to read and follow safety instructions. Wiring should only be attempted by a qualified professional.**

4.2 Connect Grounding Wires and Transformer Wires

The National Electrical Code® (NEC®) requires pool equipment to be bonded to each other. Check your local codes to determine if the NEC and/or other local installation codes are enforced by the Authority Having Jurisdiction (AHJ).

A solid, copper wire minimum 8 AWG (8.37 mm²) wire is recommended, per the NEC, for bonding the controller to a permanent bonding connection that is acceptable to the local AHJ. Refer to your locally enforced codes for the acceptable bonding wire gauge.

Each piece of non-related pool equipment requiring a ground should also be bonded to the common, approved bonding point. There should be one bonding connection to the controller. In Canada, the Canadian Electrical Code (CEC®) dictates that the bonding conductor be a minimum of 6 AWG (13.3 mm²).

4.3 Connect Power and Filter Pump to Relay

As marked in the controller enclosure, Relay 1 is the dedicated Filter Pump relay.

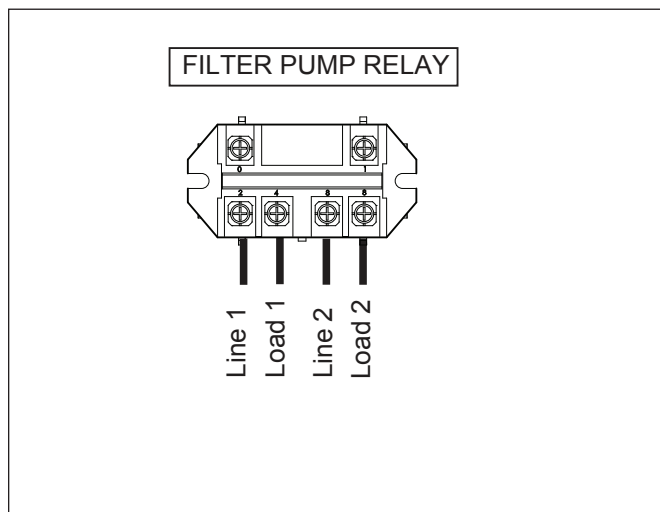


Figure 3. Filter Pump Relay

1. Connect main power wires to Line 1 and 2.
2. If applicable, connect chlorinator ground wire to the ground bar.
3. Connect filter pump and chlorinator wires to Load 1 and 2.

4.4 Connect Additional Equipment to AUX Relays

Use the three (3) additional AUX relays to wire additional high voltage equipment, such as underwater lighting, heater, booster pump, etc. Connect only one device per relay.

For each device:

1. Connect ground wire to ground bar.
2. Connect line power to Line 1 and 2.
3. Connect equipment power to Load 1 and 2.

Section 5. Low Voltage Wiring

All low voltage wiring should be run through the knockouts in the low voltage compartment (right side of controller enclosure). See Figure 4.

IMPORTANT

Never run high voltage and low voltage in the same conduit.

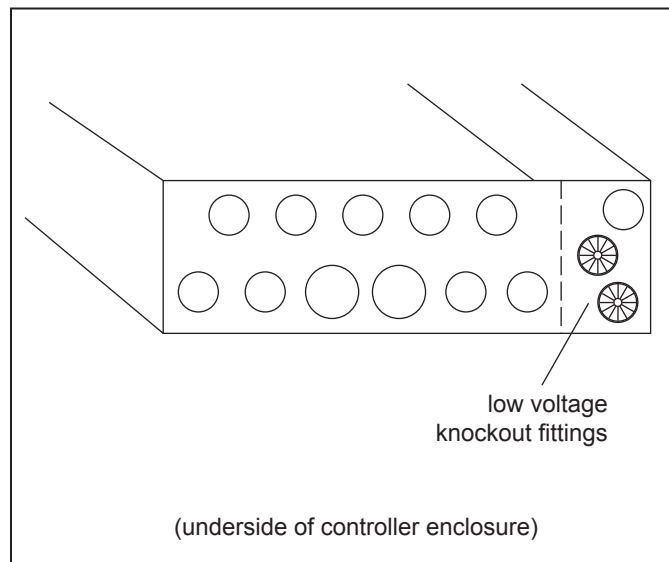


Figure 4. Knockouts for low voltage wiring

5.1 Wire the Temperature Sensors

Wire the temperature sensors on the 10-pin green connector (see Figure 2. Wiring Diagram). The air temperature sensor is factory-installed on the 10-pin green connector (pins 7,8). The water temperature sensor and necessary installation hardware is included.

5.1.1 Install the Water Temperature Sensor

1. Drill a hole for mounting the water temperature sensor line in the pipe between the pump and the filter (before the heater).
2. Install the O-ring on the sensor and insert the sensor into the hole. Wrap and tighten metal clamp around the pipe to secure sensor.
3. Feed the sensor wire through the black low voltage wiring knockout.
4. Strip 1/4" of insulation and separate the wires.
5. Connect sensor wires to pins 5 and 6 of the 10-pin green connector.

5.1.2 Install a Solar Sensor (if applicable)

If there is a solar panel in the equipment configuration, wire the solar panel temperature sensor to the 10-pin green connector. The solar sensor should be installed adjacent to the solar panel so it will sense the same temperature as the solar panels. Do not install in the pipe.

1. Feed the sensor wire through the black low voltage wiring knockout.
2. Strip 1/4" of insulation and separate the wires.
3. Connect sensor wires to pins 3 and 4.

5.1.3 Install Additional Low Voltage Equipment (i.e., Heater Connection)

If there is additional low voltage equipment installed, such as low voltage heating, wire to pins 1 and 2 on the 10-pin green connector (see Figure 2. Wiring Diagram).

5.2 Install iAquaLink™ (if applicable)

NOTE: For complete instructions and safety information, refer to the iAquaLink Quick Start Guide (included in the iAquaLink packaging), or the full iAquaLink manual (found online at www.zodiacpoolsystems.com).

5.2.1 Mount the iAquaLink Device

Mount the iAquaLink at least 6 feet off the ground and at least 8 feet from motors, such as a blower.

5.2.2 Wire the iAquaLink Device

Wire the iAquaLink device on the red RS-485 connector (see Figure 2. Wiring Diagram).

1. Feed wire through the black low voltage wiring knockout.
2. Connect four (4) separate wires to each terminal (Figure 5).

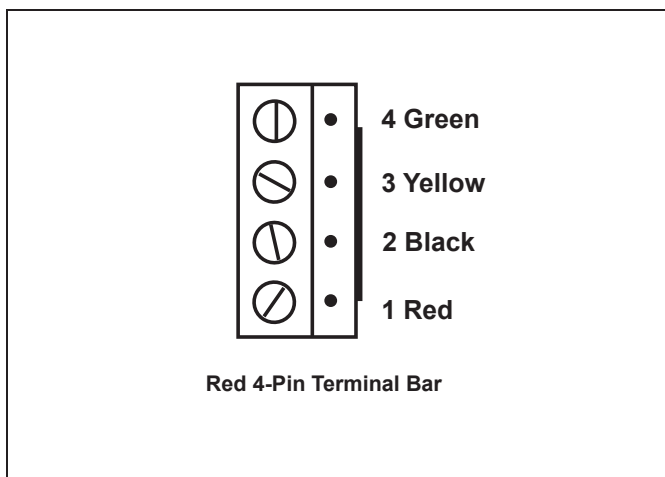


Figure 5. RS-485 Wiring

NOTE: Wire only two (2) devices (e.g., the iAquaLink™ and one additional device) to the RS-485 connector. If you have more than one additional device in your equipment configuration, use a multiplex board.

5.3 Install Jandy Valve® Actuators (JVAs) (if applicable)

You may wire up to three JVAs on the AquaLink Z4. Two (2) JVAs are included in P*S*i and P*S* (Pool/Spa combo) kits. An additional JVA may be required on a pool/spa combination configuration to control a water feature or solar panel, for example.

NOTE: Read and follow complete installation instructions and safety information in the Jandy Valve Actuator owner's manual (included in the JVA packaging).

1. Install intake JVA and return JVA on equipment lines according to installation instructions in the owner's manual.
2. Feed intake JVA wire through the black low voltage wiring knockout.
3. Plug JVAs in as shown in Figure 2. Wiring Diagram.
4. Feed return JVA wire through the black low voltage wiring knockout.
5. Plug return JCA connection into the center socket.

Section 6. System Setup, Programming and Testing

All system programming and installation setup is performed through the AquaLink Z4 user interface UI.

NOTE: For a complete list of all menu commands and functions, refer to the Owner's Manual.

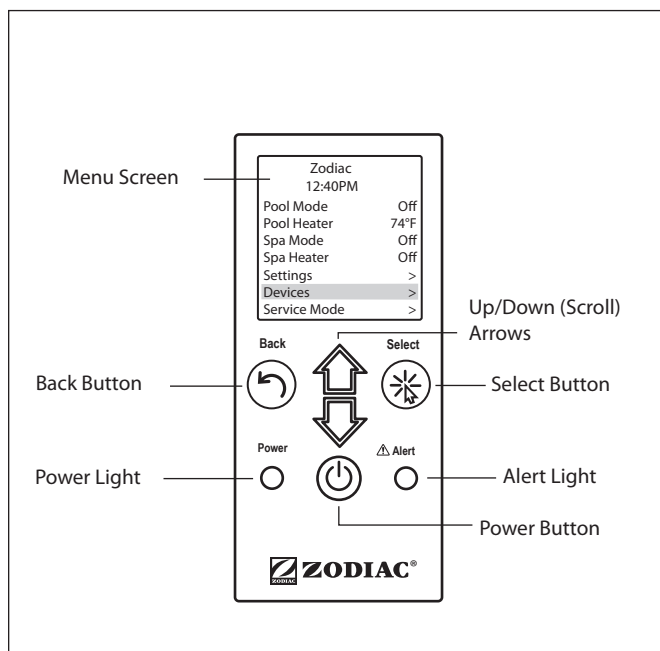




Figure 6. User Interface


6.1 Basic Navigation

Use the following buttons on the user interface to access and select all menus and commands:

 **On/Off**
Turn user interface power on/off.

 **Up/Down**
Scroll up/down within current menu to highlight a specific menu command.

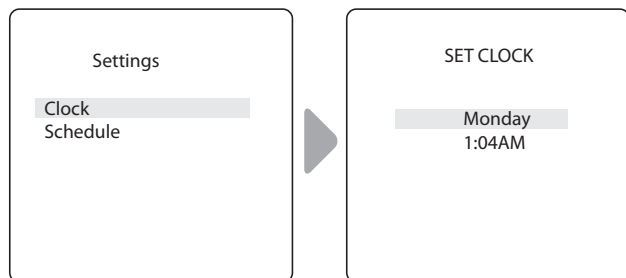
 **Back**
Go back to previous menu. To return to Main menu, press Back button repeatedly.

 **Select**
Select current highlighted menu command. Display the next menu or activate the selected function.

6.2 Set the Clock

MAIN > SETTINGS > CLOCK

Set the current day of the week and time. This setting is the basis for defining schedules for the filter pump.



1. Highlight **CLOCK** and press Select twice. Current programmed day flashes.
2. Scroll up/down to display desired Day. Press Select.
3. Scroll down to display current programmed time. Press Select. Current programmed hour flashes.
4. Scroll up/down to display desired hour. Press Select. Current programmed minutes flash.
5. Scroll up/down to display desired minutes. Press Select.

6.3 Define Equipment ON/OFF Schedules

MAIN > SETTINGS > SCHEDULES

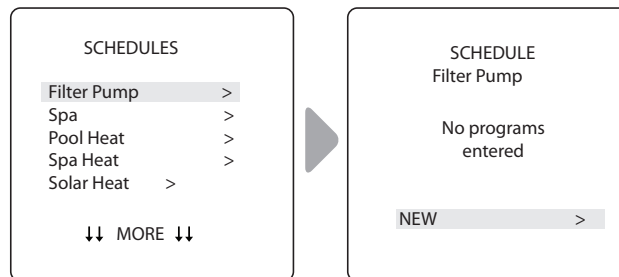
Define automatic ON and OFF times for equipment. You may set a total of ten schedules in the system to define different on/off times for any of the following equipment:

- Filter Pump
- Variable Speed Pump Preset (if applicable)
- Pool Heater
- Spa Heater (if applicable)
- Solar Heater (if applicable)
- Aux1, Aux2, and Aux3 (as applicable)

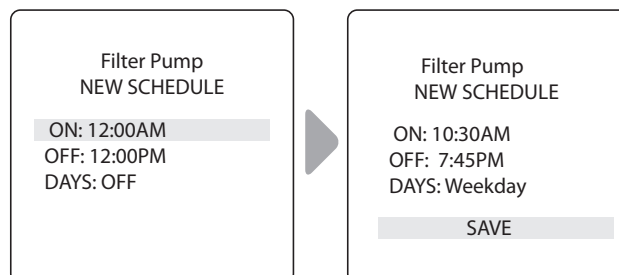
6.3.1 Define Filter Pump Schedule

MAIN > SETTINGS > SCHEDULES > FILTER PUMP

NOTE: The procedure to define or change ON and OFF times for all additional equipment is identical to defining Filter Pump schedule.



1. Highlight **FILTER PUMP** and press Select. No program is currently entered.
2. Highlight **NEW** and press Select. Current ON time is displayed.
3. Use Up/Down arrow keys to program hours and minutes for desired ON time.
4. Repeat the steps to program hour and minutes for OFF time.
5. Repeat the steps to program desired **DAYS**. Default setting is **ALL DAYS**.



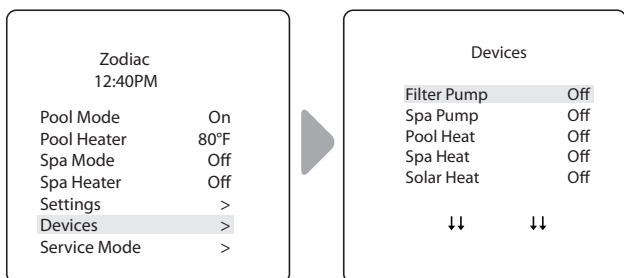
6. Scroll down to **SAVE**. Press Select.

6.4 Test the AquaLink Z4

Perform a basic installation test to make sure the controller turns on the filter pump, the pool heater, and spa pump and spa heater (if applicable). Test the controller installation using the Manual Control menu to turn specific equipment ON/OFF manually.

6.4.1 Test Filter Pump ON/OFF

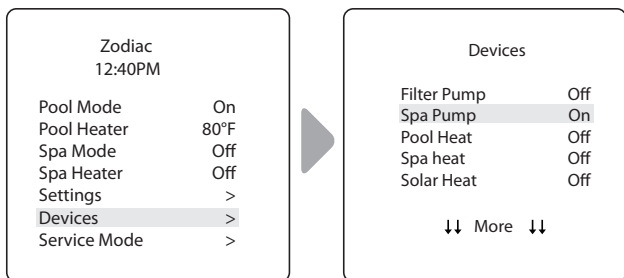
MAIN > DEVICES > FILTER PUMP



- Highlight FILTER PUMP and press Select to turn the filter pump ON. After a couple of minutes, you should hear the filter pump go on.

6.4.2 Test Spa Pump ON/OFF (if applicable)

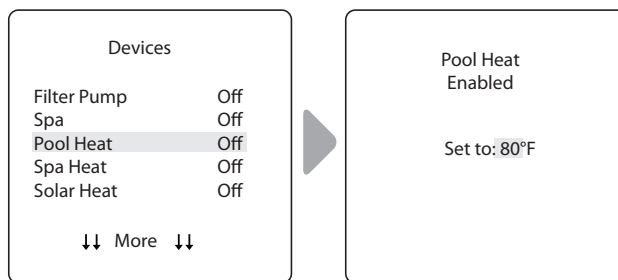
MAIN > DEVICES > SPA PUMP



- Highlight SPA PUMP and press Select to turn the spa pump ON. After a couple of minutes, you should hear the spa pump go on.

6.4.3 Test Pool Heater ON/OFF

MAIN > DEVICES > POOL HEATER

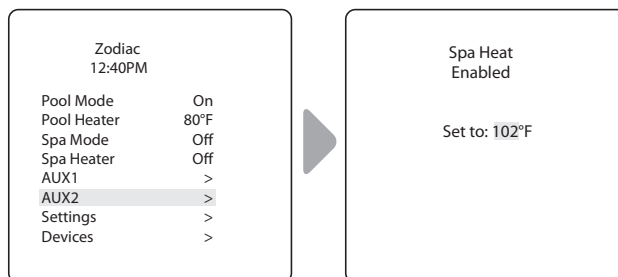


1. Highlight POOL HEATER and press Select.
2. Scroll up/down to set temperature then press Select. After a couple of minutes, you should hear the pool heater go on.

6.4.4 Test Spa Heater ON/OFF (if applicable)

NOTE: To test the spa heater installation, first turn on the auxiliary JVA associated with the spa (see Section 7.10 Assign JVA) and wait 35 seconds before turning on the spa heater through the UI.

MAIN > DEVICES > SPA HEATER



1. Highlight SPA HEATER and press Select.
2. Scroll up/down to set temperature then press Select. After a couple of minutes, you should hear the spa heater go on.

Section 7. Install Settings

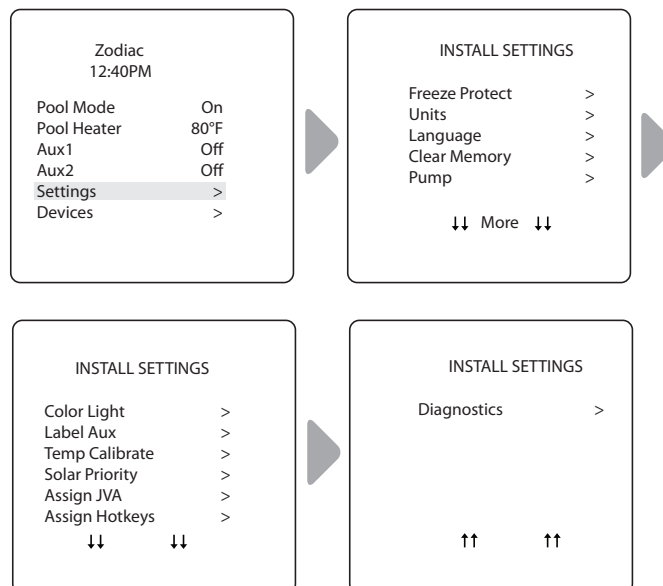
Install Settings is a hidden menu, mostly used for setup and reference purposes.

Settings available through this menu:

- Freeze Protect**
 Automatically turn specific equipment on to protect against freezing temperatures.
- Units**
 Change units of measurement displayed on the User Interface (temperature and time format).
- Language**
 Change language displayed on the User Interface.
- Clear Memory**
 Clear all programmed data in the controller for all equipment.
- Pump**
 Assign a one-speed, two-speed pump or variable-speed pump to the controller.
- Color Lights**
 Only available if specific lights are installed in your configuration.
- Label Aux**
 Assign custom labels to auxiliary equipment, such as an air blower, cleaner, solar pump, etc.
- Temp Calibrate**
 Adjust temperature displayed on the User Interface up or down by four (4) degrees.
- Solar Priority**
 Only available if solar heating is installed in your system.
- Assign JVA**
 Assign Jandy Valve® Actuators (JVAs) to specific AUX relays, as intake or return in Pool Only mode.
- Ext. SWC Power**
 Only available if a salt water chlorinator (SWC) is installed in your configurations.
- Assign Hotkeys**
 Only available if AquaPalm™ is installed with your configuration.
- Diagnostics**
 Display software revision information and alerts for troubleshooting purposes.

To access the Install Settings Menu:

- Press and hold Up/Down arrow keys at the same time for about 5 seconds.



7.1 Freeze Protect

NOTE By factory default the filter pump circuit is freeze protected. During freeze protection, the filter pump cannot be turned off.

IMPORTANT

Freeze protection is intended to protect equipment and plumbing for short periods of freezing only. It does this by activating the filtration pump and circulating the water to prevent freeze inside equipment or plumbing. Freeze protection does **not** guarantee that equipment will not be damaged by extended periods of freezing temperatures or power outages. In these conditions, the pool and spa should be shut down completely (e.g. drained of water and closed for the winter) until warmer weather exists.

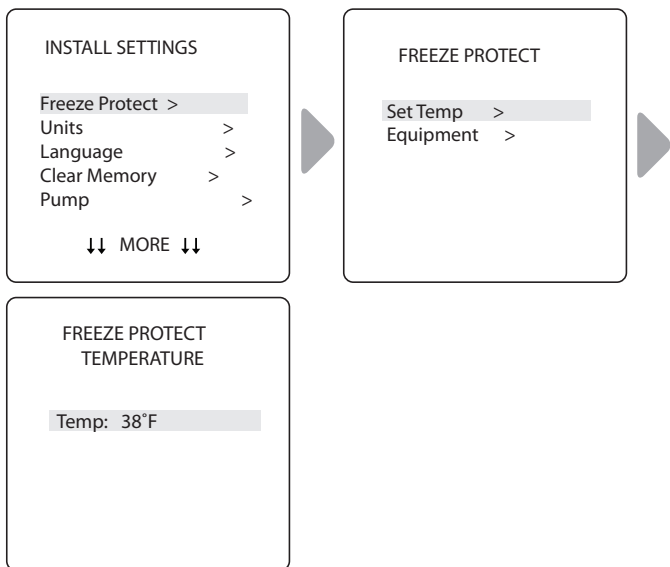
CAUTION

Activating the spa during freezing conditions will override freeze protection. This means that if you are using your spa when freezing conditions exist, freeze protection will **not** circulate water to non-spa related equipment that you may have freeze protected (e.g. pool cleaner, booster pump.) Under these circumstances, the potential for equipment damage may exist.

Set Temperature:

INSTALL SETTINGS > FREEZE PROTECT > SET TEMP

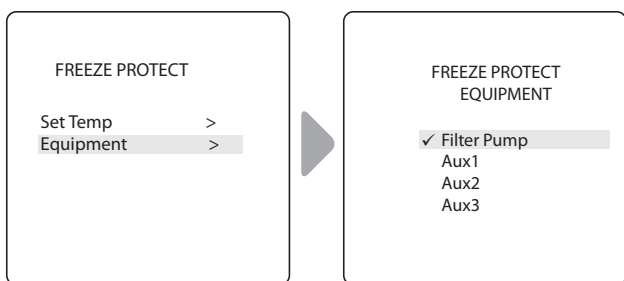
Set outside temperature at which freeze protect function is activated. Activation temperature can be adjusted between 34°F and 42°F. Default freeze protection activation temperature is 38°F. The freeze protected equipment will turn off when the temperature increases 2° F above the activation temperature.



Select Equipment:

INSTALL SETTINGS > FREEZE PROTECT > EQUIPMENT

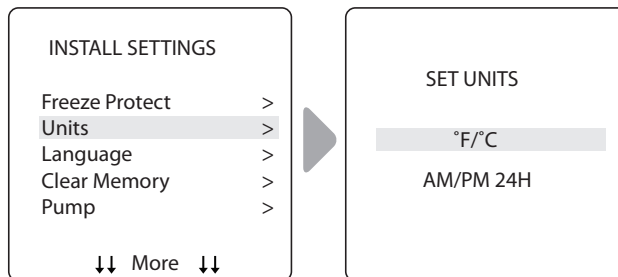
Assign freeze protection to a selected piece of equipment.



7.2 Units

INSTALL SETTINGS>UNITS

Change the temperature units (Fahrenheit - Celcius) and time format (12-hour AM/PM to 24-hour clock).

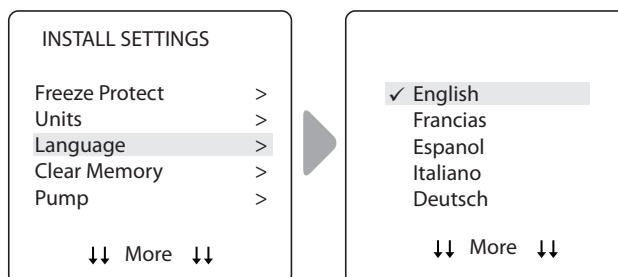


7.3 Languages

MAIN/STATUS>MENU>SYSTEM SETUP>LANGUAGE

Change the language displayed on the user interface. Languages available are:

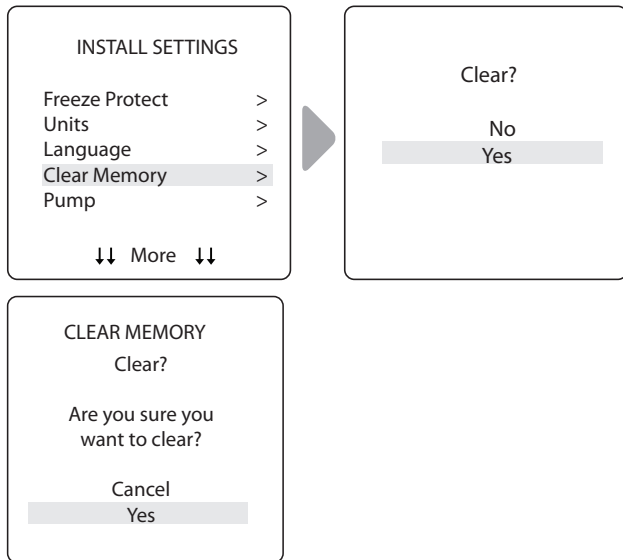
- English
- Espanol
- Deutsch
- Nederlands
- Francais
- Italiano
- Portuguese
- Afrikaans



7.4 Clear Memory

INSTALL SETTINGS>CLEAR MEMORY

Clear all stored values (e.g., auxiliary labels, programs, remote settings, and thermostat settings) from the AquaLink Z4 memory. All settings will be reset to default factory settings. Time and date is not cleared.



- The system asks you to verify you are sure you want to clear memory.
- There is a 15-second delay and *MEMORY CLEARED* message is displayed.

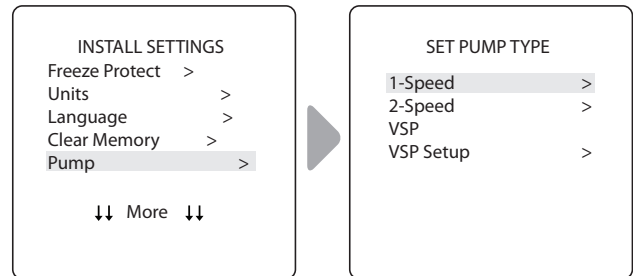
7.5 Pump

Assign the pump type currently installed in your system, either one or two-speed, or variable speed.

Select 1-Speed or 2-Speed Pump:

INSTALL SETTINGS > PUMP > 1-SPEED / 2-SPEED

Assign either one-speed or two-speed pump On/Off.

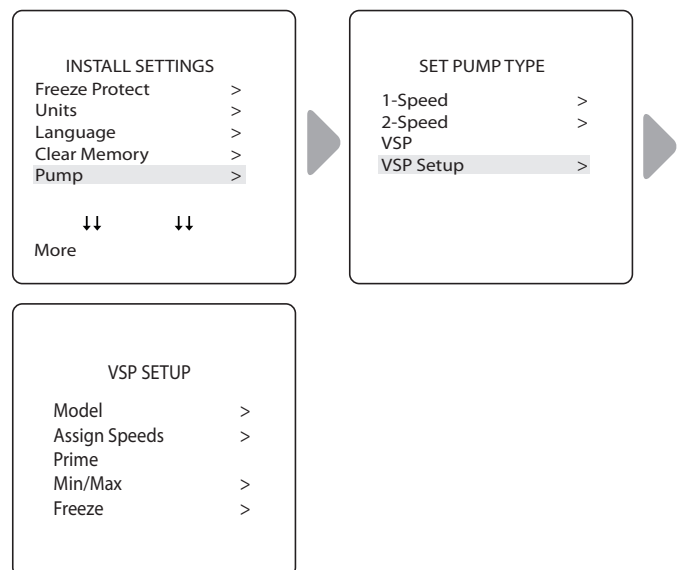


- A check mark next to the pump name indicates it is currently selected.

Select Variable Speed Pump (VSP):

INSTALL SETTINGS > PUMP > VSP > VSP SETUP

Select the variable speed pump type installed and select the various pump speed settings and minimum/maximum speed limits.



- For any Jandy® brand pump, select Jandy/Zodiac.

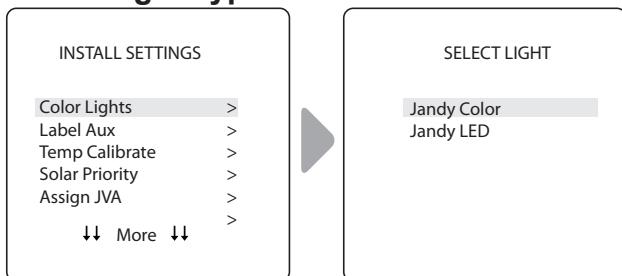
7.6 Color Lights

INSTALL SETTINGS > COLOR LIGHTS

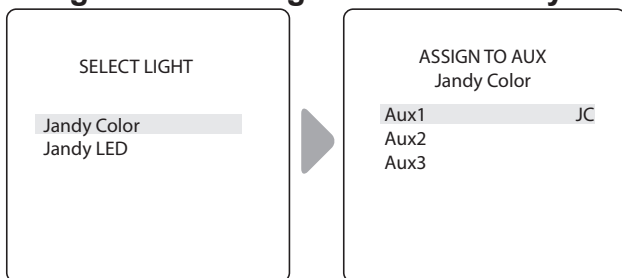
NOTE You will only see this option if colored lights are installed in your system.

Select type of light installed (e.g., Jandy Colors™ or Jandy® LED Light) and assign the light to an available auxiliary relay.

Select Light Type:



Assign Selected Light to an Auxiliary:

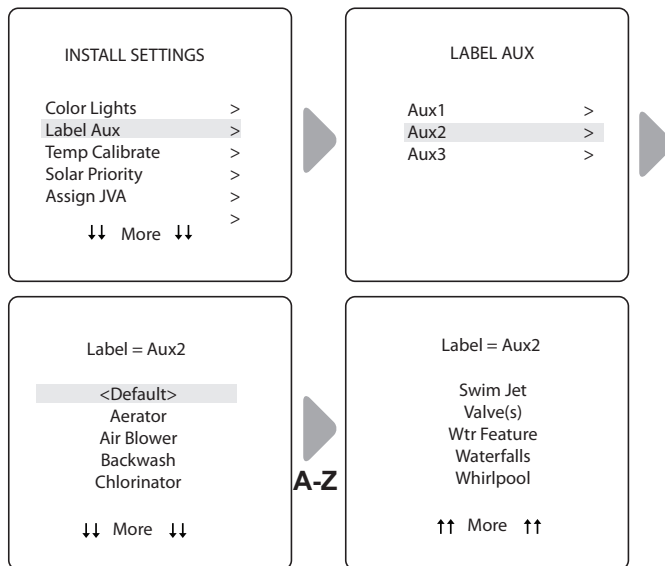


- JC is displayed next to AUX if a Jandy Colors light has been assigned.
- JL is displayed next to AUX if a Jandy LED Light has been assigned.
- Press Select button with JC or JL highlighted to toggle control by the auxiliary on or off.

7.7 Label Auxiliary Functions

INSTALL SETTINGS>LABEL AUX

Assign labels to auxiliary equipment to display text in the user interface instead of AUX 1, 2, or 3.



- Choose from labels listed A-Z on each screen.

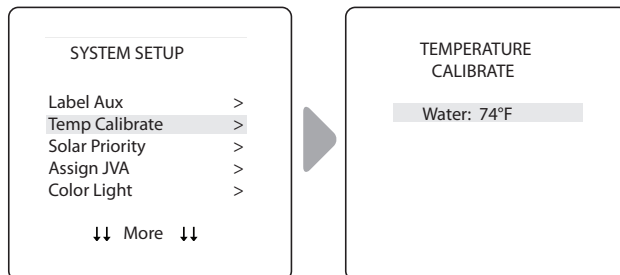
NOTE “SPILLOVER” assigns AUX to invoke Spillover Mode only in AquaLink Z4 PS or PSI configurations.

7.8 Temp Calibrate

INSTALL SETTINGS>TEMP CALIBRATE

Adjust temperature displayed on the AquaLink Z4 up or down by 4 degrees.

NOTE If the temperature is off by more than four (4) degrees, contact your local service representative.



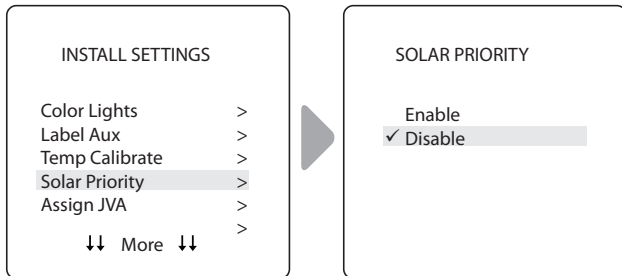
- Use Up/Down arrows to set new temperature value.

7.9 Solar Priority (if applicable)

INSTALL SETTINGS>SOLAR PRIORITY

NOTE: You will only see this option if solar heating is installed in your system.

Enable the system to use solar heat first, when available. If solar heat is no longer available, the system will automatically switch to the alternate heat source.



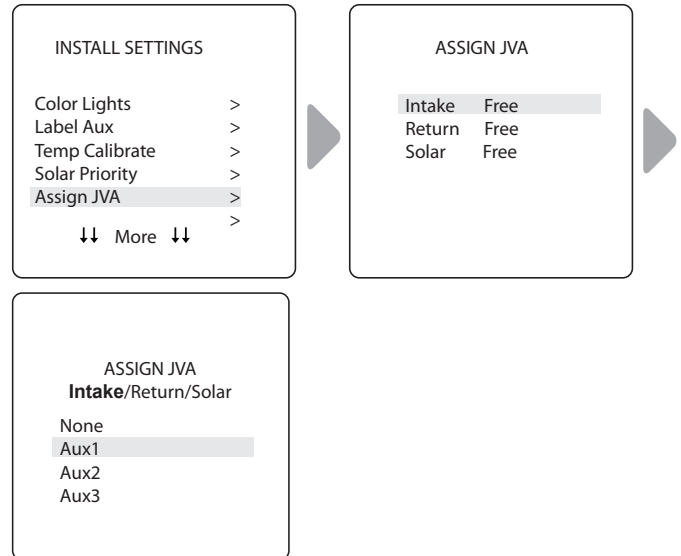
- When solar and heater are enabled the solar will heat the water until either the thermostat setting has been reached or solar heat is no longer available.
- If the solar panel is not hot enough, solar heat will shut off and the other heat source (usually gas heater) will take over to bring the water up to the thermostat setting.

7.10 Assign JVA

INSTALL SETTINGS>ASSIGN JVA

NOTE: If the system is a pool/spa combination, without solar, only the solar JVA is assignable. If the system is a pool or spa only system, without solar, all three JVAs are assignable. The example shown is for a pool or spa only system without solar.

Allow Jandy Valve® Actuators (JVAs) to be assigned to any auxiliary on the AquaLink Z4 controller, so that when you select this auxiliary, the valve turns. Assigning JVAs lets the pool owner control certain features like diverting water to a waterfall or bank of spa jets. Multiple JVAs can be assigned to one auxiliary without extra hardware.

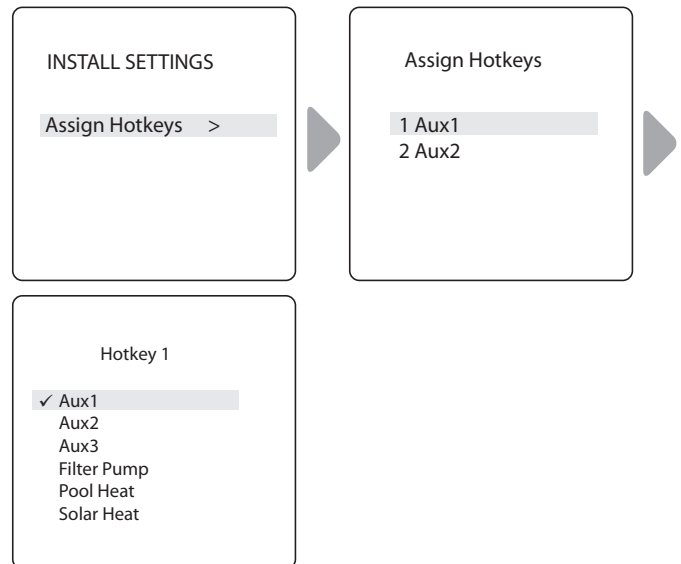


7.11 Assign Hotkeys

INSTALL SETTINGS>ASSIGN HOTKEYS

NOTE: You will only see this option if the AquaPalm™ is installed in your system and is turned on.

Assign buttons 1 and 2 on the AquaPalm handheld remote to any piece of equipment connected to a circuit or relay for immediate and dedicated control of that equipment.

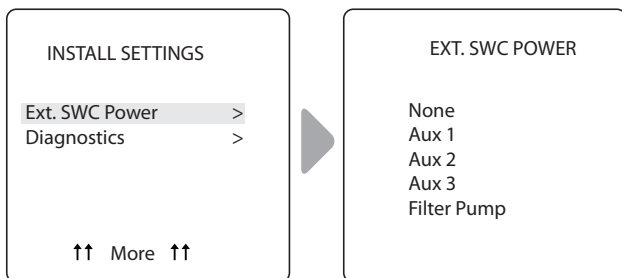


7.12 Ext. SWC Power

INSTALL SETTINGS>EXT. SWC POWER

NOTE: You will only see this menu if SWC is connected to your system.

Route saltwater chlorinator system (SWC) power through one of the auxiliary relays.



7.13 Diagnostics

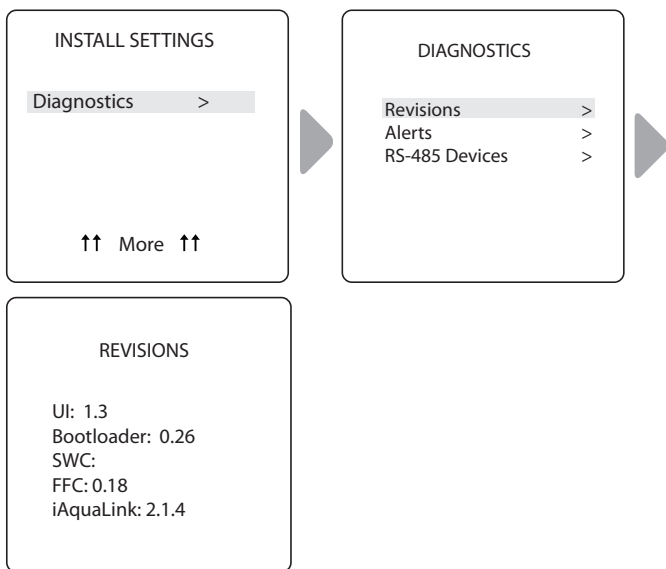
INSTALL SETTINGS>DIAGNOSTICS

For troubleshooting purposes, view diagnostic information relating to current firmware revisions, system alerts or error messages, and status of devices connected to the RS-485 controller.

View Revision Number:

INSTALL SETTINGS>DIAGNOSTICS>REVISIONS

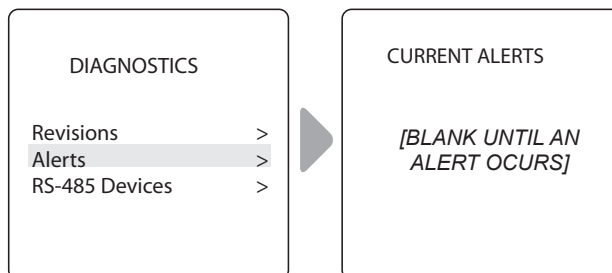
View your system firmware revision number for troubleshooting.



View Alert Messages

INSTALL SETTINGS>DIAGNOSTICS>ALERTS

View alerts or error messages. See *Section 10. Glossaries* for a complete list and explanation of all system messages.



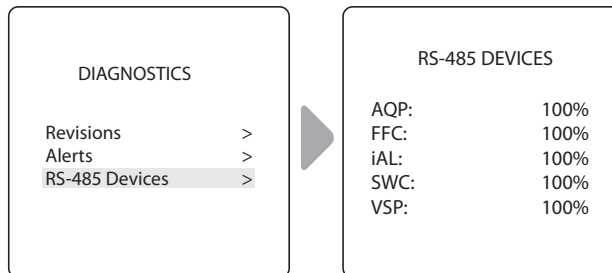
- Screen is blank if the controller has no errors to report.

View RS-485 Device Status:

INSTALL SETTINGS>DIAGNOSTICS>RS-485 DEVICES

View status of devices connected to the RS-485 controller. Depending on your equipment configuration, any combination of the following equipment may be displayed:

- AQP - AquaPure
- FFC - AquaLink Z4 Controller
- iAL - iAquaLink
- SWC - Salt Water Chlorinator
- VSP - Variable Speed Pump



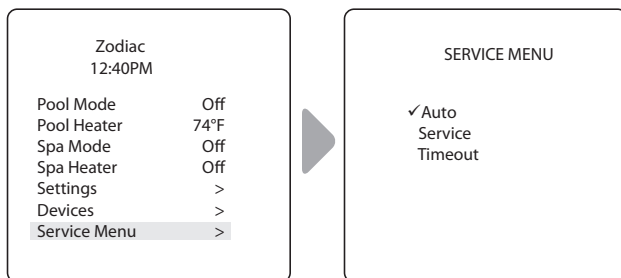
Section 8. Service Mode

MAIN>SERVICE MODE

Service Mode is used for safety purposes to shut off power to all equipment during service or troubleshooting.

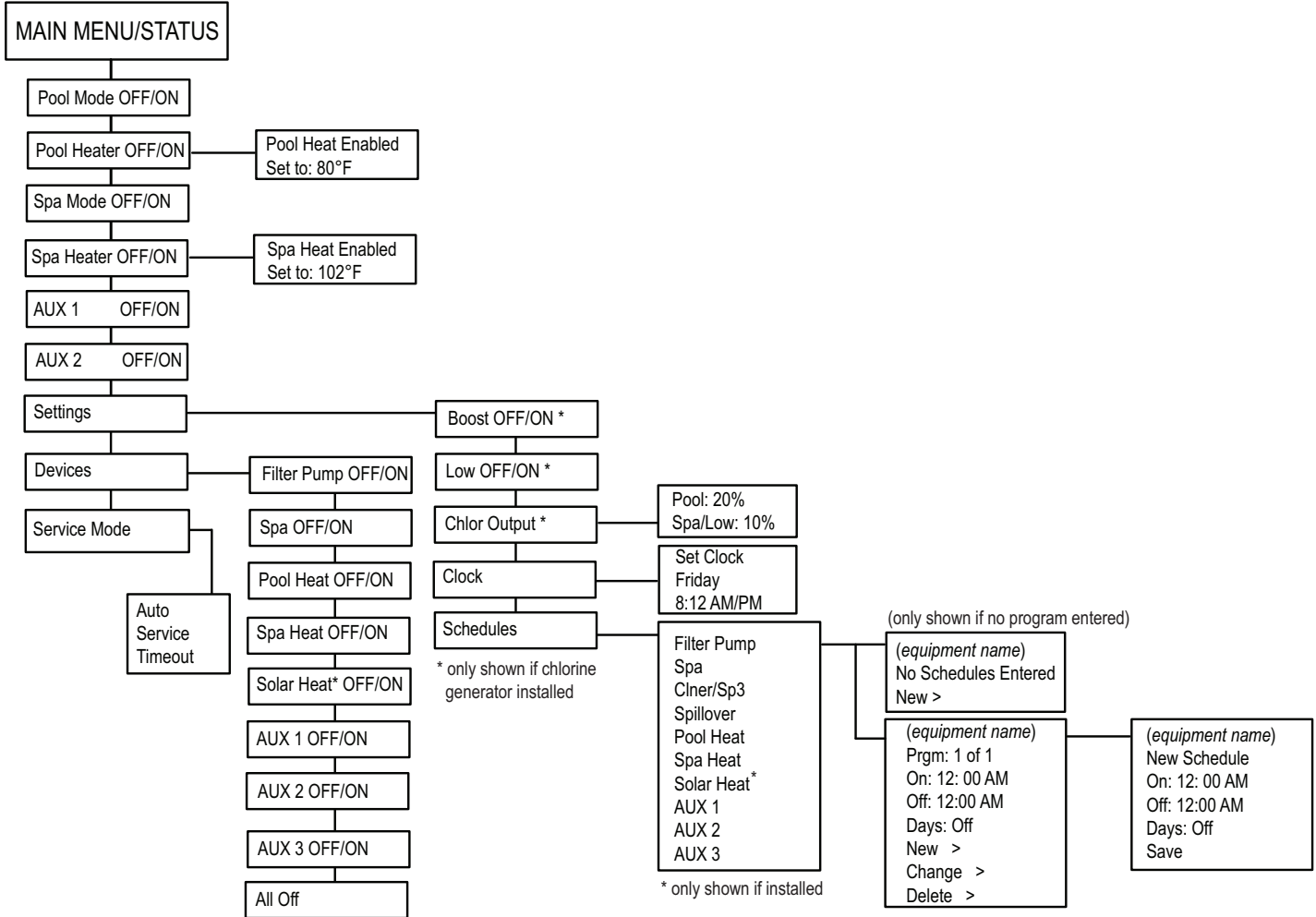
Settings available through this menu:

- **Auto**
Indicates that equipment is turned on and running according to system programming.
- **Service**
Indicates that all equipment is turned off until system is manually turned to Auto by service technician.
- **Timeout**
Indicates that all equipment will remain turned off for three (3) hours and then resume running according to system programming after that time period.

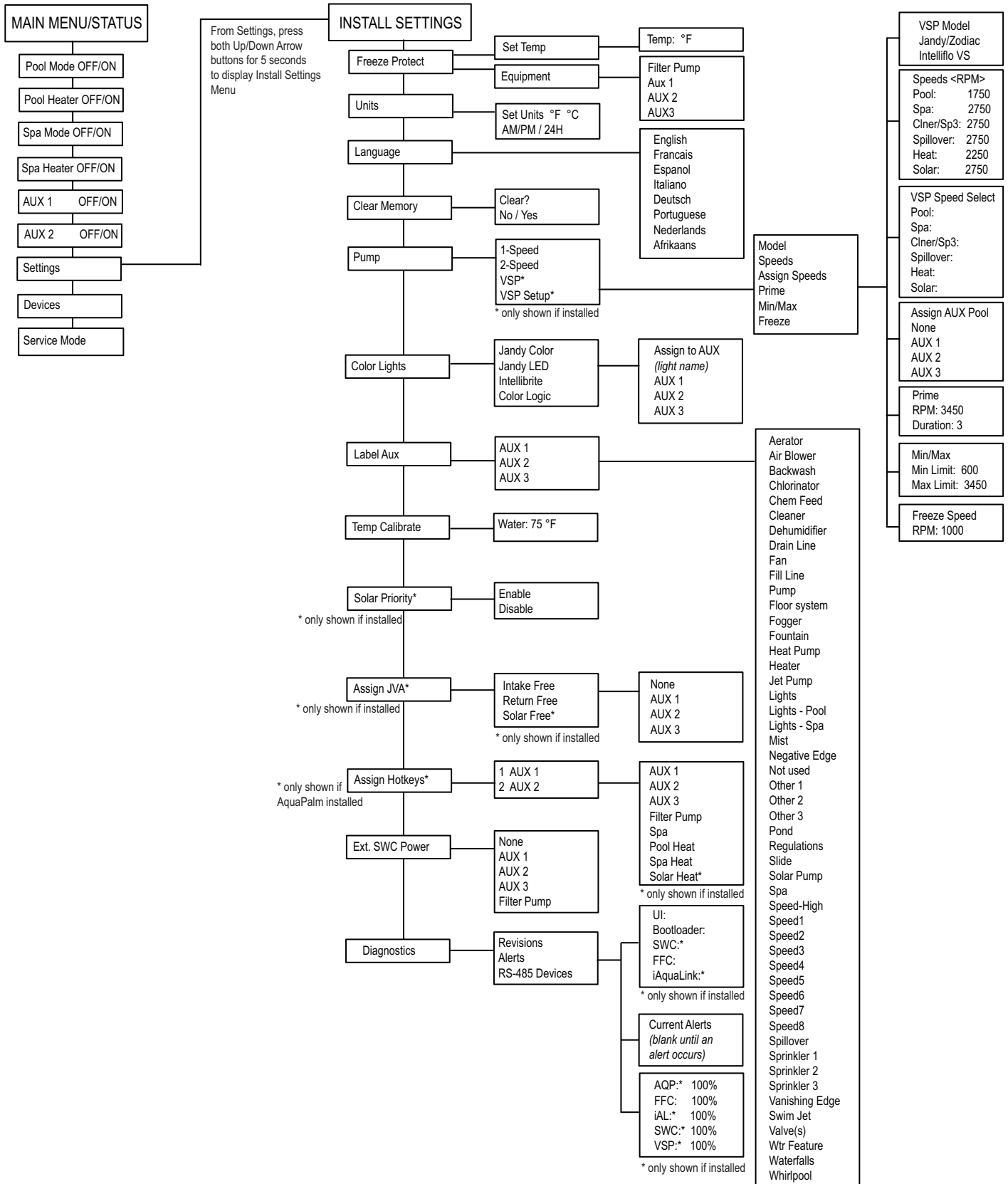


Section 9. Pool/Spa System Menu Flow Diagrams

9.1 Main Menu

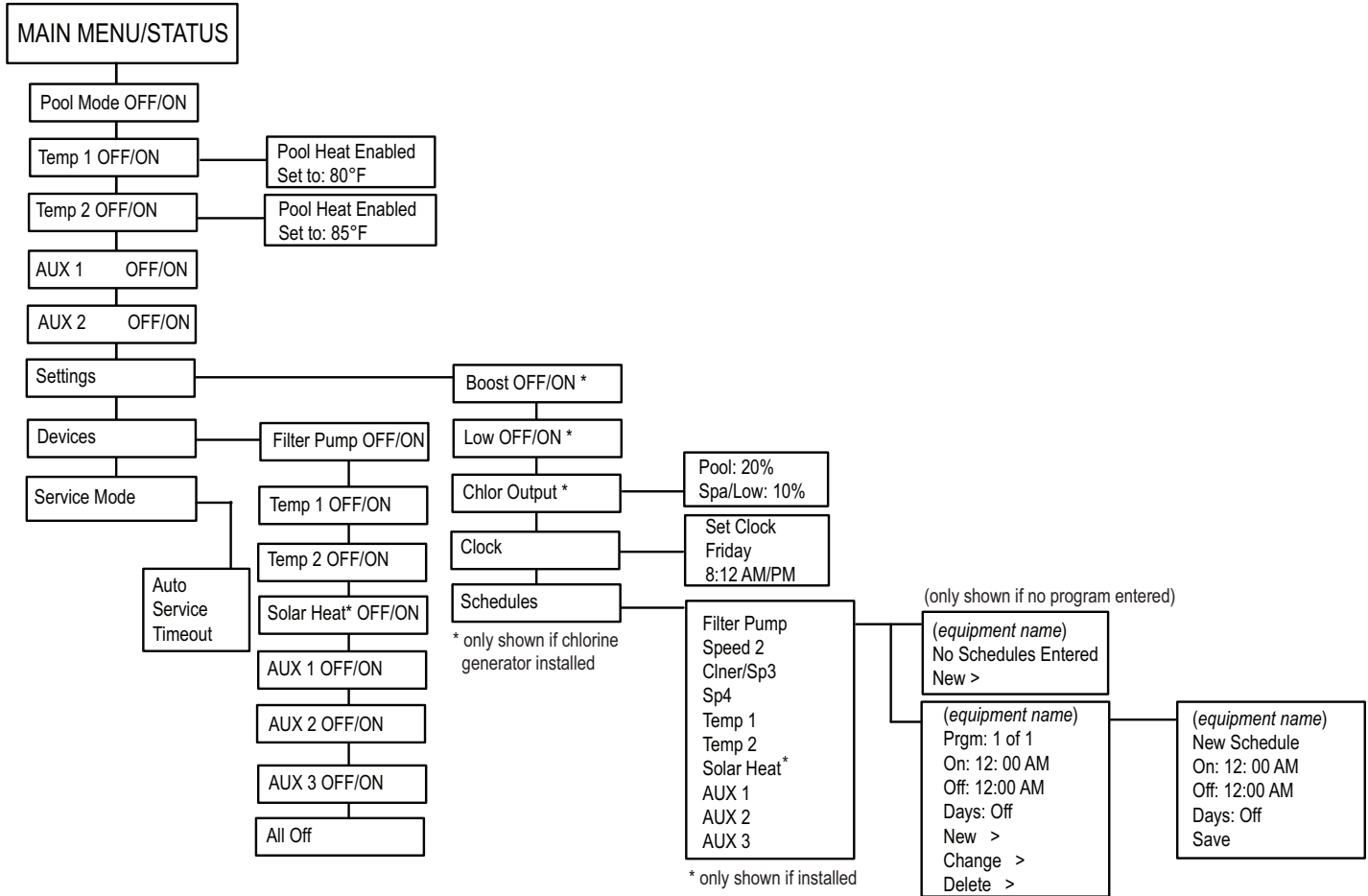


9.2 Install Settings Menu

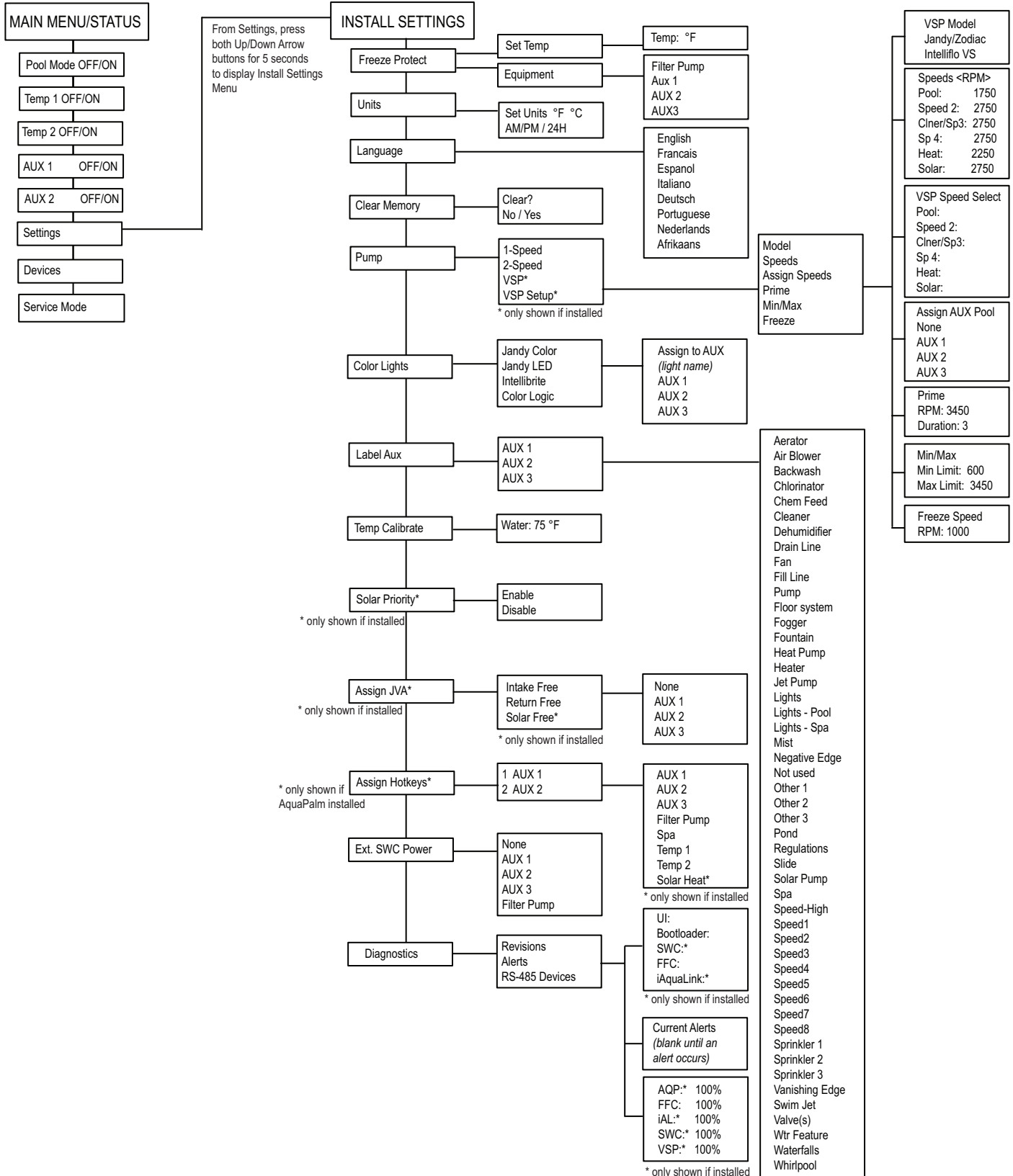


Section 10. Pool Only System Menu Flow Diagrams

10.1 Main Menu



10.2 Install Settings Menu



Section 11. Glossaries

11.1 Glossary of Safety Delays and Lockouts

Lockouts

Any device can be locked out. This will prevent the locked out device from being turned on manually. However, the device will turn on/off when it is being controlled by a schedule.

Pool/Spa Switching Filter Pump Delay

The filter pump turns off while valves rotate between pool and spa to prevent damage to the pool equipment. The valves take 35 seconds to rotate between pool and spa; the filter pump will activate as soon as the valves have finished turning.

Heater Cool Down Delay

When the system is heating (water is circulating to the spa) and the Spa button is pressed, the system will remain in Spa Mode for five (5) minutes, and will continue to circulate the water. This delay allows water to cool the heater down by circulating water through it, preventing equipment damage. The five (5) minute delay starts counting down when the heater goes off. If the heater has been off for five (5) minutes or more, prior to turning off the Spa, there will not be a delay.

Heater Start-up

The heater will only come on if the water is circulating (for example, the filter pump is on and has been circulating for 15 seconds) to the corresponding body of water (for example, spa for spa heater) and the actual water temperature is below the temperature you set with Temp Set in the Menu. If these conditions are not met, the heater will be enabled (ready to go), but will not fire.

Heater “Short Cycling” Prevention

When the heater is activated and the desired temperature is reached, heater will turn off and remain off for three (3) minutes, even if the temperature falls below the desired temperature. This feature prevents heater short cycling (in other words, the heater turning off and on in rapid succession).

Cleaner Lockout

The pool cleaner will only activate if the system is in pool mode and water is circulating. The pool cleaner requires that water is circulating to the pool in order for it to operate. Return to pool mode to activate the cleaner.

Spillover Lockout

The spillover will only activate if the system is in pool mode and water is circulating. The spillover requires that water is circulating to the pool in order for it to operate. Return to pool mode to activate the waterfall. Also, if the pool cleaner is on, it will turn off during spillover operation.

Spillover

The spillover is disabled while the spa is on. A message is displayed when spillover is turned on while in spa mode (water is circulating to spa). The spillover requires that water circulation is to pool in order to operate. The spillover will activate when the system switches back to pool mode.

Enabled

When activated allows the function to work.

Disabled

When activated does not allow the function to work.

11.2 Glossary of Alert Messages

CLEANER CANNOT BE TURNED ON WHILE SPA IS ON

This message is displayed if the pool cleaner is activated when in spa mode and water is circulating to the spa. The pool cleaner requires that water be circulating to the pool in order for it to operate. Return to pool mode to activate the cleaner.

CLEANER CANNOT BE TURNED ON WHILE SPILLOVER IS ON

The return valve has been rotated to the spa position to give the spa spillover effect.

FREEZE PROTECT

This message indicates that freezing conditions have been detected by the freeze protection sensor, and that equipment assigned to freeze protection are active (for example, the filter pump). See *Freeze Protection Menu* for more information.

NOTE The filter pump is always protected; spa and auxiliary circuits can be assigned to freeze protection. If a freeze protected Auxiliary is turned off during freeze protection, a message will be displayed indicating that item is off but will turn on in X amount of minutes. The minutes will vary depending on how long freeze mode has been active from one (1) to 15 minutes.

SENSOR OPEN

This error message indicates that the sensor is not installed properly or is malfunctioning. Call your pool service person to resolve this problem.

NOTE If the message reads WATER TEMP OPEN, the heater will not fire. If message AIR TEMP OPEN is displayed, freeze protection will not operate correctly.

POOL HEATER ENABLED

This message indicates that the pool heater is ready to use but is not actually firing. The filter pump must be on, and the water temperature must be below the setting for the heater to fire.

PUMP WILL REMAIN ON WHILE SPILLOVER IS ON

This message is displayed when you attempt to turn off the filter pump while a spa spillover is on. Since the filter pump is necessary for spillover operation, the pump will remain on until the spillover is turned off.

PUMP WILL TURN OFF AFTER COOL DOWN CYCLE

This message indicates that the filter pump is circulating water to cool down the heater. The filter pump will continue to run for five minutes to protect the heater from damage, whenever the heater has fired and has been off for less than five (5) minutes.

PUMP WILL TURN ON AFTER DELAY

This message is displayed during pool/spa switching. The AquaLink Z4 waits 35 seconds while the valves turn from pool position to spa position (or vice-versa) before activating the filter pump.

SERVICE MODE

Service mode is used by the pool service person to aid them in servicing the pool.

SENSOR SHORT

This error message indicates that the sensor is not installed properly or is malfunctioning. Call your pool service person to resolve this problem.

NOTE If the message reads WATER TEMP SHORT, the heater will not fire. If the message AIR TEMP SHORT is displayed, freeze protection will not operate correctly.

SPA WILL TURN OFF AFTER COOL DOWN CYCLE

When the system is in Spa Mode (water is circulating to the spa) and the Spa button is pressed to switch water circulation to the pool, the system will not switch to Pool Mode for five (5) minutes, and will continue to circulate the water (if the heater has fired and has been off for less than five minutes). This delay allows water to cool the heater down by circulating water through it, preventing equipment damage.

TIMEOUT MODE

TIME OUT mode is used by the pool service person to aid them in servicing the pool. The AquaLink® user interface will not be functional for three (3) hours, or until the switch at the Controller is turned back to AUTO mode. The time remaining for TIME OUT mode is displayed on the user interface screen.

SPILLOVER DISABLED WHILE SPA IS ON

This message is displayed when the spa spillover is pressed while in spa mode (water circulation is to spa). The spillover requires that water circulation is to pool in order to operate. The spillover will activate when the system switches back to pool mode.

Zodiac Pool Systems, Inc.

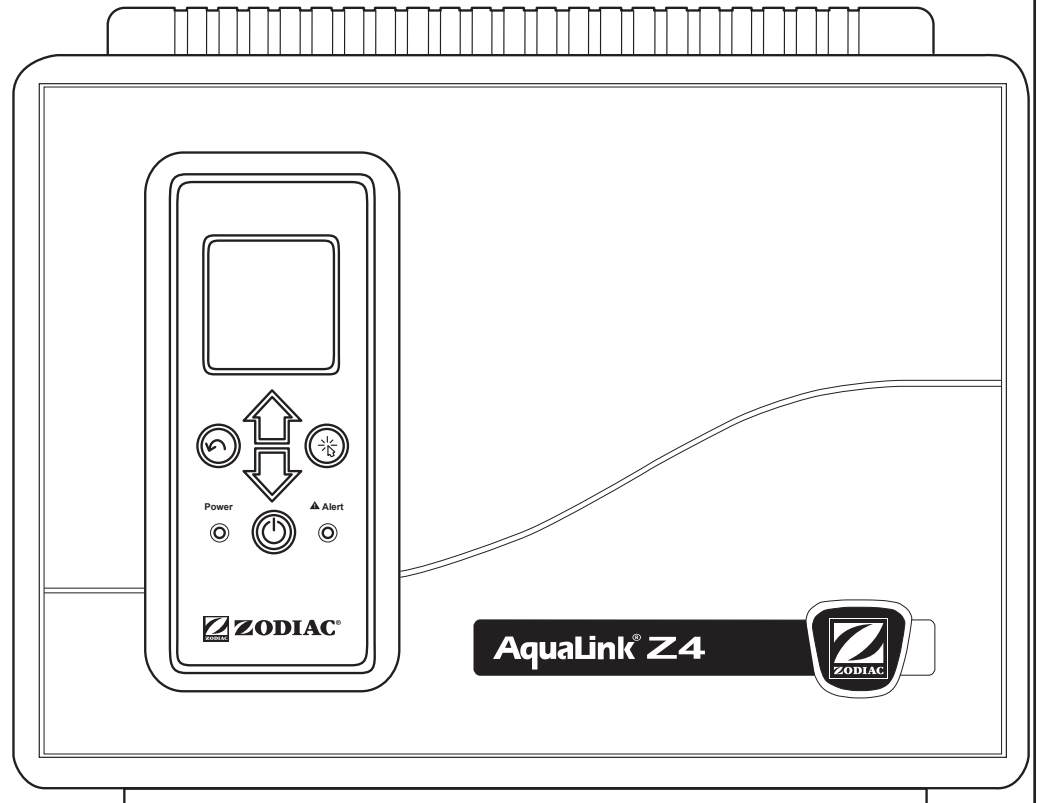
2620 Commerce Way, Vista, CA 92081

1.800.822.7933 | www.ZodiacPoolSystems.com

*ZODIAC® is a registered trademark of Zodiac International, S.A.S.U., used under license.
All trademarks referenced herein are the property of their respective owners.*

©2012 Zodiac Pool Systems, Inc. H0386500 1210





Régulateur AquaLink® Z4

⚠ AVERTISSEMENT

POUR VOTRE SÉCURITÉ – L'installation et l'entretien de ce produit doivent être effectués par un technicien autorisé et qualifié pour la réparation des équipements de piscine dans le territoire de compétence dans lequel ledit produit est installé lorsque de telles exigences locales, provinciales ou territoriales existent. Dans l'éventualité où ces exigences locales ou territoriales n'existent pas, la personne chargée de la manutention de cet équipement doit être un professionnel ayant suffisamment d'expérience dans l'installation et l'entretien des équipements de piscine afin de pouvoir suivre exactement les consignes données dans ce manuel. Avant d'installer ce produit, veuillez lire et suivre toutes les consignes de mise en garde et les instructions incluses avec ce produit. Le non-respect des avertissements et des instructions pourrait causer des dommages matériels, des blessures graves ou même la mort. Une installation ou une utilisation inappropriée annuleront la garantie.

L'installation ou l'utilisation inappropriée peuvent créer un danger électrique indésirable, lequel peut entraîner des blessures graves, des dommages matériels ou la mort.

FICHE DE RENSEIGNEMENTS SUR L'ÉQUIPEMENT

DATE D'INSTALLATION _____

INFORMATION SUR L'INSTALLATEUR _____

LECTURE INITIALE DU MANOMÈTRE (AVEC FILTRE PROPRE) _____

PUISSANCE DU MODÈLE DE POMPE _____ HP (PUISSANCE) _____

MODÈLE DE FILTRE _____

MODÈLE DU PANNEAU DE COMMANDE _____ NUMÉRO DE SÉRIE _____

REMARQUES : _____

Table des matières

Section 1. Consignes de sécurité importantes	4	Section 7. Paramètres d'installation	15
Section 2. Vue d'ensemble du système	6	7.1 Protect antigel	15
2.1 Contenu du paquet.....	6	7.2 Unités	16
2.2 Spécifications électriques	6	7.3 Langues.....	16
2.3 Matériaux et outils	7	7.4 Réinitialiser la mémoire	17
Section 3. Installer le régulateur	7	7.5 Pompe	17
3.1 Monter le boîtier du régulateur	7	7.6 Lumières de couleur.....	18
3.2 Monter l'interface utilisateur pour accès à distance	8	7.7 Fonctions étiquettes auxiliaires	18
Section 4. Câblage haute tension	8	7.8 Calibrage de la température.....	18
4.1 Disjoncteur de mise à la terre	10	7.9 Priorité solaire (le cas échéant).....	19
4.2 Relier les câbles de masse à ceux du transformateur	10	7.10 Assigner les JVA.....	19
4.3 Brancher l'alimentation et la pompe à filtre au relai	10	7.11 Assigner les touches de raccourci	19
4.4 Brancher les équipements supplémentaires aux relais AUX	10	7.12 Ext. Courant SWC	20
Section 5. Câblage basse tension	11	7.13 Menu diagnostics	20
5.1 Câbler les sondes de température	11	Section 8. Mode Entretien	21
5.2 Installer iAquaLink™ (le cas échéant).....	11	Section 9. Système Piscine/Spa	
5.3 Installer les actionneurs Jandy Valve® (JVA) (le cas échéant).....	12	Diagrammes de flux du menu	22
Section 6. Configuration du système, programmation et test.....	12	9.1 Menu principal	22
6.1 Navigation de base.....	12	9.2 Menu de paramètres d'installation	23
6.2 Réglage de l'horloge	13	Section 10. Système piscine seule	
6.3 Définition des horaires d'ACTIVATION/DÉSACTIVATION de l'équipement	13	Diagrammes de flux de menu	24
6.4 Test de l'AquaLink Z4	14	10.1 Menu principal	24
		10.2 Menu de paramètres d'installation	25
		Section 11. Glossaires.....	26
		11.1 Glossaire des délais et des verrouillages de sécurité	26
		11.2 Glossaire des messages d'alerte	27

Section 1. Consignes de sécurité importantes

LIRE ET SUIVRE TOUTES LES DIRECTIVES

Tous les travaux d'électricité doivent être accomplis par un électricien agréé et doivent être conformes aux normes fédérales, provinciales et locales. Au moment de l'installation et de l'utilisation de cet équipement électrique, des précautions de base doivent toujours être suivies, entre autres :

⚠ DANGER

Pour réduire le risque de blessures graves ou de mort, ne pas enlever la tuyauterie d'aspiration de votre spa ou jacuzzi. Ne jamais actionner un spa ou jacuzzi si la tuyauterie d'aspiration est cassée ou absente. Ne jamais remplacer une tuyauterie d'aspiration par une autre de classification inférieure au taux de débit spécifié dans l'assemblage de l'équipement.

⚠ AVERTISSEMENT

L'immersion prolongée dans l'eau chaude peut causer l'hyperthermie. L'hyperthermie survient lorsque la température interne du corps atteint un niveau de plusieurs degrés au-dessus de la température normale du corps, qui est de 37 °C. Les symptômes d'hyperthermie comprennent des étourdissements, évanouissement, somnolence, léthargie et augmentation de la température interne du corps. Les effets de l'hyperthermie comprennent : 1) ignorance du danger imminent; 2) incapacité de sentir la chaleur; 3) incapacité à reconnaître la nécessité de sortir du spa; 4) inaptitude à quitter le spa; 5) lésions fœtales chez la femme enceinte; 6) perte de conscience entraînant un risque de noyade.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque de blessures -

- a) La température de l'eau dans les spas ne doit jamais dépasser 40 °C (104 °F). Les températures de l'eau entre 38 °C (100 °F) et 40 °C (104 °F) sont considérées comme adéquates pour un adulte en bonne santé. Une température d'eau inférieure est recommandée pour les enfants et lorsque l'utilisation du spa dépasse 10 minutes.
- b) Étant donné que les températures de l'eau excessives représentent un danger potentiel élevé pour endommager le fœtus pendant les premiers mois de la grossesse, les femmes enceintes ou pouvant l'être doivent consulter un médecin avant d'utiliser un spa ou un bain à remous, et devraient limiter les températures d'eau dans un spa à 38 °C (100 °F). Une température de l'eau supérieure à 38 °C (100 °F) peut nuire à votre santé.
- c) Avant d'entrer dans un spa, l'utilisateur doit vérifier la température de l'eau à l'aide d'un thermomètre précis puisque la tolérance des dispositifs de régulation de température de l'eau varie.
- d) La consommation d'alcool, de drogues ou de médicaments avant ou pendant l'utilisation d'un spa peut entraîner la perte de conscience avec la possibilité de noyade.
- e) Les personnes obèses, ou ayant des antécédents cardiaques, diabétiques, circulatoires ou de tension doivent consulter leur médecin avant d'utiliser un spa.
- f) Les personnes sous traitement médicamenteux doivent consulter un médecin avant d'utiliser un spa ou jacuzzi, certains médicaments pouvant provoquer la somnolence et d'autres médicaments pouvant affecter la fréquence cardiaque, la tension artérielle et la circulation.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de décharge électrique - Installer le régulateur à un minimum de cinq (5) pieds (1,52 m) du mur intérieur de la piscine ou du jacuzzi en utilisant une plomberie non métallique. Au Canada, les installations doivent être à au moins 3 m de l'eau.

Les enfants ne devraient pas utiliser des spas sans la surveillance d'un adulte.

Ne pas utiliser les spas sans avoir installé des gardes d'aspiration pour empêcher le piégeage de cheveux et de parties du corps. Les personnes qui prennent des médicaments ou qui ont des antécédents médicaux défavorables devraient consulter un médecin avant d'utiliser un spa.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter les blessures, s'assurer d'utiliser ce système de contrôle pour régler seulement les systèmes de chauffage d'origine de la piscine/du spa qui possèdent un fonctionnement intégré et des commandes de limite élevées pour limiter la température de l'eau pour l'utilisation des piscines/spas. On ne doit pas compter sur ce dispositif comme régulateur de limite de sécurité.

⚠ AVERTISSEMENT

Les personnes avec des maladies infectieuses ne devraient pas utiliser un spa ou autre équipement semblable.

Pour éviter des blessures, prière de faire attention en entrant ou en sortant d'un spa ou autre équipement semblable.

Ne pas consommer de drogues ou d'alcool avant ou pendant l'utilisation d'un spa ou autre équipement semblable afin d'éviter la perte de conscience et une possible noyade.

Avant d'entrer dans un spa, vérifiez la température de l'eau à l'aide d'un thermomètre précis.

Ne pas utiliser un spa immédiatement après avoir pratiqué un exercice énergique.

L'immersion prolongée dans un spa ou équipement semblable peut être nuisible à votre santé.

Ne pas placer d'appareils électriques (tel qu'une lumière, un téléphone, une radio ou une télévision) à moins de 1,52 m (5 pieds) d'un spa ou d'un jacuzzi.

La consommation d'alcool, de drogues ou de médicaments peut augmenter considérablement le risque d'hyperthermie mortelle dans les spas.

La température de l'eau au-dessus de 38 °C (100 °F) peut être dangereuse pour votre santé.

⚠ AVERTISSEMENT

Une barrette à bornes marquée GROUND (terre) est intégrée au régulateur. Afin de réduire le risque de choc électrique pouvant causer des blessures graves ou la mort, connectez cette barrette à borne à un bornier de votre service électrique ou de votre panneau d'alimentation avec un conducteur continu en cuivre possédant une isolation verte et un bornier de taille équivalente aux conducteurs électriques alimentant cet équipement, mais pas inférieur au no 12 AWG (3,3 mm²). De plus, un deuxième connecteur de câbles doit être relié avec un câble en cuivre no 8 AWG (8,4 mm²) à des échelles en métal ou autres à moins de 1,52 m (5 pieds) de la piscine ou du spa.

⚠ MISE EN GARDE

Un circuit du disjoncteur de fuite à la terre doit être fourni si ce dispositif est utilisé pour commander l'équipement d'éclairage sous-marin. Les conducteurs du côté charge du circuit de disjoncteur de fuite à la terre ne doivent pas se trouver dans les conduits, les boîtiers ou les enveloppes contenant d'autres conducteurs, à moins que les conducteurs supplémentaires ne soient aussi protégés par un disjoncteur de fuite à la terre. Se reporter aux réglementations locales pour plus de détails.



À l'attention de l'installateur : installer de façon à fournir le drainage du compartiment pour les composants électriques

CONSERVER CES DIRECTIVES

Section 2. Vue d'ensemble du système

2.1 Contenu du paquet

Le contenu du paquet variera en fonction de la configuration AquaLink® Z4 que vous installez.

AquaLink Z4 Psi	AquaLink Z4 PS
<ul style="list-style-type: none"> • Régulateur à quatre fonctions avec Interface utilisateur (UI) amovible • iAquaLink™ • Actionneurs Jandy Valve® (2) • Ensemble de sonde de température de l'eau • Mounting Hardware • Support de fixation • Support de fixation pour l'installation à distance de l'UI • Couvercle du boîtier de l'UI • Guide d'installation/ Manuel du propriétaire 	<ul style="list-style-type: none"> • Régulateur à quatre fonctions avec Interface utilisateur (UI) amovible • Actionneurs Jandy Valve (2) • Ensemble de sonde de température de l'eau • Mounting Hardware • Support de fixation • Support de fixation pour l'installation à distance de l'UI • Couvercle du boîtier de l'UI • Guide d'installation/ Manuel du propriétaire
AquaLink Z4 Pi	AquaLink Z4 P
<ul style="list-style-type: none"> • Régulateur à quatre fonctions avec Interface utilisateur (UI) amovible • iAquaLink • Ensemble de sonde de température de l'eau • Mounting Hardware • Support de fixation • Support de fixation pour l'installation à distance de l'UI • Couvercle du boîtier de l'UI • Guide d'installation/ Manuel du propriétaire 	<ul style="list-style-type: none"> • Régulateur à quatre fonctions avec Interface utilisateur (UI) amovible • Ensemble de sonde de température de l'eau • Mounting Hardware • Support de fixation • Support de fixation pour l'installation à distance de l'UI • Couvercle du boîtier de l'UI • Guide d'installation/ Manuel du propriétaire

2.2 Spécifications électriques

Alimentation	120 VCA; 60 Hz; 1,67 A
Classement de contact	Haute tension - 25 A; 3 HP @ 240 VCA 1½ HP @ 120 VCA 1500 Watts Incandescent
	Basse tension - Classe 2, 1 A @ 24 VCA

2.3 Matériaux et outils

Matériaux d'installation fournis

- Jeu de vis (comprend les chevilles en plastique)
- Support de fixation en métal

Outils nécessaires pour l'installation

- Perceuse électrique
- Foret 3/16" - marteau perforateur (nécessaire seulement pour percer dans des briques ou du béton)
- Raccords de conduits
- Serre-fils
- Pincés à sertir
- Crayon ou marqueur
- Tournevis à tête plate
- Tournevis cruciforme
- Tournevis plat

Section 3. Installer le régulateur

AVERTISSEMENT

POUR VOTRE SÉCURITÉ : le présent produit doit être installé et maintenu par un technicien professionnel spécialisé dans l'installation et la maintenance des piscines et des spas tel qu'il est décrit sur la page couverture du présent manuel. Les consignes de ce manuel doivent être suivies scrupuleusement. Toute infraction aux consignes de sécurité et d'emploi pourrait causer des dommages matériels, des blessures graves ou même la mort. Une installation ou une utilisation inappropriée annuleront la garantie.

Suivre impérativement les consignes lors du montage du régulateur sur le bloc d'équipement. Lire l'ensemble de la section Informations importantes relatives à la sécurité avant de commencer l'installation et de mettre l'équipement en service.

Avant de commencer l'installation, assurez-vous que vous avez les outils nécessaires et un emplacement approprié pour l'installation de l'Aqualink Z4.

REMARQUE Le régulateur doit être situé sur le bloc d'équipement ou près de celui-ci.

Placer le régulateur à au moins 1,50 m (5 pi) de la piscine ou du spa et à au moins 1,50 m (5 pi) au-dessus du sol. Tous les codes nationaux, provinciaux, territoriaux et locaux sont en vigueur.

REMARQUE Si l'installation a lieu au Canada, le régulateur doit se trouver à 3 m (9,8 pi) au moins de la piscine et du spa.

3.1 Monter le boîtier du régulateur

1. À l'aide d'un tournevis plat, faire pivoter les cylindres de la porte dans le sens antihoraire afin de déverrouiller le couvercle avant du régulateur.
2. Ouvrir la porte du couvercle et retirer l'ensemble de matériel de montage.
3. À l'aide du support de fixation supérieur comme guide, marquer quatre (4) trous sur la surface où le régulateur sera installé. Les quatre (4) trous de montage ont un espacement entre axes de 10 cm (3-15/16").

REMARQUE Assurez-vous de marquer les quatre (4) trous de manière aussi précise que possible.

4. Percer quatre (4) trous dans la surface de montage.
5. Enfoncer les quatre (4) chevilles en plastique fermement dans les trous.
6. Visser le support de montage sur la surface de montage à l'aide des quatre (4) vis fournies.

⚠ MISE EN GARDE

Assurez-vous d'effectuer l'étape suivante AVANT de monter le boîtier sur le support de fixation, au risque d'endommager le trou fileté du support de montage.

- Ouvrir le couvercle du régulateur et localiser le trou de fixation sous la barre au sol. Percer un trou de 10 cm (3/16") à travers le boîtier en plastique.
- Aligner le trou dans le boîtier du régulateur avec le guide dans le support de fixation et accrocher pour monter.
- Fixer le boîtier du régulateur au support de montage avec la vis à tête cruciforme fournie.

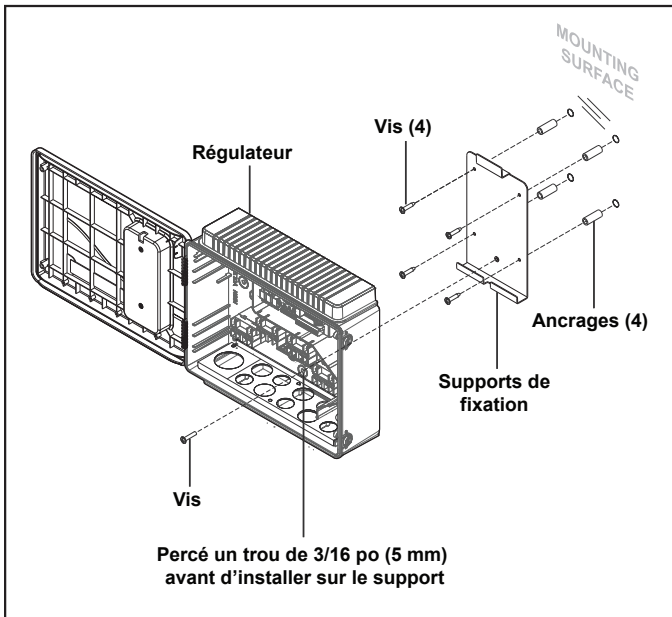


Figure 1. Montage du boîtier du régulateur

3.2 Monter l'interface utilisateur pour accès à distance

L'interface utilisateur (UI) peut être installée dans un emplacement plus convenable, à distance de la borne d'équipement.

Pour configurer l'UI à distance, vous devrez acheter un câble de téléphone standard de la longueur de la distance permettant de brancher l'UI au régulateur.

REMARQUE L'UI DOIT être montée EN EXTÉRIEUR où un technicien de maintenance de piscines pourra y accéder convenablement.

⚠ AVERTISSEMENT

Le régulateur ne doit pas être utilisé comme équipement d'entretien. Il est donc nécessaire de prévoir un dispositif d'interruption de service, une isolation du circuit d'alimentation et une protection du circuit de dérivation en amont de la barre d'alimentation/centre de commande.

- À l'aide des trous dans le support de fixation en métal comme guide, percer deux (2) trous sur la surface de fixation où l'UI sera monté
- Visser le support à la surface à l'aide de deux (2) vis.
- Supprimer l'UI de l'avant du couvercle du régulateur et l'attacher magnétiquement à la plaque de montage.
- utiliser la plaque en plastique fournie pour couvrir le boîtier de l'UI lorsque celui-ci est retiré. Attacher la plaque à la porte du couvercle avec les deux vis originellement utilisées pour attacher l'UI à la porte.

Section 4. Câblage haute tension

⚠ AVERTISSEMENT

Les tensions potentiellement élevées dans le régulateur de l'AquaLink Z4 peuvent créer des risques électriques dangereux, pouvant causer la mort, des blessures sérieuses ou des dégâts matériels. Couper l'électricité au niveau de l'alimentation principale du régulateur de l'AquaLink Z4 pour débrancher le panneau électrique du système.

⚠ AVERTISSEMENT

Zodiac Pool Systems, Inc. recommande que les procédures qui requièrent le contact potentiel avec le câblage électrique sous tension et/ou les pièces autres que les cordons et les fiches qui sont connectées aux prises électriques, soient effectuées par un entrepreneur qui est agréé et qualifié en matière de matériel de piscine, tel qu'il est décrit sur la page couverture du présent manuel. Toute infraction aux consignes de sécurité et d'emploi pourrait causer des dommages matériels, des blessures graves ou même la mort.

Un câblage haute tension doit être effectué par un prestataire électrique certifié.

REMARQUE Voir Figure 2. Schéma de câblage électrique de l'AquaLink Z4 pour les emplacements spécifiques des câbles et des raccordements.

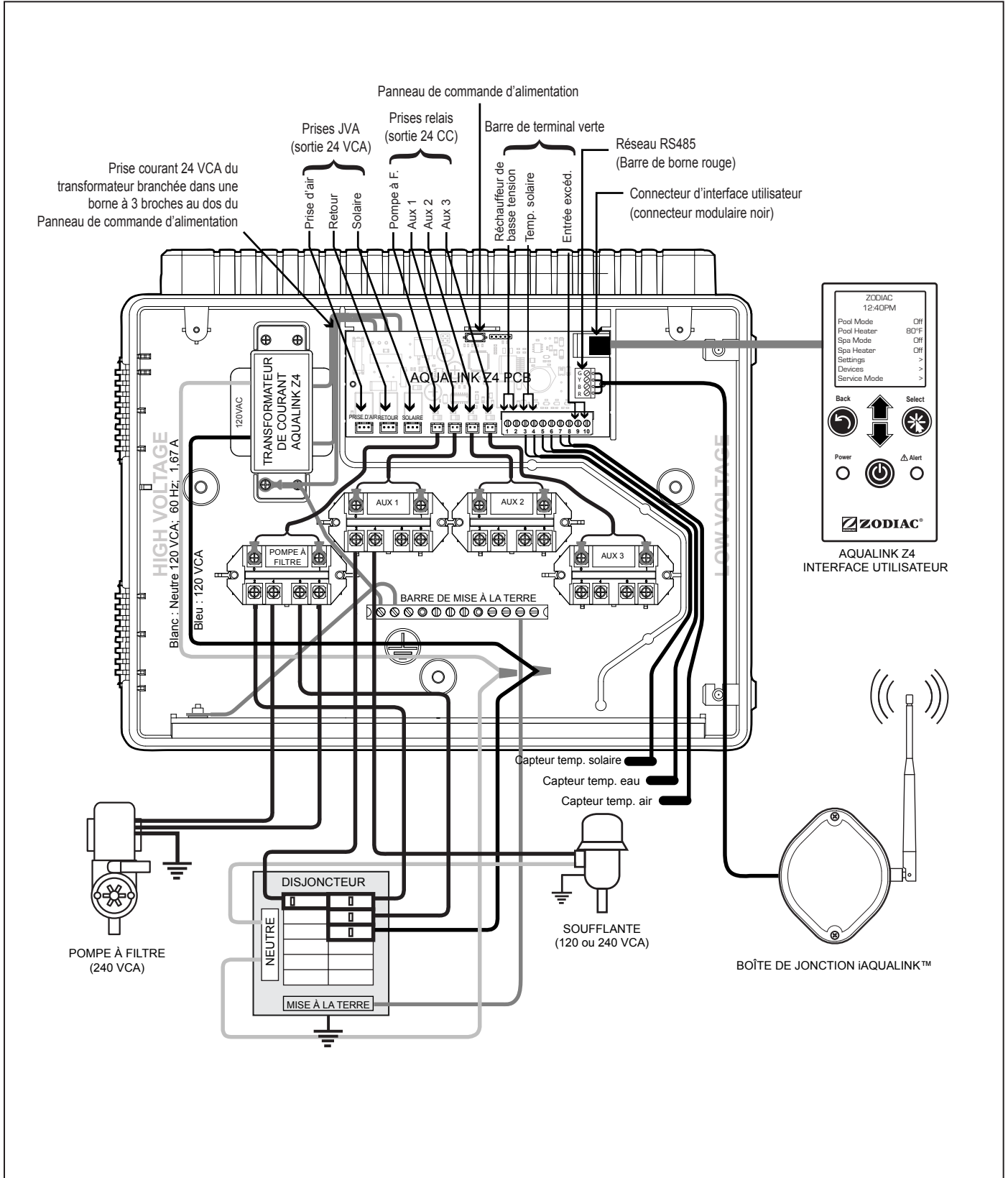


Figure 2. Schéma de câblage électrique du régulateur de l'AquaLink Z4

4.1 Disjoncteur de mise à la masse

⚠ AVERTISSEMENT

Au moment de l'utilisation de produits électriques, des précautions de base doivent toujours être suivies, entre autres :

- **DANGER : RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE POUVANT CAUSER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.** Avant de tenter d'installer ou d'entretenir le matériel, s'assurer que l'alimentation électrique alimentant tout appareil a été débranchée ou éteinte au niveau du disjoncteur. Brancher seulement à un circuit protégé par un disjoncteur de fuite à la terre (GFCI).
- Une mise à la terre est requise. L'appareil devrait être installé par un représentant de service agréé et être correctement mis à la terre et lié à la masse.
- Au moment de l'installation, laisser un espace d'accès pour l'entretien de l'appareil.
- Veuillez lire toutes les instructions et consignes de sécurité dans la section Consignes de sécurité importantes. **Avant d'effectuer tout câblage électrique, s'assurer de lire et de suivre toutes les consignes de sécurité. Le câblage doit être fait uniquement par un technicien qualifié.**

4.2 Brancher les câbles de mise à la terre et les câbles du transformateur

Le National Electrical Code® (NEC®) exige que tous les équipements de piscine soient liés l'un à l'autre. Vérifier vos codes locaux pour déterminer si le NEC et/ou autres codes d'installation en application par la juridiction ayant l'autorité (AHJ).

Un câble en cuivre no 8 AWG (8,37 mm²) minimum est recommandé, selon le NEC, pour joindre le régulateur à une connexion permanente qui est acceptable par l'AHJ. Se référer à vos codes en application par le calibre de fil de connexion acceptable.

Chaque pièce d'équipement non reliée à la piscine nécessitant une mise à la terre doit également être relié au point de jonction commun approuvé. Il doit y avoir une connexion reliée au régulateur. Au Canada, le Code Électrique Canadien (CEC) dicte que le conducteur de jonction doit avoir un calibre minimum de 6 AWG (13,3 mm²).

4.3 Brancher l'alimentation et la pompe à filtre au relai

Comme indiqué dans le boîtier du régulateur, le Relai 1 est le relai dédié à la pompe à filtre.

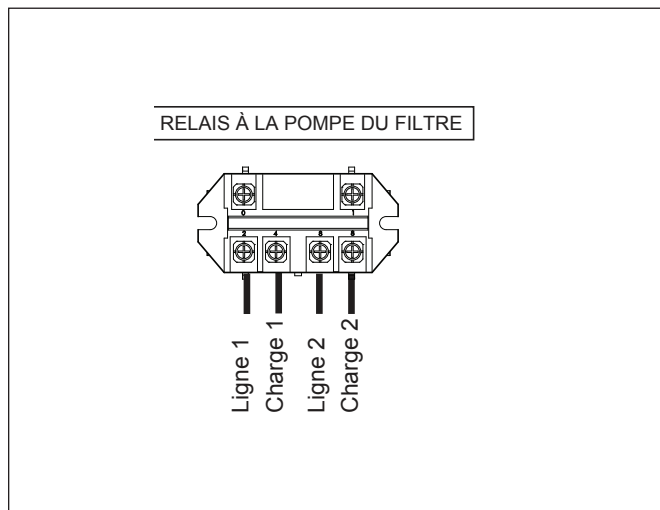


Figure 3. Relais à la pompe du filtre

1. Brancher les câbles d'alimentation principale aux lignes 1 et 2.
2. Le cas échéant, brancher le câble de masse du système de chloration à la barre de mise à la terre.
3. Brancher les câbles de pompe à filtre et de système de chloration aux charges 1 et 2.

4.4 Brancher les équipements supplémentaires aux relais AUX

Utiliser les trois (3) relais AUX supplémentaires pour câbler les équipements haute tension supplémentaires, tels que l'éclairage subaquatique, le réchauffeur, la pompe d'amplification, etc. Ne connecter qu'un appareil par relai.

Pour chaque équipement :

1. Brancher le câble de masse à la barre de mise à la terre.
2. Brancher l'alimentation aux lignes 1 et 2.
3. Brancher l'alimentation de l'équipement aux charges 1 et 2.

Section 5. Câblage basse tension

Tout le câblage haute tension devrait être passé à travers les ouvertures dans le compartiment basse tension (du côté droit du boîtier du régulateur. Voir la Figure 4.

IMPORTANT

Ne jamais faire passer la haute tension et la basse tension dans le même conduit.

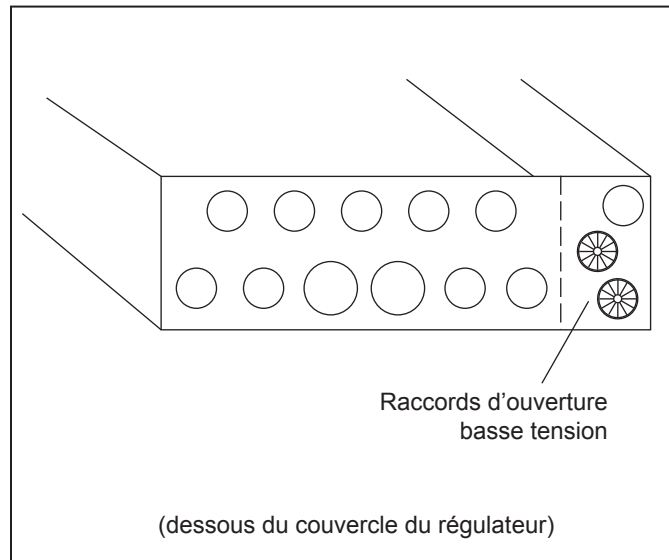


Figure 4. Ouvertures pour le câblage basse tension

5.1 Câbler les sondes de température

Câbler les sondes de température sur la terminaison verte 10 broches (voir Figure 2. Schéma de câblage). La sonde de température de l'air est installée en usine sur la terminaison verte 10 broches (broches 7,8). La sonde de température d'eau et le matériel nécessaire à l'installation sont compris.

5.1.1 Installer la sonde de température d'eau

1. Percer un trou pour monter la ligne de sonde de température d'eau dans le tube entre la pompe et le filtre (avant le réchauffeur).
2. Installer le joint torique sur la sonde et insérer la sonde dans le trou. Enrouler et resserrer la pince métallique autour du tuyau pour sécuriser la sonde.
3. Passer le câble de la sonde à travers l'ouverture de câblage basse tension noire.
4. Dénuder 6 mm ($\frac{1}{4}$ po) de gaine d'isolation et séparer les câbles.
5. Brancher les câbles de la sonde aux broches 5 et 6 de la terminaison verte 10 broches.

5.1.2 Installer une sonde solaire (le cas échéant)

S'il existe un panneau solaire dans la configuration de l'équipement, brancher la sonde de température du panneau solaire à la terminaison verte à 10 broches. La sonde solaire doit être installée à proximité du panneau solaire afin de détecter la même température que les panneaux solaires. Ne pas l'installer dans le tuyau.

1. Passer le câble de la sonde à travers l'ouverture de câblage basse tension noire.
2. Dénuder 6 mm ($\frac{1}{4}$ po) de gaine d'isolation et séparer les câbles.
3. Brancher les câbles de la sonde aux broches 3 et 4.

5.1.3 Installer l'équipement basse tension supplémentaire (c.-à-d. terminaison du réchauffeur)

Si un équipement basse tension supplémentaire est installé, tel qu'un réchauffeur basse tension, brancher aux broches 1 et 2 de la terminaison verte à 10 broches (voir Figure 2. Schéma de câblage).

5.2 Installer iAquaLink™ (le cas échéant)

REMARQUE Pour des consignes complètes et des informations relatives à la sécurité, reportez-vous au Guide de démarrage rapide iAquaLink (inclus dans l'emballage de l'iAquaLink), ou au manuel iAquaLink complet (accessible en ligne sur www.zodiacpoolsystems.com).

5.2.1 Monter l'appareil iAquaLink

Monter l'iAquaLink à 2 m (6 pi) au moins du sol et à 2,6 m (8 pi) au moins des moteurs, tels que le souffleur.

5.2.2 Câbler l'appareil iAquaLink

Câbler l'appareil iAquaLink sur la terminaison rouge RS-485 (voir Figure 2. Schéma de câblage).

1. Passer le câble à travers l'ouverture de câblage basse tension noire.
2. Brancher quatre (4) câbles différents à chaque terminal (Figure 5).

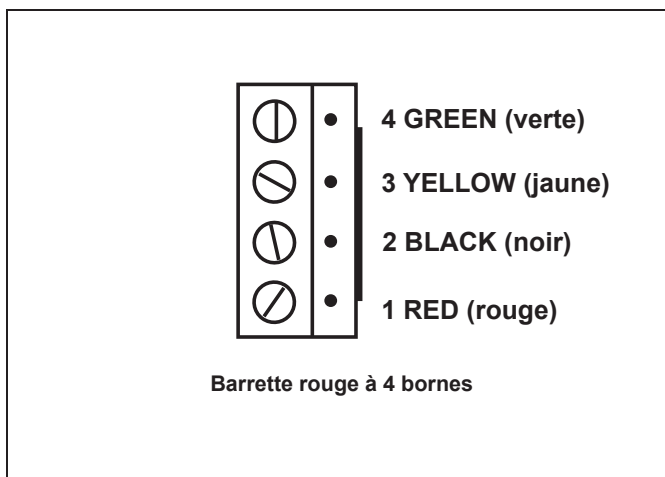


Figure 5. Câblage RS-485

REMARQUE Câbler uniquement deux (2) appareils (c.-à-d. l'iAquaLink™ et un équipement supplémentaire) à la terminaison RS-485.

5.3 Installer les actionneurs Jandy Valve® (JVA) (le cas échéant)

Vous pourrez câbler jusqu'à trois JVA sur l'AquaLink Z4. Deux (2) JVA sont compris dans les ensembles PSi et PS (combo Piscine/Spa). Un JVA supplémentaire peut être requis sur une configuration de combinaison piscine/spa afin de régler un équipement aquatique ou un panneau solaire, par exemple.

REMARQUE Lire et suivre attentivement les consignes d'installation et les informations de sécurité situées dans le manuel du propriétaire des actionneurs Jandy Valve (compris dans l'emballage JVA).

1. Installer le JVA de prise d'air et le JVA de retour sur les lignes d'équipement conformément aux consignes données dans le manuel du propriétaire.
2. Passer le câble JVA de prise d'air à travers l'ouverture de câblage basse tension noire.
3. Brancher les JVA comme illustré dans la figure 2. Schéma de câblage.
4. Passer le câble JVA de retour à travers l'ouverture de câblage basse tension noire.
5. Brancher le raccordement JVA de retour dans la prise centrale.

Section 6. Configuration du système, programmation et test

Toute la configuration de programmation et d'installation du système est réalisée à travers l'interface utilisateur de l'AquaLink Z4.

REMARQUE Pour une liste complète de l'ensemble des commandes et fonctions du menu, reportez-vous au manuel du propriétaire.

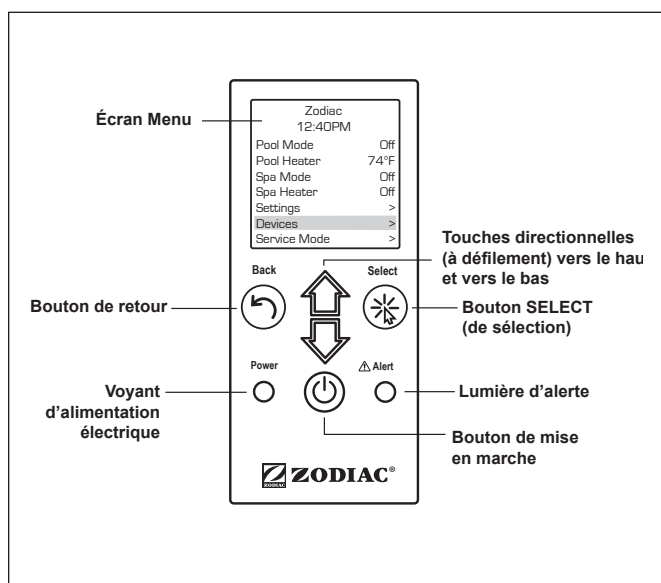





Figure 6. INTERFACE UTILISATEUR


6.1 Navigation de base

Utiliser les touches suivantes sur l'interface utilisateur pour accéder et sélectionner l'ensemble des menus et commandes :

Activé/Désactivé
 Activer/Désactiver l'alimentation de l'interface.

Haut/Bas
 Remonter/Descendre dans le menu actuel pour sélectionner une commande de menu spécifique.

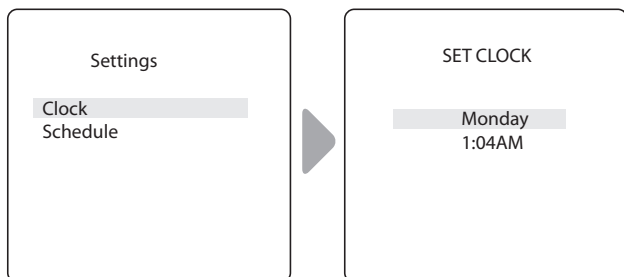
Retour
 Revenir au menu précédent. Pour revenir au menu principal, appuyer plusieurs fois sur la touche Back (retour).

Sélection
 Sélectionner la commande de menu soulignée actuellement. Afficher le menu suivant ou activer la fonction sélectionnée.

6.2 Régler l'horloge

MAIN > SETTINGS > CLOCK
(PRINCIPAL > PARAMÈTRES > HORLOGE)

Régler le jour de la semaine et l'heure aux valeurs actuelles. Ce paramètre est la base permettant de définir la programmation de la pompe à filtre.



1. Surligner CLOCK (horloge) et appuyer sur SELECT (sélectionner) deux fois. Le jour programmé actuellement clignote.
2. Remonter/descendre pour afficher le jour souhaité. Appuyez sur SELECT (sélectionner).
3. Descendre pour afficher l'heure programmée actuellement. Appuyez sur SELECT (sélectionner). L'heure programmée actuellement clignote.
4. Remonter/descendre pour afficher l'heure souhaitée. Appuyez sur SELECT (sélectionner). Les minutes programmées actuellement clignent.
5. Remonter/descendre pour afficher les minutes souhaitées. Appuyez sur SELECT (sélectionner).

6.3 Définir les programmes d'ACTIVATION/DÉSACTIVATION des équipements

MAIN > SETTINGS > SCHEDULES
(PRINCIPAL > PARAMÈTRES > PROGRAMMES)

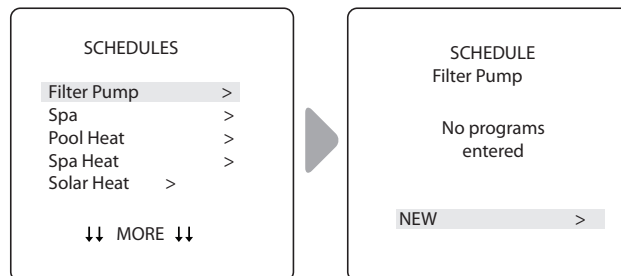
Définir des heures d'activation ou de désactivation automatique pour l'équipement. Vous pouvez établir un total de dix programmes dans le système pour définir des heures d'activation/désactivation différentes pour n'importe lequel des équipements suivants :

- Pompe à filtre
- Présélection de pompe à vitesse variable (le cas échéant)
- Réchauffeur de piscine
- Réchauffeur du spa (le cas échéant)
- Réchauffeur solaire (le cas échéant)
- Aux1, Aux2 et Aux3 (le cas échéant)

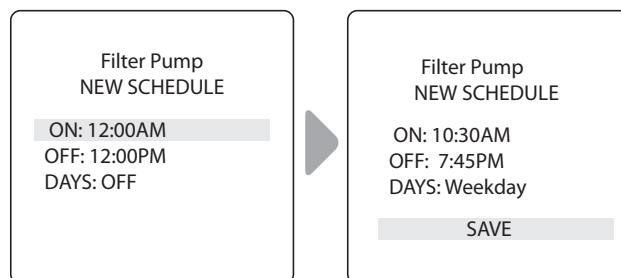
6.3.1 Définir la programmation de la pompe à filtre

MAIN > SETTINGS > SCHEDULES > FILTER PUMP
(PARAMÈTRES > PROGRAMMES > POMPE À FILTRE)

REMARQUE La procédure pour définir ou pour modifier les heures d'ACTIVATION et de DÉSACTIVATION pour tout équipement supplémentaire est identique à celle de la définition de la programmation de la pompe à filtre.



1. Surligner FILTER PUMP (pompe à filtre) et appuyer sur Select (sélectionner). Aucun programme n'est saisi actuellement.
2. Surligner NEW et appuyer sur SELECT (sélectionner). L'heure d'activation actuelle est affichée.
3. Utiliser les flèches Haut/Bas pour programmer les heures et les minutes de l'heure d'activation désirée.
4. Répéter les étapes pour programmer les heures et les minutes de l'heure de désactivation.
5. Répéter les étapes pour programmer les JOURS souhaités. Le réglage par défaut est TOUS LES JOURS.



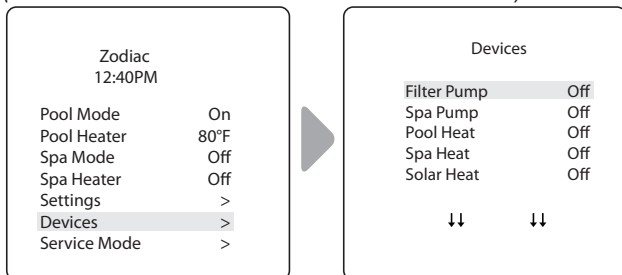
6. Faire défiler vers le bas pour ENREGISTRER. Appuyez sur SELECT (sélectionner).

6.4 Test the AquaLink Z4

Effectuer un test d'installation de base afin de garantir que le régulateur active la pompe à filtre, le réchauffeur de la piscine, la pompe du spa et le réchauffeur du spa (le cas échéant). Tester l'installation du régulateur à l'aide du menu de commande manuel pour activer/désactiver manuellement un équipement spécifique.

6.4.1 Tester l'ACTIVATION/DÉSACTIVATION de la pompe à filtre

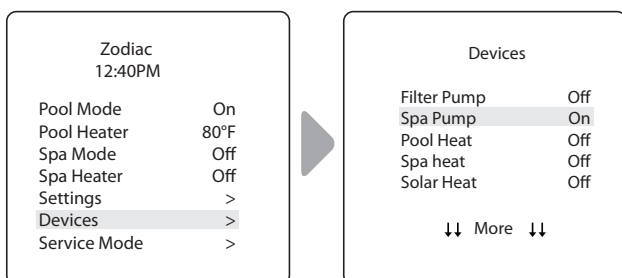
MAIN > DEVICES > FILTER PUMP
(PRINCIPAL > APPAREILS > POMPE À FILTRE)



- Surligner FILTER PUMP (pompe à filtre) et appuyer sur SELECT (sélectionner) pour activer la pompe à filtre. Après quelques minutes, vous devriez entendre la pompe à filtre se mettre en marche.

6.4.2 Tester l'ACTIVATION/DÉSACTIVATION de la pompe du spa (le cas échéant)

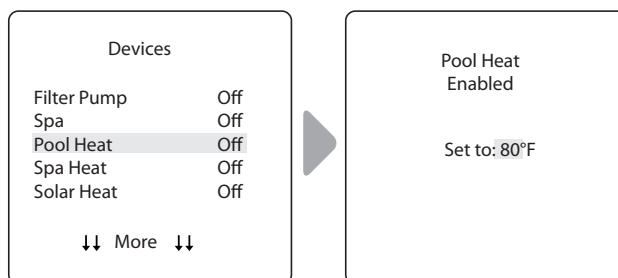
MAIN > DEVICES > SPA PUMP
(PRINCIPAL > APPAREILS > POMPE DE SPA)



- Surligner SPA PUMP et appuyer sur SELECT (sélectionner) pour activer la pompe de spa. Après quelques minutes, vous devriez entendre la pompe de spa se mettre en route.

6.4.3 Tester l'ACTIVATION/DÉSACTIVATION du réchauffeur de la piscine

MAIN > DEVICES > POOL HEATER (PRINCIPAL > APPAREILS > RÉCHAUFFEUR DE LA PISCINE)

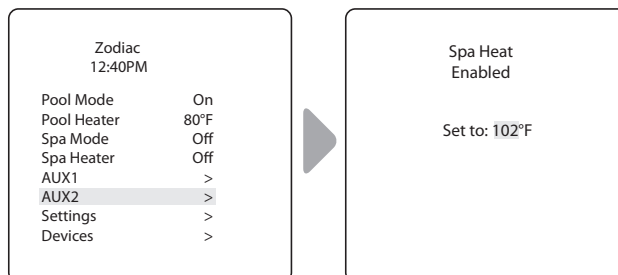


1. Surligner POOL HEATER (réchauffeur de la piscine) et appuyer sur SELECT (sélectionner).
2. Remonter/Descendre pour régler la température et appuyer sur SELECT (sélectionner). Après quelques minutes, vous devriez entendre le réchauffeur de la piscine se mettre en marche.

6.4.4 Tester l'ACTIVATION/DÉSACTIVATION du réchauffeur du spa (le cas échéant)

REMARQUE Pour tester l'installation du réchauffeur de spa, activer d'abord le JVA auxiliaire associé au spa (voir *Section 7.10 Attribuer JVA*) et attendez 35 secondes avant d'allumer le réchauffeur du spa depuis l'interface graphique.

MAIN > DEVICES > SPA HEATER
(PRINCIPAL > APPAREILS > RÉCHAUFFEUR DU SPA)



1. Surligner SPA HEATER (réchauffeur du spa) et appuyer sur SELECT (sélectionner).
2. Remonter/Descendre pour régler la température et appuyer sur SELECT (sélectionner). Après quelques minutes, vous devriez entendre le réchauffeur du spa se mettre en marche.

Section 7. Paramètres d'installation

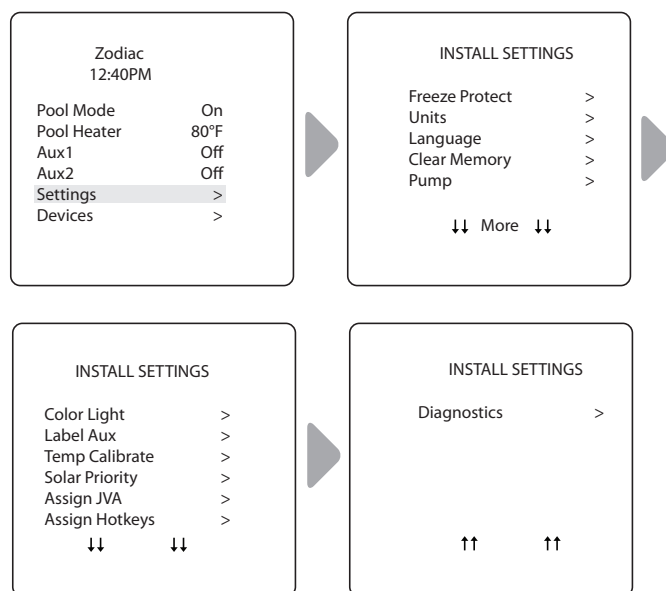
Les paramètres d'installation sont un menu caché, principalement utilisé pour la configuration et pour référence.

Les paramètres disponibles à travers ce menu :

- **Protection antigel**
Activation automatique d'équipements spécifiques pour la protection antigel.
- **Unités**
Changement des unités de mesure affichées dans l'interface utilisateur (format de température et d'heure).
- **Langue**
Modifier la langue affichée dans l'interface utilisateur.
- **Effacer la mémoire**
Effacer toutes les données programmées dans le régulateur pour l'ensemble des équipements.
- **Pompe**
Attribuer une pompe à vitesse unique, à deux vitesses ou à vitesse variable au régulateur.
- **Lumières de couleur**
Disponible uniquement si des lumières spécifiques sont installées dans votre configuration.
- **Étiquette auxiliaire**
Attribuer des étiquettes personnalisées aux équipements auxiliaires, tels d'un souffleur d'air, un nettoyeur, une pompe solaire, etc.
- **Calibrer la température**
Augmenter/Diminuer les températures affichées sur l'interface utilisateur par incréments de quatre (4) degrés.
- **Priorité solaire**
Disponible uniquement si le chauffage solaire est installé dans votre système.
- **Assigner les JVA**
Attribuer les actionneurs Jandy Valve® (JVAs) aux relais AUX spécifiques, comme prise d'air ou retour en mode Piscine seulement.
- **Alimentation rallonge SWC**
Seulement disponible si un chlorateur à eau salée (SWC) est installé dans vos configurations.
- **Assigner touches de raccourci**
Seulement disponible si AquaPalm™ est installé avec votre configuration.
- **Diagnostic**
Affiche l'information logicielle et alerte pour fins de dépannage.

Pour accéder au menu de paramètres d'installation :

- Appuyer et maintenir les flèches vers le haut/bas en même temps pendant environ 5 secondes.



7.1 Protection antigel

REMARQUE Le circuit de filtrage de la pompe est protégé contre le gel par défaut. Lorsque la protection antigel est active, la pompe à filtre ne peut pas être désactivée.

IMPORTANT :

La protection antigel est prévue pour protéger l'équipement et la tuyauterie seulement pendant de courtes périodes de congélation. Elle le fait en activant la pompe de filtration et en faisant circuler de l'eau pour empêcher le gel à l'intérieur de l'équipement ou de la tuyauterie. La protection antigel ne garantit pas que l'équipement ne soit pas endommagé par suite d'une exposition prolongée à des températures glaciales ou suite à des pannes électriques. Dans ces conditions, la piscine et le spa devraient être complètement arrêtés (par exemple, drainer l'eau et les fermer pour l'hiver) jusqu'à ce que la température soit plus chaude.

⚠ MISE EN GARDE

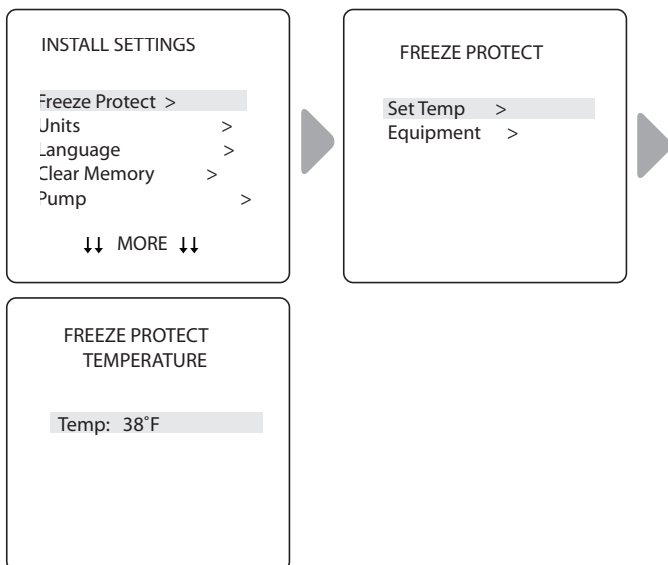
La mise en marche du spa en période de gel désactivera la protection antigel. Cela signifie que si vous utilisez votre spa en période de gel, la protection antigel ne va pas faire circuler l'eau dans l'équipement qui peut être muni de protection antigel, mais qui n'est pas lié au spa (par exemple, le nettoyeur de piscine ou la pompe d'appoint). Dans ces conditions, il y a une possibilité de dommage à l'équipement.

Régler la température :

INSTALL SETTINGS > FREEZE PROTECT >
SET TEMP (PARAMÈTRES D'INSTALLATION >
PROTECTION ANTIGEL > RÉGLER TEMP)

Régler la température qui déclenchera l'activation de la protection antigel. La température d'activation température peut être ajustée entre 1 °C et 6 °C (34 °F et 42 °F).

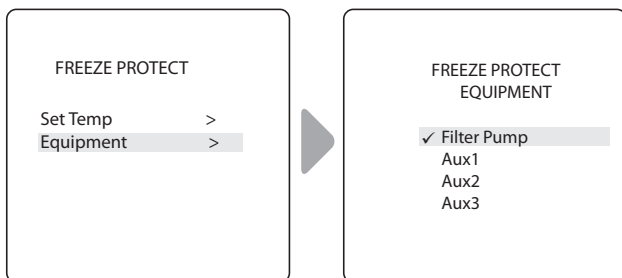
La protection antigel est activée par défaut à la température de 3 °C (38 °F). La protection antigel de l'équipement se désactivera lorsque la température augmente de 1,1 °C (2 °F) au-dessus de la température d'activation.



Sélectionner l'équipement :

INSTALL SETTINGS > FREEZE PROTECT >
EQUIPMENT (PARAMÈTRES D'INSTALLATION >
PROTECTION ANTIGEL > ÉQUIPEMENT)

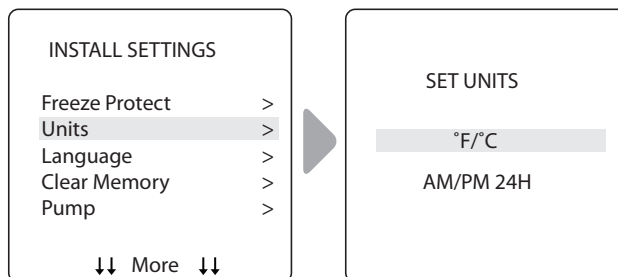
Attribuer la protection antigel à un équipement sélectionné.



7.2 Unités

INSTALL SETTINGS > UNITS
(PARAMÈTRES D'INSTALLATION > UNITÉS)

Modifier les unités de température (Fahrenheit - Celcius) et le format de l'heure (horloge 12 heures AM/PM ou 24 heures).

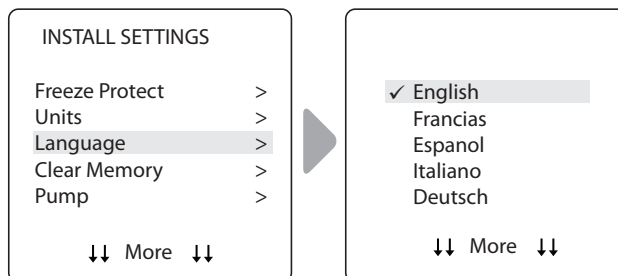


7.3 Langues

MAIN/STATUS > MENU > SYSTEM SETUP > LANGUAGE
(PRINCIPAL/ÉTAT > MENU > CONFIG. SYSTÈME >
LANGUE)

Changer la langue affichée dans l'interface utilisateur.
Les langues disponibles sont :

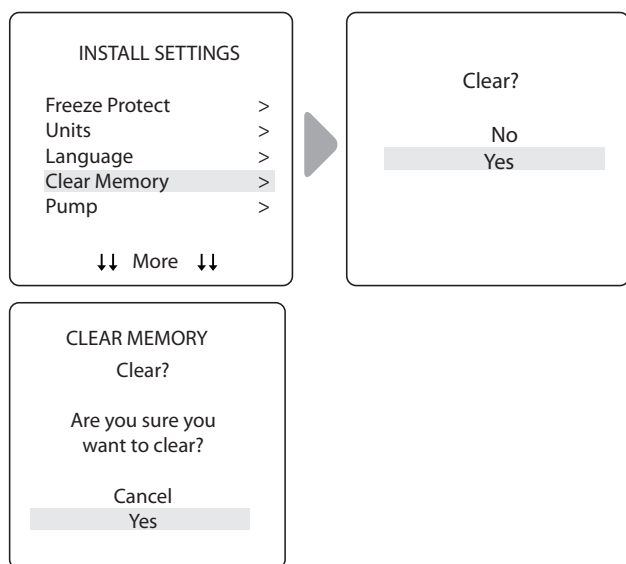
- Anglais
- Français
- Espagnol
- Italien
- Allemand
- Portugais
- Hollandais
- Afrikaans



7.4 Effacer la mémoire

*INSTALL SETTINGS > CLEAR MEMORY
(PARAMÈTRES D'INSTALLATION > EFFACER LA MÉMOIRE)*

Effacer toutes les valeurs enregistrées (c-à-d., étiquettes auxiliaires, programmes, paramètres à distance et paramètres du thermostat) de la mémoire de l'AquaLink Z4. Tous les paramètres seront réinitialisés à leurs valeurs par défaut. L'heure et la date ne sont pas effacées.



- Le système vous demande de confirmer que vous êtes sûr de vouloir effacer la mémoire.
- Après un retard de 15 secondes, le message *MEMORY CLEARED* (mémoire effacée) s'affiche.

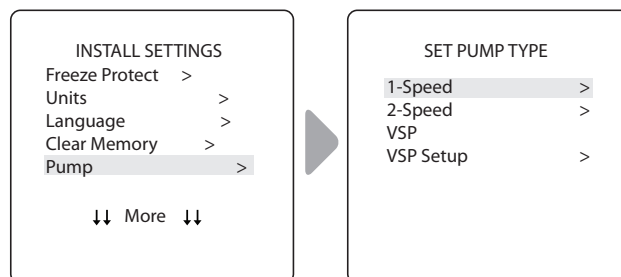
7.5 Pompe

Indiquer le type de pompe actuellement installé sur votre système, une vitesse, deux vitesses, ou vitesse variable.

Sélectionner une pompe à une vitesse ou à deux vitesses :

*INSTALL SETTINGS > PUMP > 1-SPEED / 2-SPEED
(PARAMÈTRES D'INSTALLATION > POMPE > 1 VITESSE / 2 VITESSES)*

Indiquer si la pompe à une vitesse ou à deux vitesses doit être activée ou désactivée.

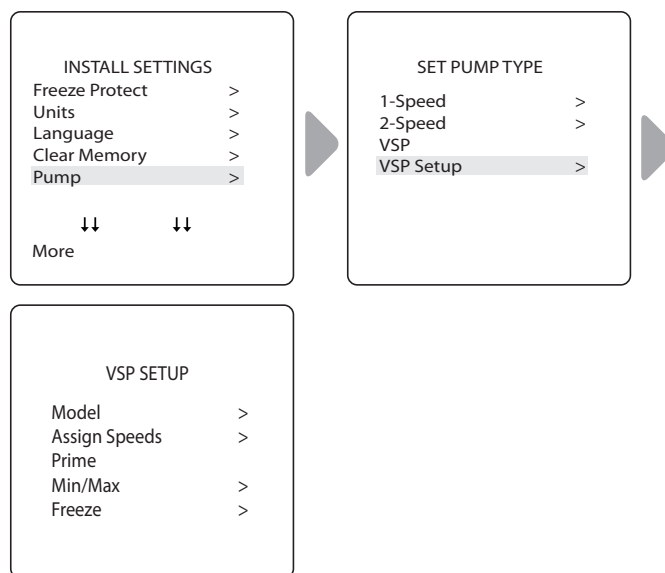


- Une encoche située à côté du nom de la pompe indique que celle-ci est actuellement sélectionnée.

Sélectionner la pompe à vitesse variable (VSP) :

*INSTALL SETTINGS > PUMP > VSP > VSP SETUP
(PARAMÈTRES D'INSTALLATION > POMPE > VSP > CONFIGURATION VSP)*

Sélectionner le type de pompe à vitesse variable installé et sélectionner les différents paramètres de vitesse de pompe et les limitations de vitesse minimale et maximale.



- Pour toute pompe de la marque Jandy®, sélectionner Jandy/Zodiac.

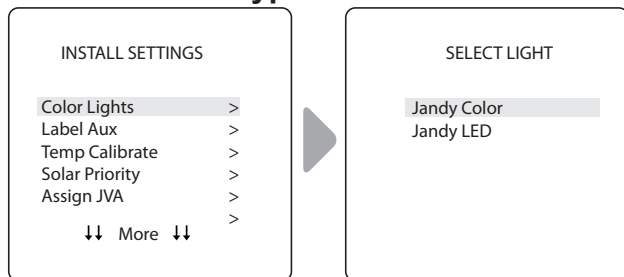
7.6 Lumières de couleur

INSTALL SETTINGS > COLOR LIGHTS
(PARAMÈTRES D'INSTALLATION >
LUMIÈRES DE COULEUR)

REMARQUE Vous ne verrez cette option que si les lumières colorées sont installées sur votre système.

Sélectionner le type de lumières installé (c-à-d, lumière LED Jandy Colors™ ou Jandy®) et affecter la lumière à un relai auxiliaire disponible.

Sélectionner le type de lumière :



Attribuer la lumière sélectionnée à un auxiliaire :

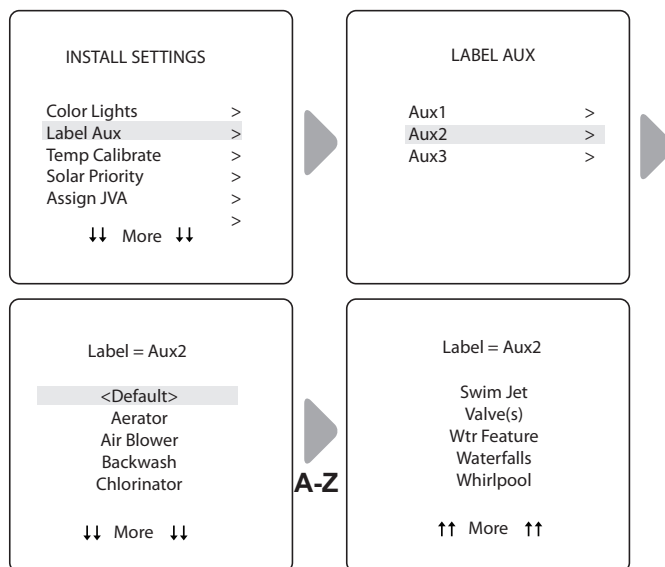


- JC apparaît à côté de AUX en cas d'attribution d'une lumière Jandy Colors.
- JL apparaît à côté de AUX en cas d'attribution d'une lumière Jandy LED.
- Appuyer sur la touche SELECT avec JC ou JL surligné pour activer ou désactiver la commande par l'auxiliaire.

7.7 Fonctions étiquettes auxiliaires

INSTALL SETTINGS > LABEL AUX
(PARAMÈTRES D'INSTALLATION > AUX ÉTIQUETTE)

Attribuer des étiquettes aux équipements auxiliaires pour afficher du texte dans l'interface utilisateur plutôt que AUX 1, 2 ou 3.



- Choisir parmi les étiquettes listées entre A et Z sur chaque écran.

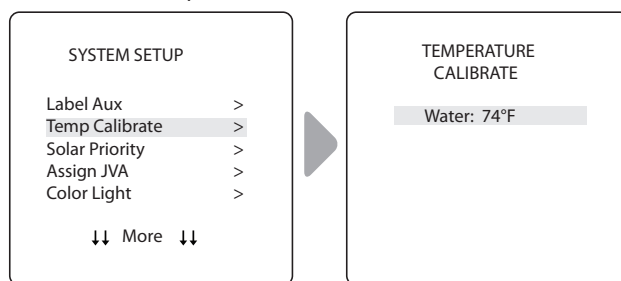
REMARQUE « SPILLOVER » (débordement) attribue l'AUX pour invoquer le Mode Débordement uniquement dans les configurations AquaLink Z4 PS ou PSI.

7.8 Étalonnage de la température

INSTALL SETTINGS > TEMP CALIBRATE
(PARAMÈTRES D'INSTALLATION > ETALONNER TEMP)

Ajuster la température affichée sur l'Aqualink Z4 par incréments de 4 degrés.

REMARQUE Si la température est plus basse de plus de quatre (4) degrés, communiquez avec votre représentant au service.



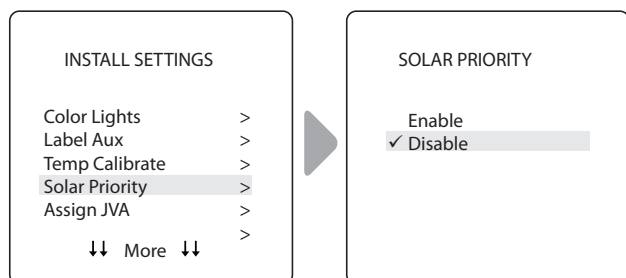
- Utiliser les flèches Haut/Bas pour indiquer la nouvelle valeur de la température.

7.9 Priorité solaire (le cas échéant)

INSTALL SETTINGS > SOLAR PRIORITY
 (PARAMÈTRES D'INSTALLATION > PRIORITÉ SOLAIRE)

REMARQUE Vous ne verrez cette option que si le chauffage solaire est installé dans votre système.

Activer le système pour qu'il utilise le chauffage solaire en premier, le cas échéant. Lorsqu'il n'y a plus de chaleur solaire, le système passe automatiquement à l'autre source de chaleur.



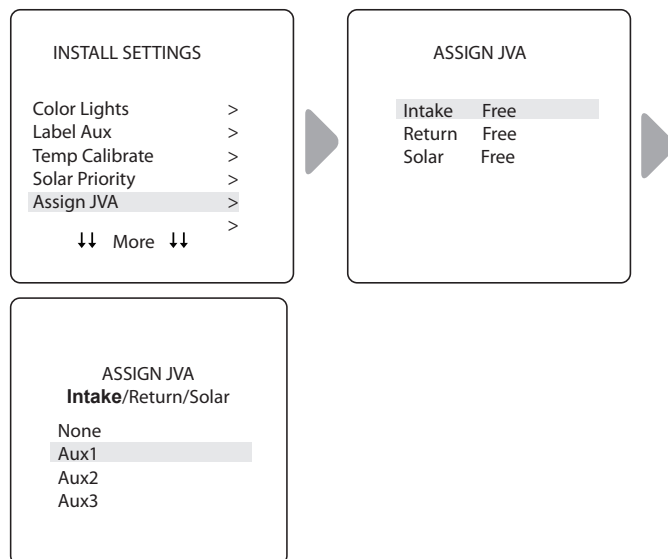
- Si l'option solaire et le réchauffeur sont activés, la chaleur solaire va chauffer l'eau jusqu'à ce que la configuration du thermostat ait été atteinte ou que la chaleur solaire ne soit plus disponible.
- Si le panneau solaire n'est pas assez chaud, le chauffage solaire sera désactivé et une autre source de chaleur (habituellement un réchauffeur à gaz) sera mise en marche à la place pour amener l'eau à la température du réglage du thermostat.

7.10 Attribuer la JVA

INSTALL SETTINGS > ASSIGN JVA
 (PARAMÈTRES D'INSTALLATION > ATTRIBUER JVA)

REMARQUE Si le système est une combinaison piscine/spa, sans chauffage solaire, seul le JVA solaire est attribuable. Si le système est une piscine ou un spa, sans chauffage solaire, les 3 JVA sont attribuables. L'exemple indiqué concerne un système piscine ou spa seulement sans chauffage solaire.

Permettre aux actionneurs de soupapes de Jandy® (JVA) d'être attribués à un bouton auxiliaire sur le régulateur de l'AquaLink Z4, afin que la soupape s'active lorsque vous sélectionnez ce bouton auxiliaire.

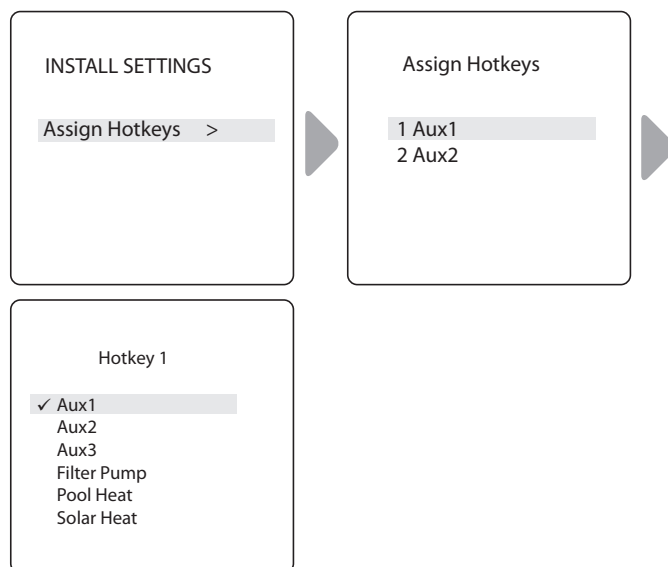


7.11 Attribuer des touches de raccourci

INSTALL SETTINGS > ASSIGN HOTKEYS
 (PARAMÈTRES INSTALL > ATTRIBUER DES TOUCHES DE RACCOURCI)

REMARQUE Vous ne verrez cette option que si l'AquaPalm™ est installé sur votre système et est activé.

Attribuer les touches 1 et 2 sur la télécommande AquaPalm à tout équipement connecté à un circuit ou un relai pour obtenir le réglage immédiat et dédié de cet équipement.

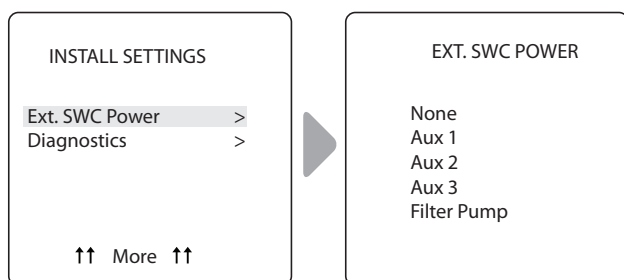


7.12 Ext. Alimentation SWC

INSTALL SETTINGS > EXT. SWC POWER
(PARAMÈTRES D'INSTALLATION >
EXT. ALIMENTATION SWC)

REMARQUE Vous ne verrez ce menu que si SWC est connecté à votre système.

Passer l'alimentation du système de chloration dans l'eau salée (SWC) à travers l'un des relais auxiliaires.



7.13 Diagnostics

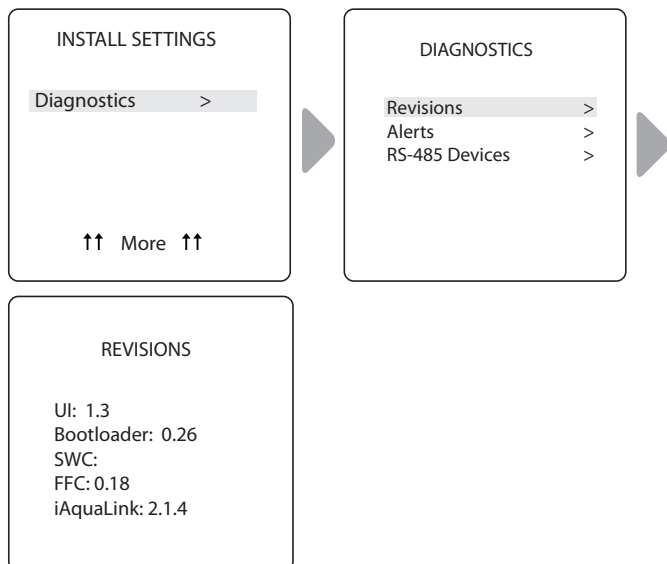
INSTALL SETTINGS > DIAGNOSTICS
(PARAMÈTRES D'INSTALLATION > DIAGNOSTICS)

Pour effectuer un dépannage, consulter les informations de diagnostic relatives aux révisions de micrologiciel actuelles, aux alertes système ou aux messages d'erreur, et l'état des équipements connectés au régulateur RS-485.

Voir le numéro de révision :

INSTALL SETTINGS > DIAGNOSTICS > REVISIONS
(PARAMÈTRES D'INSTALLATION > DIAGNOSTICS > RÉVISIONS)

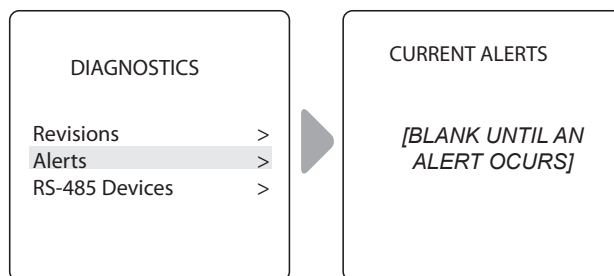
Consulter votre numéro de révision de micrologiciel système pour effectuer un dépannage.



Voir les messages d'alerte

INSTALL SETTINGS > DIAGNOSTICS > ALERTS
(PARAMÈTRES D'INSTALLATION > DIAGNOSTICS > ALERTES)

Voir les messages d'alerte ou d'erreur. Voir la *Section 10. Glossaires* pour la liste complète et les explications de l'ensemble des messages système.



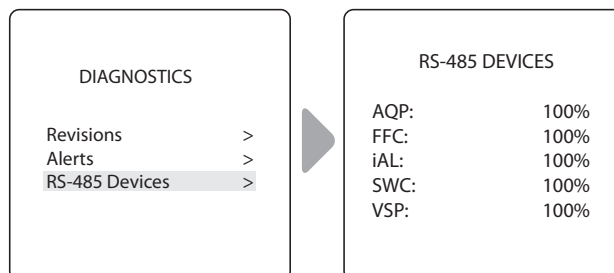
- L'écran reste blanc si le régulateur n'a pas d'erreur à signaler.

Voir l'état de l'appareil RS-485 :

INSTALL SETTINGS > DIAGNOSTICS > RS-485 DEVICE
(PARAMÈTRES D'INSTALLATION > DIAGNOSTICS > APPAREILS RS-485)

Voir l'état des appareils connectés au régulateur RS-485. En fonction de la configuration de votre équipement, toute combinaison des équipements suivants peut être affichée :

- AQP - AquaPure
- FFC – régulateur AquaLink Z4
- iAL – iAquaLink
- SWC – Système de chloration dans l'eau salée
- VSP – Pompe à vitesse variable



Section 8. Mode d'entretien

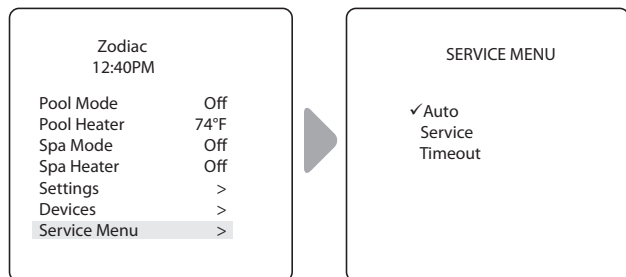
MAIN > SERVICE MODE

(PRINCIPAL > MODE D'ENTRETIEN)

Le Mode d'Entretien est utilisé pour des raisons de sécurité afin de couper l'alimentation à l'ensemble des équipements pendant leur maintenance ou leur dépannage.

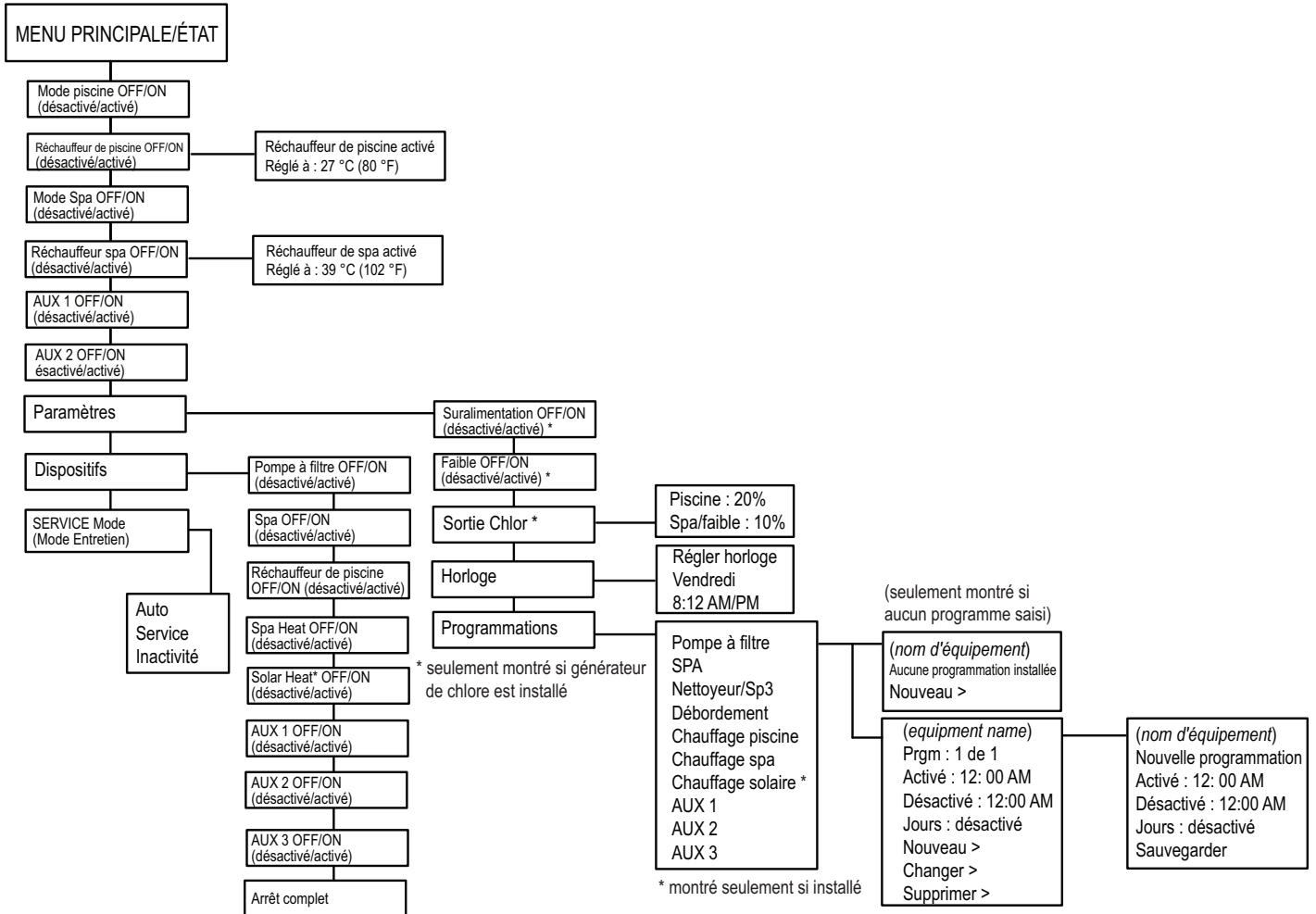
Les paramètres disponibles à travers ce menu :

- **Auto**
Indique que l'équipement est activé et en marche d'après la programmation du système.
- **SERVICE**
Indique que tous les équipements sont éteints jusqu'à ce que le système soit manuellement basculé sur Auto par le technicien de maintenance.
- **inactivité**
Indique que tous les équipements resteront éteints pendant trois (3) heures puis se remettront en marche conformément à la programmation des services après cette période.

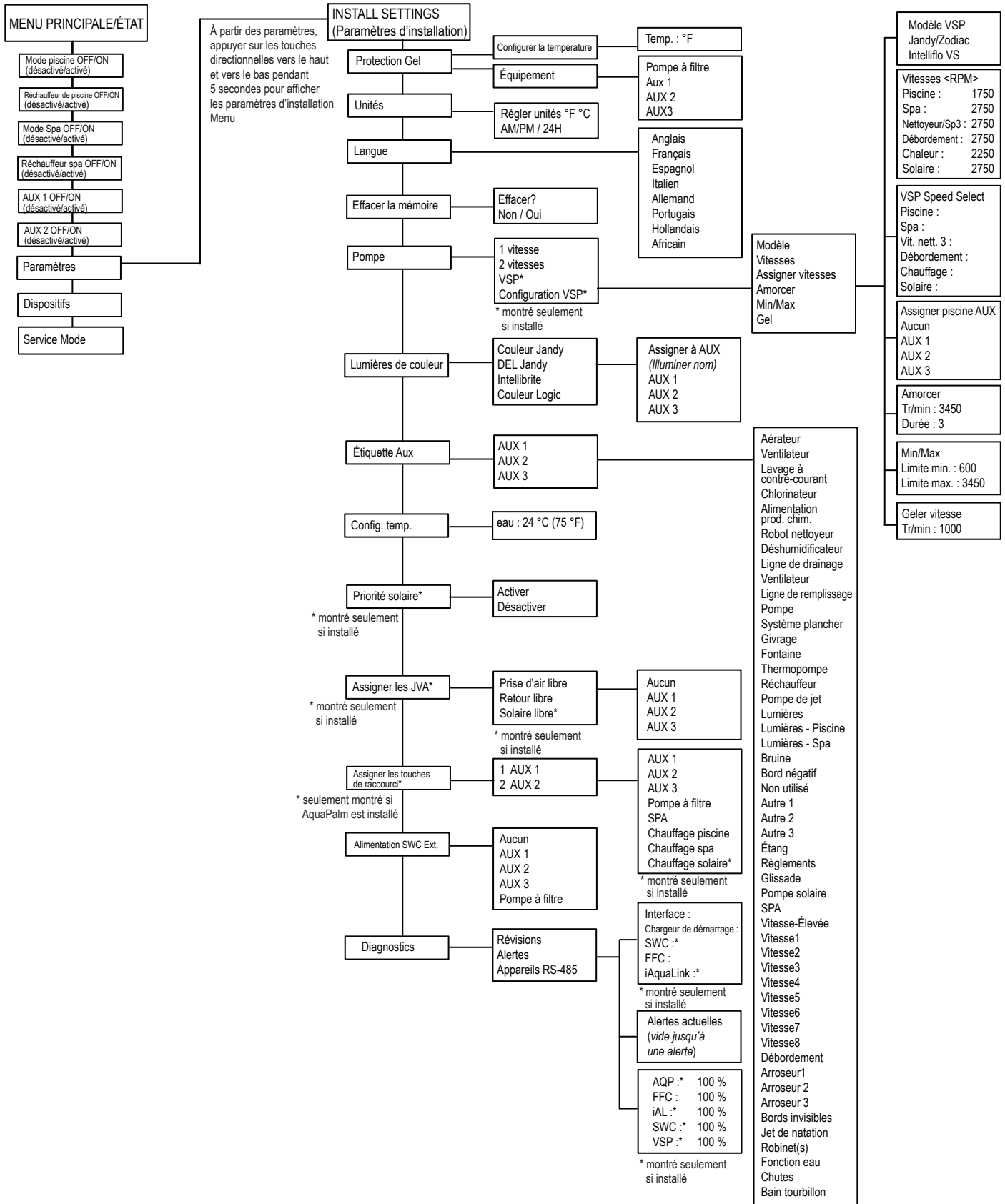


Section 9. Diagrammes de flux du menu système Piscine/Spa

9.1 Menu principal

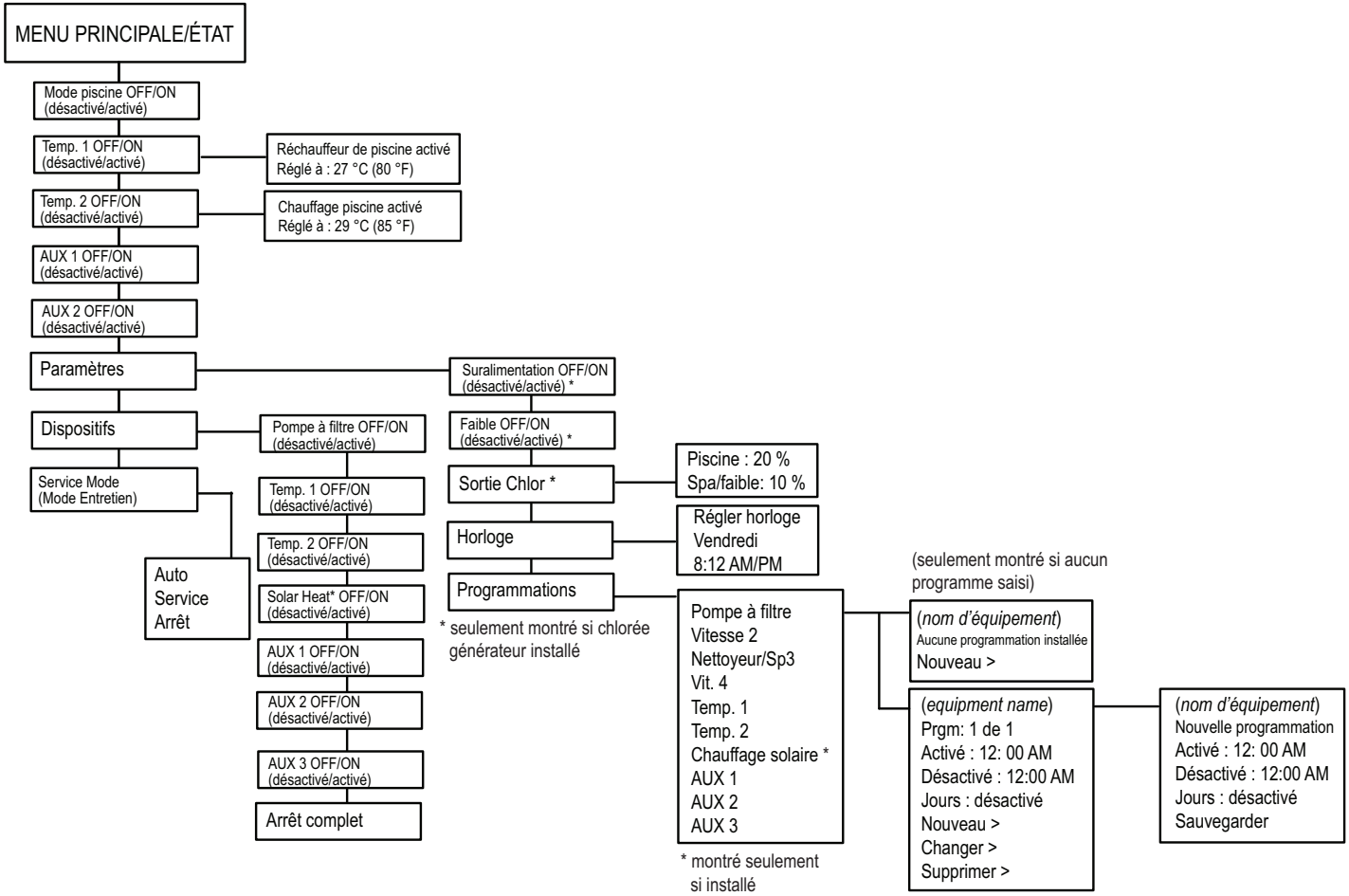


9.2 Menu de paramètres d'installation

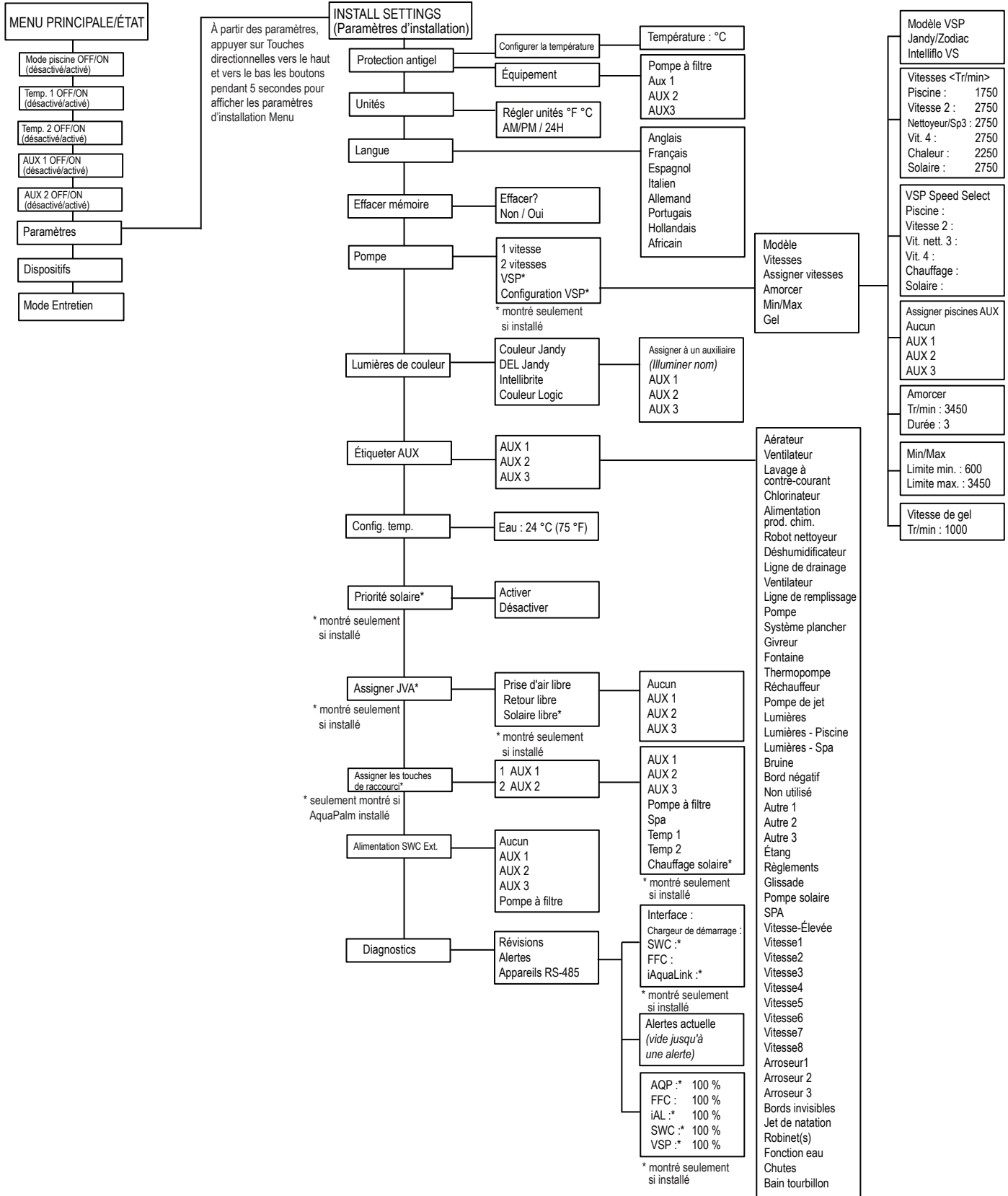


Section 10. Diagramme de flux du menu système piscine seulement

10.1 Menu principal



10.2 Menu de paramètres d'installation



Section 11. Glossaires

11.1 Glossaire des délais et des verrouillages de sécurité

Verrouillages

Tout dispositif peut être verrouillé. Cette fonction empêche que le dispositif verrouillé ne soit activé manuellement. Il peut cependant être activé ou désactivé s'il est commandé par un programme.

Délai de commutation de la pompe à filtre de la piscine/du spa

La pompe à filtre se désactive pendant que les soupapes passent de la position piscine à la position spa pour éviter des dommages à l'équipement de la piscine. Les valves prennent 35 secondes pour tourner entre la piscine et le spa; la pompe à filtre va s'activer dès que les valves finiront la rotation.

Délai de refroidissement du réchauffeur

Lorsque le système chauffe (l'eau circule vers le spa) et que le bouton Spa est enfoncé, le système demeurera en mode Spa pendant cinq (5) minutes et il continuera à faire circuler l'eau. Ce délai permet à l'eau de refroidir le réchauffeur grâce à l'eau en circulation, et empêche ainsi que des dommages surviennent aux dispositifs. Le décompte du délais de cinq (5) minutes commence dès que le réchauffeur est désactivé. Dans le cas où le réchauffeur est désactivé pendant plus de cinq (5) minutes avant la désactivation du spa, il n'y aura pas de délais.

Démarrage du réchauffeur

Le réchauffeur s'activera lorsque l'eau circule (par exemple, la pompe à filtre est activée et l'eau circule depuis 15 secondes) vers un plan d'eau correspondant (par exemple, le spa pour le réchauffeur du spa) et que la température réelle de l'eau est inférieure à la température configurée dans le menu de configuration de la température. Si ces conditions ne sont pas remplies, le réchauffeur sera activé (prêt à fonctionner), mais ne chauffera pas.

Prévention contre les « cycles courts » du réchauffeur

Lorsque le réchauffeur est activé et que la température désirée est atteinte, le réchauffeur se désactivera et demeurera désactivé pendant trois (3) minutes même si la température chute sous la température désirée. Ce dispositif empêche un cycle court du réchauffeur (en d'autres termes, empêche que le réchauffeur se désactive et s'active dans une succession rapide).

Verrouillage du nettoyeur

Le nettoyeur de la piscine s'activera seulement si le système est en mode piscine et que l'eau circule. Le nettoyeur de la piscine nécessite que l'eau circule dans la piscine pour qu'il fonctionne. Revenir en mode piscine pour activer le nettoyeur.

Verrouillage du débordement

Le débordement s'activera seulement si le système est en mode piscine et l'eau circule. L'eau doit circuler dans la piscine pour que le verrouillage de débordement puisse fonctionner. Revenir en mode piscine pour activer la chute d'eau. En outre, si le nettoyeur de la piscine est activé, il se désactivera pendant l'opération de débordement.

Débordement

Le débordement est désactivé pendant que le spa est activé. Un message est affiché quand le débordement est activé lorsqu'en mode spa (l'eau circule vers le spa). L'eau doit circuler dans la piscine pour que le verrouillage de débordement puisse fonctionner. Le débordement sera actif quand le système commutera de nouveau au mode piscine.

Activé

Lorsqu'elle est activée, elle permet au débordement de fonctionner.

Désactivé

Lorsqu'elle n'est pas activée, elle ne permet pas au débordement de fonctionner.

11.2 Glossaire des messages d'alerte

LE NETTOYEUR NE PEUT PAS ÊTRE ACTIVÉ LORSQUE LE SPA EST EN MARCHÉ

Ce message s'affiche si le nettoyeur de la piscine est activé en mode spa et que l'eau circule vers le spa. Le nettoyeur de la piscine nécessite que l'eau circule dans la piscine pour qu'il fonctionne. Revenir en mode piscine pour activer le nettoyeur.

LE NETTOYEUR NE PEUT PAS ÊTRE MIS EN FONCTION LORSQUE LE DÉBORDEMENT EST ACTIVÉ

Le robinet de retour a été tourné vers la position spa pour donner au spa l'effet de débordement.

PROTECTION ANTIGEL

Ce message indique que des conditions de gel ont été détectées par la sonde de protection antigel, et que l'équipement assigné à la protection antigel est activé (par exemple, la pompe à filtre). Pour de plus amples renseignements, voir le *Menu de Protection contre la Congélation*.

REMARQUE La pompe à filtre est toujours protégée ; le spa et les circuits auxiliaires peuvent être assignés à la protection contre la congélation. Si un équipement auxiliaire pourvu d'une protection antigel est désactivée pendant que la protection antigel est activée, un message apparaîtra pour indiquer que l'appareil est désactivé mais il sera activé dans X minutes. Les minutes varieront d'une (1) à 15 minutes selon combien de temps le mode de congélation a été en activité.

SONDE OUVERTE

Ce message d'erreur indique que la sonde n'est pas installée correctement ou qu'elle fonctionne mal. Appeler votre fournisseur de services de la piscine pour résoudre ce problème.

REMARQUE Si le message indique WATER TEMP OPEN (température de l'eau basse), le réchauffeur ne démarrera pas. Si le message AIR TEMP OPEN Température de l'air non définie apparaît, la protection antigel ne fonctionnera pas correctement.

RÉCHAUFFEUR DE LA PISCINE ACTIVÉ

Ce message indique que le réchauffeur de la piscine est prêt à fonctionner, mais qu'il n'est pas réellement allumé. La pompe à filtre doit être activée, et la température de l'eau doit être au-dessous de la configuration pour que le réchauffeur démarre.

LA POMPE DEMEURERA EN MARCHÉ PENDANT QUE LE DÉBORDEMENT EST ACTIVÉ

Ce message s'affiche lorsque vous essayez de désactiver la pompe à filtre alors qu'un débordement de spa est activé. Puisque la pompe à filtre est nécessaire pour l'opération de débordement, la pompe restera activée jusqu'à ce que le débordement soit désactivé.

LA POMPE SE DÉSACTIVERA APRÈS LE CYCLE DE REFROIDISSEMENT

Ce message indique que la pompe à filtre fait circuler de l'eau pour refroidir le réchauffeur. La pompe à filtre continuera à fonctionner pendant cinq minutes pour protéger le réchauffeur contre des dommages, chaque fois que le réchauffeur a été allumé et éteint pendant moins de 5 minutes.

LA POMPE S'ACTIVERA APRÈS UN DÉLAI

Ce message s'affiche durant la commutation de la piscine/du spa. L'AquaLink Z4 attend 35 secondes, le temps que les soupapes prennent pour passer de la position piscine à la position spa (ou vice versa) avant l'activation de la pompe à filtre.

SERVICE MODE (Mode Entretien)

Le mode service est utilisé par la personne assurant l'entretien de la piscine pour l'aider à entretenir la piscine.

SONDE COURT-CIRCUITÉE

Ce message d'erreur indique que la sonde n'est pas installée correctement ou qu'elle fonctionne mal. Appeler votre fournisseur de services de la piscine pour résoudre ce problème.

REMARQUE Si le message affiche WATER TEMP SHORT (température de l'eau trop basse), le réchauffeur ne démarrera pas. Si le message AIR TEMP SHORT (température d'air trop basse), la protection antigel ne fonctionnera pas correctement.

LE SPA SE DÉSACTIVERA APRÈS LE CYCLE DE REFROIDISSEMENT

Lorsque le système est en mode spa (l'eau circulant vers le spa) et que le bouton Spa est enfoncé pour commuter la circulation de l'eau vers la piscine, le système ne commutera pas au mode piscine pendant cinq (5) minutes et continuera de faire circuler l'eau (si le réchauffeur est allumé et qu'il a été désactivé pendant moins de cinq minutes). Ce délai permet à l'eau de refroidir le réchauffeur grâce à l'eau en circulation, et empêche ainsi que des dommages surviennent aux dispositifs.

TIMEOUT MODE (Mode temporisation)

Le mode TIME OUT (temporisation) sert à aider la personne assurant l'entretien de la piscine. L'interface utilisateur de l'AquaLink® ne fonctionnera pas pendant trois (3) heures, ou jusqu'à ce que le commutateur du régulateur soit de nouveau basculé en mode AUTO.

LE DÉBORDEMENT EST DÉSACTIVÉ PENDANT QUE LE SPA EST ACTIVÉ

Ce message indique que le bouton de débordement du spa est enfoncé alors que le mode spa (la circulation de l'eau vers le spa) est activé. L'eau doit circuler dans la piscine pour que le verrouillage de débordement puisse fonctionner. Le débordement sera actif quand le système commutera de nouveau au mode piscine.

Zodiac Pool Systems, Inc.

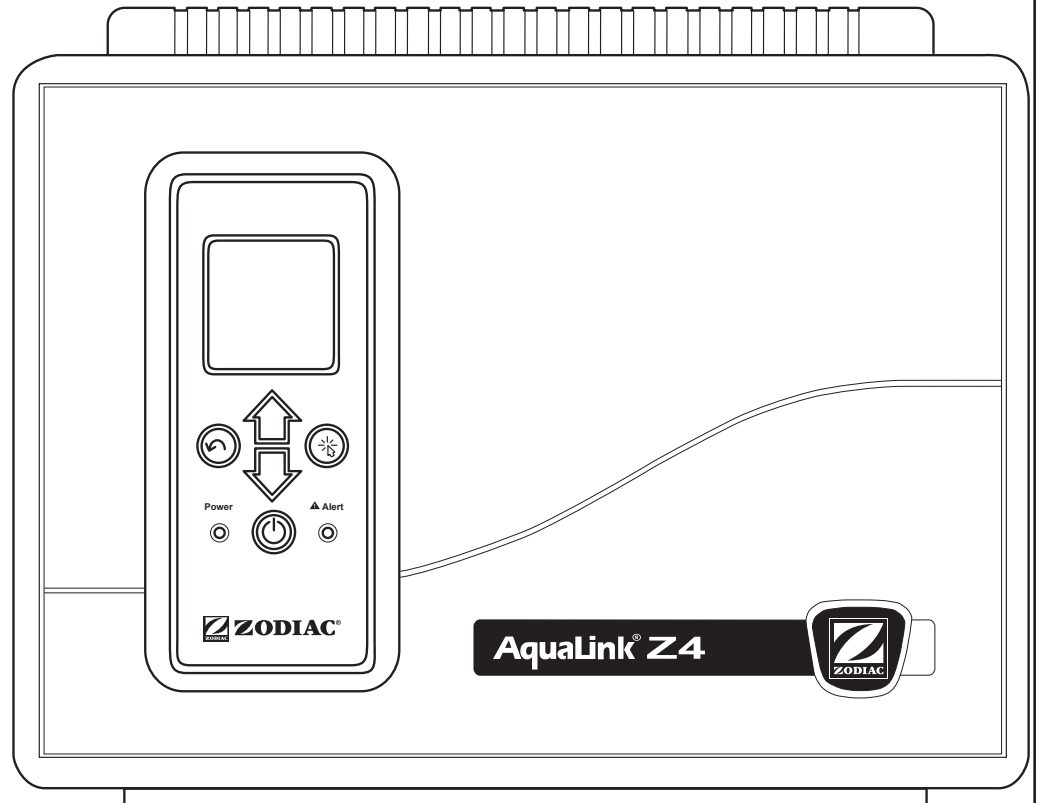
2620 Commerce Way, Vista, CA 92081

1 800 822-7933 | www.ZodiacPoolSystems.com

ZODIAC® est une marque déposée de Zodiac International, S.A.S.U., utilisée sous licence. Toutes les marques de commerce citées en référence dans ce document appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

©2012 Zodiac Pool Systems, Inc. H0386500 1210





Controlador AquaLink® Z4

⚠ ADVERTENCIA

PARA SU SEGURIDAD: Este producto debe ser instalado y mantenido por un contratista con licencia y calificaciones para equipos para piscinas, otorgadas por la jurisdicción donde se instalará el producto, en caso de que existan tales requisitos estatales o locales. En caso de que no existan tales requisitos estatales o locales, la persona que realice el mantenimiento debe ser un profesional con experiencia en la instalación y el mantenimiento de equipos para piscinas de manera que pueda seguir las instrucciones de este manual al pie de la letra. Antes de instalar este producto, lea y siga todas las instrucciones y preste atención a las advertencias en el manual adjunto. No prestar la debida atención a las advertencias y las instrucciones puede ocasionar daños a la propiedad, lesiones personales e incluso la muerte. La instalación y/o la operación incorrectas serán causa de anulación de la garantía.

La instalación y la operación incorrectas pueden crear un riesgo eléctrico imprevisto que puede ocasionar lesiones graves, daños a la propiedad e incluso la muerte.

Registro de información del equipo

FECHA DE INSTALACIÓN _____

INFORMACIÓN DEL INSTALADOR _____

LECTURA INICIAL DEL MEDIDOR DE PRESIÓN (CON EL FILTRO LIMPIO) _____

MODELO DE LA BOMBA _____ **CABALLOS DE FUERZA** _____

MODELO DEL FILTRO _____

MODALIDAD DEL PANEL DE CONTROL _____ **NÚMERO DE SERIE** _____

NOTAS: _____

Índice

Sección 1. Instrucciones importantes de seguridad.....	4	Sección 7. Configuración de instalación	15
Sección 2. Descripción del sistema.....	6	7.1 Protección contra la congelación	15
2.1 Contenido del envío	6	7.2 Unidades	16
2.2 Especificaciones eléctricas	6	7.3 Idiomas.....	16
2.3 Materiales y herramientas	7	7.4 Borrar memoria	17
Sección 3. Instalación de la caja del controlador	7	7.5 Bomba	17
3.1 Montaje del receptáculo del controlador	7	7.6 Luces de colores	18
3.2 Montaje de la interfaz de usuario para acceso remoto.....	8	7.7 Funciones de componentes con la etiqueta de auxiliares	18
Sección 4. Cableado de alto voltaje.....	8	7.8 Calibración de la temperatura	18
4.1 Interruptor de circuitos por falla de conexión a tierra.....	10	7.9 Prioridad solar (si corresponde)	19
4.2 Conexión del cableado a tierra y de los cables del transformador	10	7.10 Asignación de los actuadores de la Válvula Jandy (JVA).....	19
4.3 Conexión del distribuidor de potencia y de la bomba de filtrado al relé	10	7.11 Asignación de teclas de acceso	19
4.4 Conexión del equipo adicional a los relés AUX.....	10	7.12 Distribuidor int. de electricidad del SWC	20
Sección 5. Cableado de bajo voltaje.....	11	7.13 Diagnóstico.....	20
5.1 Conexión de los sensores de temperatura.....	11	Sección 8. Modalidad de mantenimiento	21
5.2 Instalación de iAquaLink™ (si corresponde).....	11	Sección 9. Sistema piscina/Spa Diagramas de flujo del menú	22
5.3 Instalación de los actuadores de la Válvula Jandy® (JVA) (si corresponde).....	12	9.1 Menú principal	22
Sección 6. Configuración, programación y prueba del sistema	12	9.2 Menú de Configuración de instalación	23
6.1 Navegación básica	12	Sección 10. Sistema piscina solamente Diagramas de flujo del menú	24
6.2 Configuración del reloj.....	13	10.1 Menú principal	24
6.3 Horarios de encendido/apagado de los equipos	13	10.2 Menú de Configuración de instalación	25
6.4 Prueba de AquaLink Z4.....	14	Sección 11. Glosarios	26
		11.1 Glosario de demoras y bloqueos de seguridad.....	26
		11.2 Glosario de mensajes de alerta.....	27

Sección 1. Instrucciones importantes de seguridad

LEA Y SIGA ESTAS INSTRUCCIONES

Todo el trabajo de electricidad deberá realizarlo un electricista certificado de conformidad con todos los códigos nacionales, estatales y regionales. Cuando se instale y utilice este equipo eléctrico, siempre se deberá seguir las siguientes precauciones básicas de seguridad:

⚠ PELIGRO

Para reducir el riesgo de sufrir accidentes graves o la muerte, no remueva los dispositivos de succión de su Spa o tina de hidromasaje. Nunca ponga en funcionamiento un Spa o un sauna que no tenga los dispositivos de succión o los tenga dañados. Nunca reemplace un dispositivo de succión por otro que sea para una tasa menor de flujo a la indicada en el equipo.

⚠ ADVERTENCIA

La inmersión prolongada en agua caliente puede producir hipertermia. La hipertermia ocurre cuando la temperatura interna del cuerpo alcanza un nivel que está varios grados por encima de la temperatura corporal normal de 98,6 °F (37 °C). Los síntomas de hipertermia incluyen mareo, desmayo, ahogamiento, letargo y un aumento de la temperatura interna del cuerpo. Los efectos de la hipertermia son: 1) falta de conciencia del peligro inminente; 2) pérdida de la percepción del calor; 3) falta de reconocimiento de que hay que salir del Spa. 4) incapacidad física para salir del Spa; 5) daño al feto en mujeres embarazadas 6) pérdida de la conciencia que puede producir un ahogamiento.

⚠ ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de lesiones

- El agua del Spa nunca debe exceder los 140 °F (40 °C). Se considera que las temperaturas entre 100°F (38°C) y 104°F (40°C) son seguras para un adulto saludable. Se recomiendan temperaturas del agua inferiores para niños pequeños y para cuando se utilice el Spa por más de 10 minutos.
- Debido a que las temperaturas de agua muy altas tienen un alto potencial de causar daños al feto durante los primeros meses de embarazo, las mujeres embarazadas o que sospechen un embarazo deben consultar con un médico antes de utilizar un Spa o una tina de hidromasaje y limitar la temperatura del agua del Spa a 100 °F (38 °C). Temperaturas del agua por encima de 100 °F (38 °C) pueden ser perjudiciales para la salud.
- Antes de entrar a un Spa o una tina de hidromasaje, el usuario debe medir la temperatura con un termómetro preciso, ya que la tolerancia de los dispositivos que regulan la temperatura del agua varía.
- El uso de alcohol, drogas o medicamentos antes o durante el uso del Spa o tina de hidromasaje puede producir pérdida del conocimiento con la posibilidad de ahogamiento.
- Las personas obesas y aquellas con antecedentes de enfermedades cardíacas, con presión baja o alta, con problemas en el sistema circulatorio o con diabetes deben consultar al médico antes de utilizar el Spa.
- Las personas que estén tomando medicamentos deben consultar al médico antes de utilizar el Spa o la tina de hidromasaje porque algunos medicamentos pueden provocar somnolencia mientras que otros medicamentos pueden afectar el ritmo cardíaco, la presión arterial y la circulación.

⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de choque eléctrico: Instale el controlador a por los menos a cinco (5) pies (1,52 m) de la pared interna de la piscina o jacuzzi y utilice tuberías que no sean metálicas. Las instalaciones en Canadá tienen que hacerse por lo menos a tres (3) metros del agua.

Los niños menores no deben utilizar Spas ni tinas de hidromasaje sin la supervisión de un adulto.

No utilice el Spa ni la tina de hidromasaje si no están instaladas todas las tapas de succión, para evitar que quede atrapado el cabello o alguna parte del cuerpo.

Las personas que estén tomando medicamentos o que tengan antecedentes clínicos desfavorables deben consultar al médico antes de utilizar el Spa o la tina de hidromasaje.

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar lesiones asegúrese de que esté utilizando este sistema de control para controlar únicamente los calentadores de piscina/Spa suministrados, los cuales tienen controles operativos y de límite alto incorporados para limitar la temperatura del agua de las aplicaciones de la piscina/Spa. No se debe confiar en este dispositivo como un control de límite seguro.

⚠ ADVERTENCIA

Personas con enfermedades infecciosas no deben utilizar el Spa ni el sauna.

Para evitar lesiones, tenga cuidado cuando entre o salga del Spa.

No consuma drogas ni alcohol antes o durante el uso del Spa.

Antes de entrar al Spa o a la tina de hidromasaje, mida la temperatura con un termómetro preciso.

No utilice el Spa ni el sauna inmediatamente después de haber hecho ejercicios vigorosos.

La inmersión prolongada en el Spa o sauna puede ser perjudicial para su salud.

No acepte la instalación de artefactos eléctricos (como luz, teléfono, radio o televisión) dentro de los cinco (5) pies (1,52 m) del Spa o tina de hidromasaje.

El uso de alcohol, drogas o medicamentos puede aumentar considerablemente el riesgo de hipertermia fatal en saunas y Spas.

Las temperaturas mayores a los 100 °F (38 °C) pueden ser perjudiciales para la salud.

⚠ ADVERTENCIA

Junto con el controlador se suministra una barra terminal identificada como "GROUND". Para disminuir el riesgo de choque eléctrico, que puede ocasionar un accidente grave o la muerte, conecte esta barra terminal al terminal puesto a tierra de su artefacto eléctrico, o al panel de suministro, con un conductor de cobre continuo con aislamiento verde y de la misma medida de los conductores del circuito suministrados con este equipo; el calibre de este conductor de cobre no deberá ser inferior a 3,3 mm² (Nro. 12 AWG). Además, deberá unir un segundo conector de alambre con un alambre de cobre nro. 8 AWG (8,4 mm²) a toda escalera metálica, tubería de agua u otra estructura metálica dentro de los cinco (5) pies (1,52 m) de la piscina/Spa. En Canadá el cable de ligamento debe ser, como mínimo, de 6 AWG (13,3 mm²).

⚠ PRECAUCIÓN

Se debe suministrar un interruptor de circuito de falla a tierra, si se está utilizando este artefacto para controlar los dispositivos de instalación de las luces bajo el agua. Los conductores que están en el lado de carga del interruptor de circuito de falla a tierra no deben ocupar las cajas de los conductores o cajetines que contengan otros conductores a menos que los conductores adicionales estén también protegidos con un interruptor de circuito de falla a tierra. Para más detalle consulte los códigos regionales.



Atención Instalador: Instale el equipo de manera que el compartimiento tenga suficiente drenaje para los componentes eléctricos.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Sección 2. Descripción del sistema

2.1 Contenido del envío

El contenido del envío variará dependiendo de la configuración de AquaLink Z4 que instale.

AquaLink Z4 PSi	AquaLink Z4 PS
<ul style="list-style-type: none"> Cuatro controladores de función con interfaz de usuario (UI) desmontable iAquaLink™ Actuadores de la Válvula Jandy® (2) Kit de sensores de temperatura del agua Artículos necesarios para el montaje Ménsula de montaje Ménsula de montaje para la instalación remota de la UI Placa de recubrimiento de la carcasa de la UI Manual de instalación/Manual del propietario 	<ul style="list-style-type: none"> Cuatro controladores de función con interfaz de usuario (UI) desmontable Actuadores de la Válvula Jandy (2) Kit de sensores de temperatura del agua Artículos necesarios para el montaje Ménsula de montaje Ménsula de montaje para la instalación remota de la UI Placa de recubrimiento de la carcasa de la UI Manual de instalación/Manual del propietario
AquaLink Z4 Pi	AquaLink Z4 P
<ul style="list-style-type: none"> Cuatro controladores de función con interfaz de usuario (UI) desmontable iAquaLink Kit de sensores de temperatura del agua Artículos necesarios para el montaje Ménsula de montaje Ménsula de montaje para la instalación remota de la UI Placa de recubrimiento de la carcasa de la UI Manual de instalación/Manual del propietario 	<ul style="list-style-type: none"> Cuatro controladores de función con interfaz de usuario (UI) desmontable Kit de sensores de temperatura del agua Artículos necesarios para el montaje Ménsula de montaje Ménsula de montaje para la instalación remota de la UI Placa de recubrimiento de la carcasa de la UI Manual de instalación/Manual del propietario

2.2 Especificaciones eléctricas

Fuente del suministro de energía 120 VCA; 60 Hz 1,67 A

Especificaciones de contacto Voltaje alto: 25 A;
3 HP a 240 VCA
1½ HP a 120 VCA
Lámpara incandescente de 1500 vatios

Voltaje bajo: Clase 2,
1 A a 24 VCA

2.3 Materiales y herramientas

Materiales suministrados para la instalación

- Juego de tornillos (incluye tacos de plástico)
- Ménsula de montaje metálica

Herramientas necesarias para la instalación

- Taladro
- Broca de 3/16"; martillo perforador (necesario sólo si debe taladrar en ladrillo o cemento)
- Accesorios del conducto
- Tuercas para cables
- Alicates para prensar cables
- Lápiz o bolígrafo marcador
- Destornillador de cabeza plana
- Destornillado de cabeza Phillips
- Destornillador de cabeza plana pequeño o destornillador de ranura

Sección 3. Instalación de la caja del controlador

ADVERTENCIA

POR SU SEGURIDAD: Este producto debe ser instalado y mantenido por un técnico profesional de mantenimiento, especializado en piscina/Spa, tal como se describe en la portada de este manual. Los procedimientos indicados en este manual se deben seguir con exactitud. No prestar la debida atención a las advertencias e instrucciones puede ocasionar daños a la propiedad, lesiones graves e incluso la muerte. La instalación y/o la operación incorrectas serán causa de anulación de la garantía.

Cuando monte la caja del controlador en la plataforma del equipo, siga las instrucciones al pie de la letra. Lea la sección Información Importante de Seguridad por completo antes de comenzar con la instalación y antes de operar el equipo.

Antes de comenzar con la instalación, asegúrese de tener las herramientas necesarias y de contar con una ubicación adecuada para instalar el AquaLink Z4.

NOTA El controlador deberá estar ubicado en la plataforma del equipo.

Coloque el controlador por lo menos a cinco (5) pies (1,5 m) o más de la piscina/spa y a cinco (5) pies (1,5 m) de altura sobre el terreno. Se deberá cumplir con todos los códigos nacionales, estatales y locales.

NOTE Para instalaciones en Canadá, el controlador deberá estar ubicado a por lo menos tres (3) metros (9,8 pies) de distancia de la piscina/Spa

3.1 Montaje del receptáculo del controlador

1. Utilice un destornillador de cabeza plana para rotar los seguros de la puerta hacia la izquierda y desbloquear la cubierta frontal del controlador.
2. Abra la puerta de la cubierta frontal y extraiga el kit con los elementos necesarios para el montaje.
3. Utilice los orificios en la ménsula como guía, marque cuatro (4) puntos en la superficie donde montará el controlador. Los cuatro (4) orificios para el montaje deben estar entre 3" a 15" o 16" (10 cm) separados del centro.

NOTA Asegúrese de marcar los cuatro (4) orificios de la manera más precisa posible .

4. Perfore cuatro (4) orificios en la superficie de montaje.
5. Presione los cuatro (4) tacos de plástico firmemente en los orificios.
6. Atornille la ménsula de montaje en la superficie de montaje con los cuatro (4) tornillos provistos.

⚠ PRECAUCIÓN

Asegúrese de realizar los siguientes pasos ANTES de montar el receptáculo sobre la ménsula de montaje; de otro modo, pueden producirse daños al orificio del tornillo de la ménsula de montaje.

7. Abra la cubierta frontal del controlador y ubique el orificio de fijación debajo de la barra a tierra. Taladre un orificio de 3/16" en el receptáculo de plástico.
8. Alinee la ranura del receptáculo del controlador con la guía de la ménsula de montaje y engánchela para montarla.
9. Asegure el receptáculo del controlador a la ménsula de montaje con el tornillo fino de cabeza Phillips provisto.

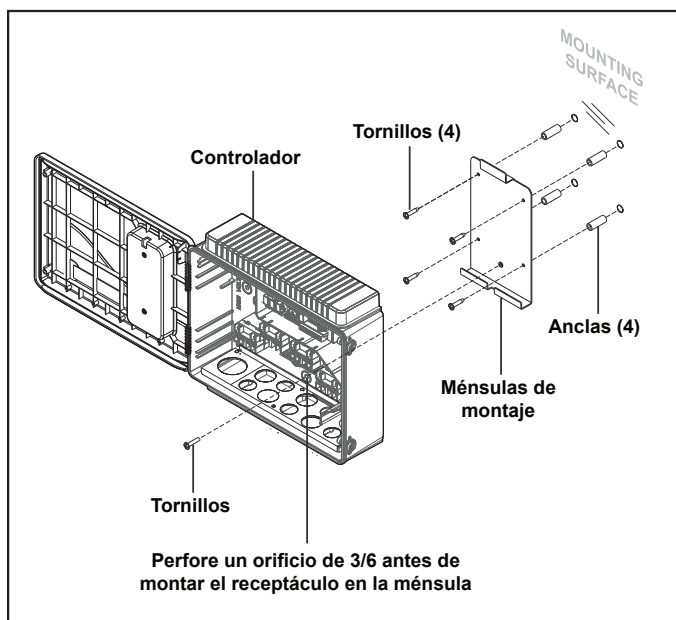


Figura 1. Montaje del receptáculo del controlador

3.2 Montaje de la interfaz de usuario para acceso remoto

Es posible instalar la interfaz de usuario (UI) en un lugar más apropiado lejos de la plataforma del equipo.

Para instalar la UI remota, deberá comprar un cable de teléfono estándar del largo de la distancia remota para conectar la UI a la unidad de controlador.

NOTA: DEBE montar la UI en un lugar AL AIRE LIBRE al que pueda tener acceso un profesional de servicio técnico en cualquier momento.

⚠ ADVERTENCIA

El controlador no se debe considerar adecuado para ser utilizado como equipo de servicio. Por lo tanto, se requiere tener los medios apropiados de desconexión, aislamiento del circuito, o ramal de protección instalado en la entrada del centro de distribución de energía.

1. Utilice los orificios de la ménsula metálica como una guía y taladre dos (2) orificios en la superficie en donde montará la UI.
2. Atornille la ménsula a la superficie con los dos (2) tornillos.
3. Extraiga la UI del frente del receptáculo del controlador y conéctela magnéticamente a la placa de montaje.
4. Utilice la cubierta de plástico blanco proporcionada para cubrir la carcasa de la UI cuando la extraiga. Una la cubierta de plástico a la puerta del receptáculo con los dos tornillos que utilizó al principio para fijar la UI a la puerta.

Sección 4. Cableado de alto voltaje

⚠ ADVERTENCIA

Los altos voltajes en el controlador AquaLink Z4 pueden generar riesgos peligrosos que pueden ocasionar la muerte, lesiones graves o daños a la propiedad. Para desconectar el centro de distribución de potencia del sistema, desconecte la electricidad del circuito principal que alimenta al controlador AquaLink Z4.

⚠ ADVERTENCIA

Zodiac Pool Systems, Inc. recomienda que los procedimientos que requieren el contacto con cableado eléctrico y otras partes conectadas a los tomacorrientes sean llevados a cabo por un contratista licenciado y calificado en equipos para piscinas tal como se describe en la portada de este manual. No prestar la debida atención a las advertencias e instrucciones puede ocasionar daños a la propiedad, lesiones graves e incluso la muerte.

Un contratista eléctrico licenciado debe realizar todo el cableado de alto voltaje.

NOTA: Consulte la *Figura 2. Diagrama del cableado eléctrico de AquaLink Z4* para conocer las ubicaciones y conexiones específicas del cableado.

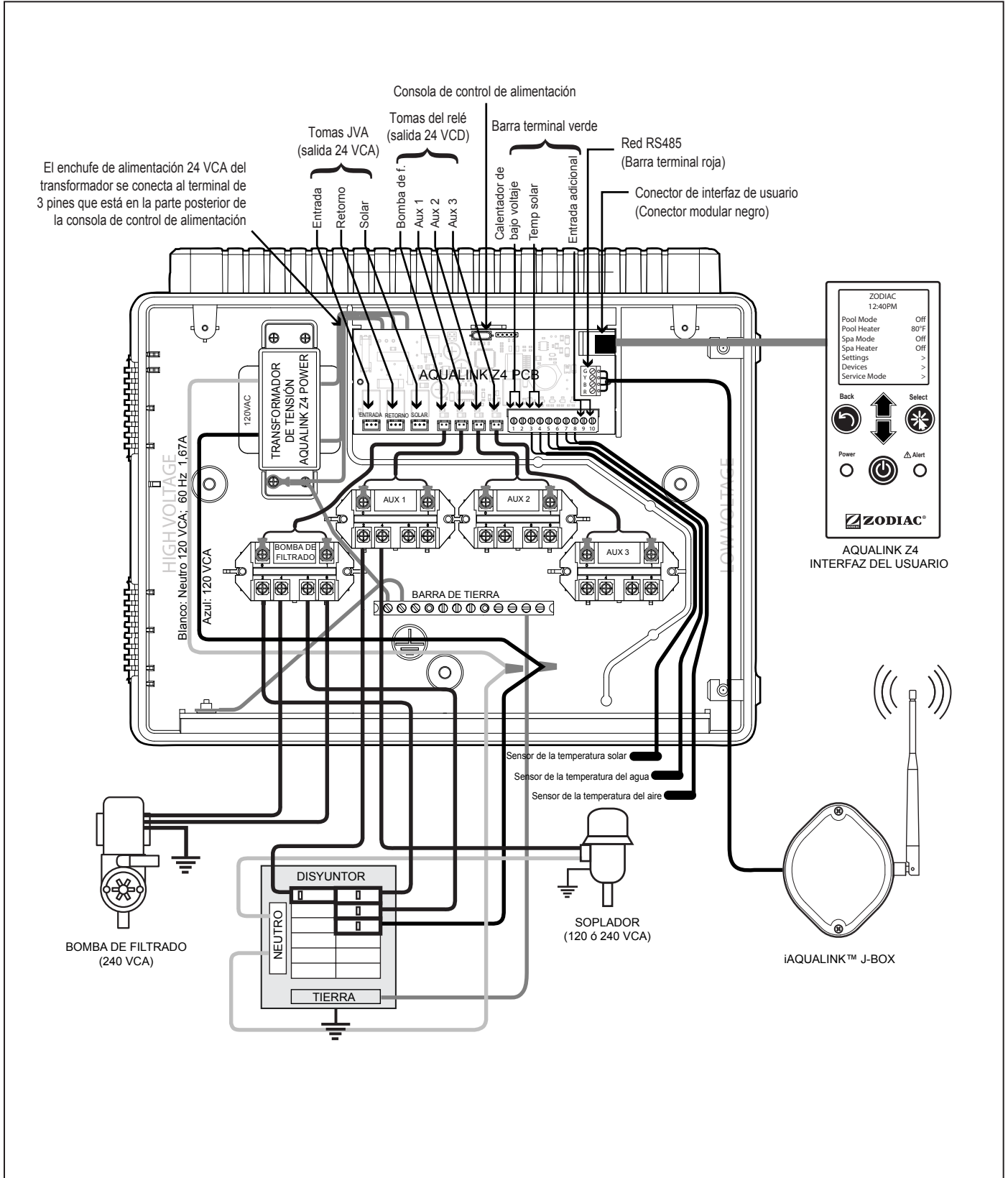


Figura 2. Diagrama del cableado del controlador AquaLink Z4

4.1 Interruptor de circuitos por falla de conexión a tierra

ADVERTENCIA

Cuando utilice productos eléctricos, siempre se deberán seguir las siguientes precauciones básicas de seguridad:

- **PELIGRO: RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA QUE PUEDE RESULTAR EN LESIÓN GRAVE O LA MUERTE.** Antes de intentar instalar o realizar un mantenimiento, asegúrese de que el suministro de energía hacia el aparato esté cortado/apagado en el panel principal de interruptores automáticos. Conectar solamente a un circuito que esté protegido por un interruptor de circuito por falla a tierra (GFCI).
- Es necesaria la toma a tierra. Un representante de servicio técnico calificado debe instalar la unidad, la que debe estar conectada a tierra adecuadamente.
- Instale el equipo de modo que el servicio técnico pueda acceder a él para su mantenimiento.
- Lea todas las instrucciones de precaución y de seguridad en la sección Instrucciones importantes de seguridad. **Antes de conectar cualquier cableado eléctrico, asegúrese de leer y seguir las instrucciones de seguridad. La conexión del cableado eléctrico debe realizarla un profesional calificado únicamente.**

4.2 Conexión del cableado a tierra y de los cables del transformador

El Código Eléctrico Nacional (*National Electrical Code*®, *NEC*®) exige que los equipos de la piscina estén unidos unos con otros. Verifique su código local para saber si el NEC u otros códigos de instalación locales son impuestos por la autoridad competente (AHJ).

Se recomienda, según el NEC la utilización de un alambre de cobre de según AWG (8,37 mm²) para unir el controlador a una conexión permanente aceptable por la AHJ. Refiérase a los códigos locales vigentes para determinar el calibre aceptado para el cable de la conexión.

Cada parte del equipo no relacionado con la piscina que se conecte a tierra debe unirse al punto de conexión común aprobado. Debe haber una sola conexión de unión al controlador. En Canadá, el Código Eléctrico de Canadá (*Canadian Electrical Code*, *CEC*®) establece que el conductor de la unión sea de un mínimo de 6 AWG (13,3 mm²).

4.3 Conexión del distribuidor de potencia y de la bomba de filtrado al relé

Tal como se indica en el receptáculo del controlador, el Relé 1 es el relé exclusivo de la bomba de filtrado.

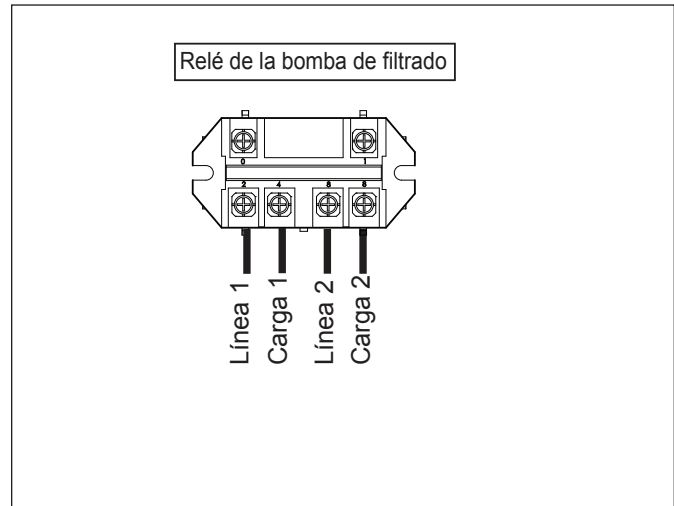


Figura 3. Relé de bomba de filtrado

1. Conecte los cables del distribuidor de potencia principal a las Líneas 1 y 2.
2. Si corresponde, conecte el cable a tierra del dosificador de cloro a la barra a tierra.
3. Conecte los cables de la bomba de filtrado y del dosificador de cloro a las Cargas 1 y 2.

4.4 Conecte los equipos adicionales a los Relés AUX.

Utilice los tres (3) relés AUX adicionales para conectar el equipo de alto voltaje adicional, tal como la iluminación subacuática, el calentador, la bomba del reforzador, etc. Conecte un solo dispositivo por relé.

Para cada dispositivo:

1. Conecte el cable a tierra a la barra a tierra.
2. Conecte la línea eléctrica a las Líneas 1 y 2.
3. Conecte la alimentación eléctrica del equipo a las Cargas 1 y 2.

Sección 5. Cableado de bajo voltaje

Todo el cableado de bajo voltaje debe instalarse a través de las aberturas del compartimento de bajo voltaje (lado derecho del receptáculo del controlador). Véase Figura 4.

IMPORTANTE

Nunca haga circular alto y bajo voltaje por un mismo conducto.

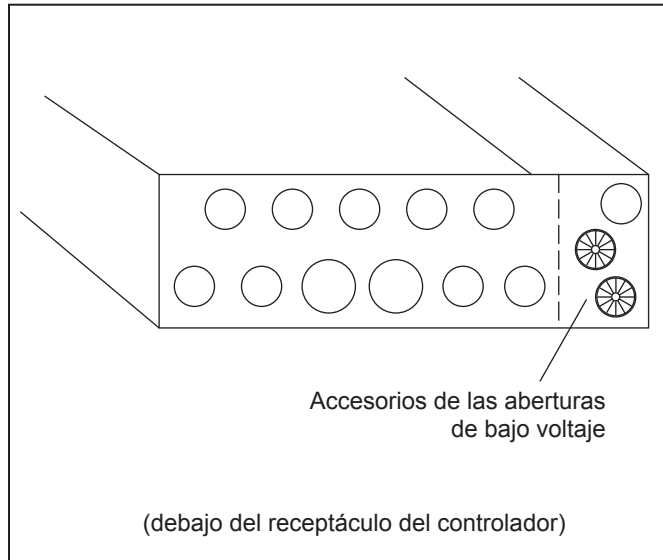


Figura 4. Aberturas para el cableado de bajo voltaje

5.1 Conexión de los sensores de temperatura

Conecte los sensores de temperatura en el conector verde de 10 clavijas (consulte la Figura 2. Diagrama del cableado). El sensor de temperatura del aire viene instalado de fábrica en el conector verde de 10 clavijas (clavijas 7 y 8). Se incluye el sensor de temperatura del agua y los artículos necesarios para la instalación.

5.1.1 Instalación del sensor de temperatura del agua

1. Perfore un orificio para montar la línea del sensor de temperatura del agua en el caño, entre la bomba y el filtro (antes del calentador).
2. Instale la junta tórica en el sensor e inserte el sensor en el orificio. Envuelva y ajuste la abrazadera metálica alrededor del caño para asegurar el sensor.
3. Pase el cable del sensor a través de la abertura negra del cableado de bajo voltaje.
4. Corte una tira de 1/4" de aislante y separe los cables.
5. Conecte los cables del sensor a las clavijas 5 y 6 del conector verde de 10 clavijas.

5.1.2 Instale el sensor solar (si corresponde)

Si hay un panel solar en la configuración del equipo, conecte el sensor de temperatura del panel solar al conector verde de 10 clavijas. El sensor solar debe instalarse adyacente al panel solar para que mida la misma temperatura que los paneles solares. No lo instale en las cañerías.

1. Pase el cable del sensor a través de la abertura negra del cableado de bajo voltaje.
2. Corte una tira de 1/4" de aislante y separe los cables.
3. Conecte los cables del sensor a las clavijas 3 y 4.

5.1.3 Instalación de los equipos de bajo voltaje adicionales (es decir, conexión del calentador)

Si se han instalado equipos de bajo voltaje adicionales, tales como un calentador de bajo voltaje, conéctelo a las clavijas 1 y 2 del conector verde de 10 clavijas (consulte la Figura 2. Diagrama del cableado).

5.2 Instalación de iAquaLink™ (si corresponde)

NOTA: Para conocer las instrucciones e información de seguridad completas, consulte la Guía de Inicio Rápido de iAquaLink (incluida en el embalaje de iAquaLink) o el manual completo de iAquaLink (encuéntrelo en línea en: www.zodiacpoolsystems.com).

5.2.1 Montaje del dispositivo iAquaLink

Monte el iAquaLink por lo menos a 6 pies del nivel del suelo y por lo menos a 8 pies de motores, por ejemplo, un soplador.

5.2.2 Conexión del dispositivo iAquaLink

Conecte el dispositivo iAquaLink al conector rojo RS-485 (consulte la Figura 2. Diagrama del cableado).

1. Pase el cable a través de la abertura negra del cableado de bajo voltaje.
2. Conecte cuatro (4) cables separados a cada terminal (Figura 5).

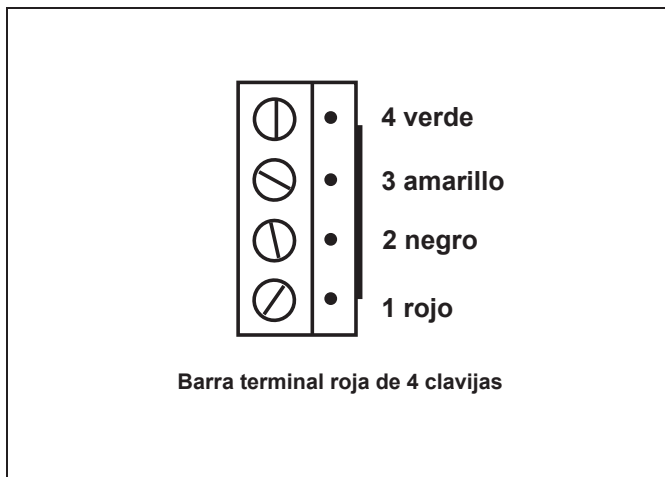


Figura 5. Cableado RS-485

NOTA: Conecte dos (2) dispositivos únicamente (por ej., el iAquaLink™ y otro dispositivo adicional) al conector RS-485. Si tiene más de un dispositivo adicional en la configuración de su equipo, utilice un tablero múltiple.

5.3 Instalación de los actuadores de la Válvula Jandy® (JVA) (si corresponde)

Es posible conectar hasta tres JVA al AquaLink Z4. Los kits PSi y PS (Piscina/Spa) incluyen dos (2) JVA. Es posible que necesite un JVA adicional en la configuración piscina/Spa combinados para controlar alguna característica del agua o para el panel solar, por ejemplo.

NOTA: Lea y siga las instrucciones de instalación y la información de seguridad del manual del propietario del actuador de la Válvula Jandy (incluido en el embalaje del JVA).

1. Instale el JVA de entrada y el JVA de salida en las líneas del equipo según las instrucciones de instalación de manual del propietario.
2. Pase el cable del JVA de entrada a través de la abertura negra del cableado de bajo voltaje.
3. Enchufe los JVA como se muestra en la Figura 2. Diagrama del cableado.
4. Pase el cable del JVA de salida a través de la abertura negra del cableado de bajo voltaje.
5. Enchufe la conexión del JVA de salida en la toma de corriente central.

Sección 6. Configuración, programación y prueba

Toda la configuración de la programación y de la instalación se realiza mediante la interfaz de usuario (UI) de AquaLink Z4.

NOTA: Para una lista completa de todos los comandos y funciones del menú, consulte el Manual del propietario.

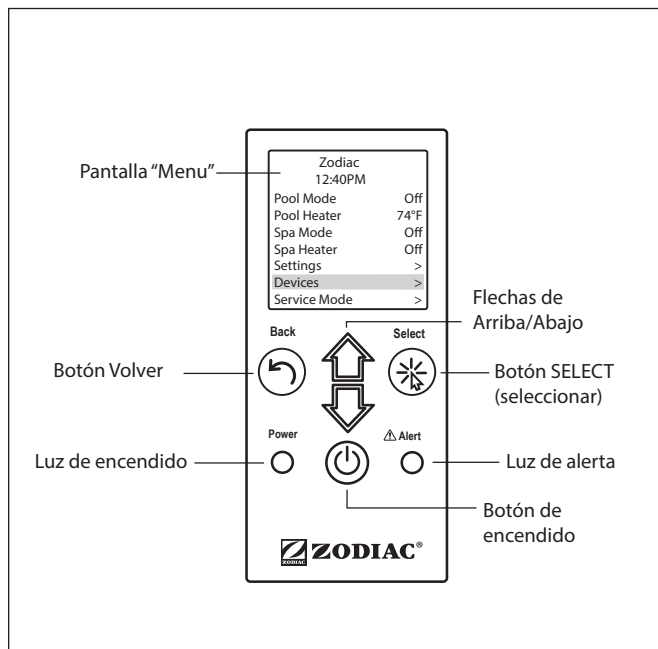


Figura 6. Interfaz del usuario

6.1 Navegación básica

Utilice los siguientes botones de la UI para acceder a todos los menús y seleccionar los comandos:



On/Off (Encendido/Apagado)
Enciende/apaga la UI.



Up/Down (Arriba/Abajo)
Permite el desplazamiento hacia arriba/abajo dentro del menú actual para resaltar un menú de comando específico.



Back (Volver)
Regresa al menú anterior. Para volver al Menú principal, presione el botón “Back” varias veces.

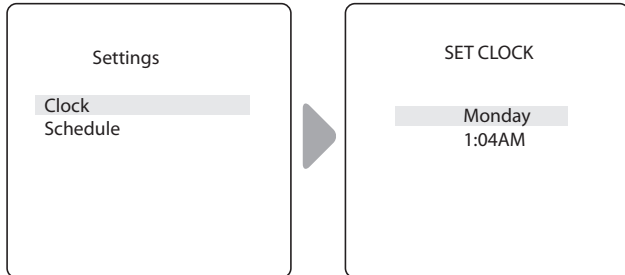


Select (Seleccionar)
Selecciona el comando que resaltó en el menú. Muestra el comando relacionado que sigue o activa la función seleccionada.

6.2 Configuración del reloj

MAIN > SETTINGS > CLOCK
(PRINCIPAL > CONFIGURACIÓN > RELOJ)

Configure el día de la semana y la hora actuales. Esta configuración es la base que se utilizará para establecer los horarios de la bomba de filtrado.



1. Resalte “CLOCK” (Reloj) y presione “Select” (Seleccionar) dos veces.
El día actual programado titilará.
2. Desplace el selector hacia arriba/abajo hasta que vea en la pantalla el día deseado.
Presione “Select” (Seleccionar).
3. Desplace el selector hacia abajo para ver en la pantalla la hora actual programada. Presione “Select” (Seleccionar).
La hora actual programada titilará.
4. Desplace el selector hacia arriba/abajo hasta que vea en la pantalla la hora deseada.
Presione “Select” (Seleccionar).
Los minutos actuales programados titilarán.
5. Desplace el selector hacia arriba/abajo hasta que vea en la pantalla los minutos deseados.
Presione “Select” (Seleccionar).

6.3 Horarios de encendido/apagado de los equipos

MAIN > SETTINGS > SCHEDULES
(PRINCIPAL > CONFIGURACIÓN > HORARIOS)

Horarios de encendido/apagado de los equipos Puede configurar un total de diez horarios en el sistema para establecer los diferentes horarios de encendido/apagado de cualquiera de los siguientes equipos:

- Bomba de filtrado
- Bomba de velocidad variable predeterminada (si corresponde)
- Calentador de piscina
- Calentador de Spa (si corresponde)
- Calentador solar (si corresponde)
- Aux1, Aux2, y Aux3 (según corresponda)

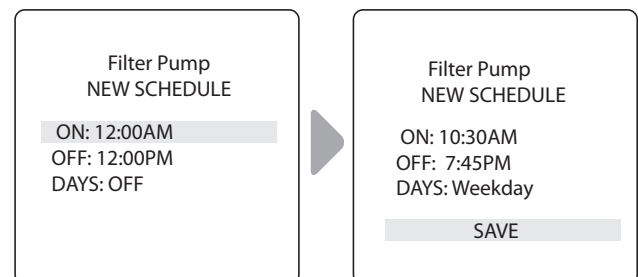
6.3.1 Establecer el horario de la bomba de filtrado

MAIN > SETTINGS > SCHEDULES > FILTER PUMP
(PRINCIPAL > CONFIGURACIÓN > HORARIOS > BOMBA DE FILTRADO)

NOTA: El procedimiento para establecer o cambiar los horarios de encendido/apagado de los equipos adicionales es idéntico al procedimiento para establecer el horario de la bomba de filtrado.



1. Resalte “FILTER PUMP” (Bomba de filtrado) y presione “Select” (Seleccionar).
No se ha ingresado ningún programa.
2. Resalte “NEW” (Nuevo) y presione “Select” (Seleccionar).
Se mostrará en la pantalla el horario actual de encendido.
3. Utilice las teclas de dirección arriba/abajo para programar la hora y los minutos del horario de encendido deseado.
4. Repita los pasos para programar la hora y los minutos del horario de apagado.
5. Repita los pasos para programar el día deseado. La configuración predeterminada es TODOS LOS DÍAS.



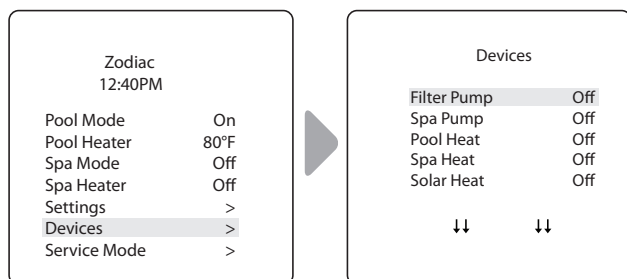
6. Desplace el selector hacia abajo para “SAVE” (Guardar). Presione “Select” (Seleccionar).

6.4 Prueba de AquaLink Z4

Realice una prueba básica de instalación para asegurarse de que el controlador enciende la bomba de filtrado, el calentador de piscina, la bomba del Spa y el calentador de Spa (si corresponde). Pruebe la instalación del controlador por medio del menú Control manual para encender/apagar los equipos manualmente.

6.4.1 Prueba de encendido/apagado de a bomba de filtrado

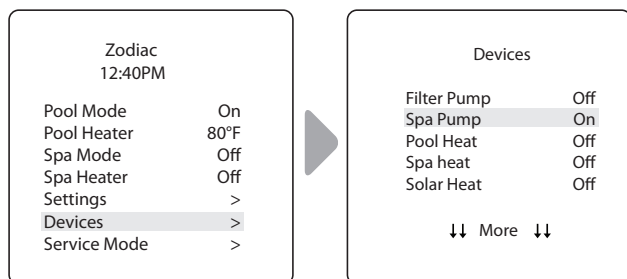
MAIN > DEVICES > FILTER PUMP
(PRINCIPAL > DISPOSITIVOS > BOMBA DE FILTRADO)



- Resalte “FILTER PUMP” (Bomba de filtrado) y luego presione “Select” para encender la bomba de filtrado. Luego de algunos minutos, debe escuchar que la bomba de filtrado está funcionando.

6.4.2 Prueba de encendido/apagado de la bomba del Spa (si corresponde)

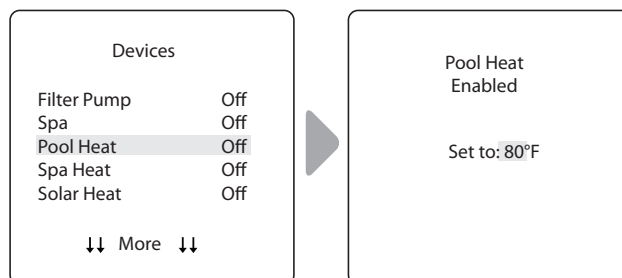
MAIN > DEVICES > SPA PUMP
(PRINCIPAL > DISPOSITIVOS > BOMBA DEL SPA)



- Resalte “SPA PUMP” (Bomba del Spa) y presione “Select” para encender la bomba del Spa. Luego de algunos minutos, debe escuchar que la bomba del Spa está funcionando.

6.4.3 Prueba de encendido del calentador de piscina

MAIN > DEVICES > POOL HEATER
(PRINCIPAL > DISPOSITIVOS > CALENTADOR DE PISCINA)

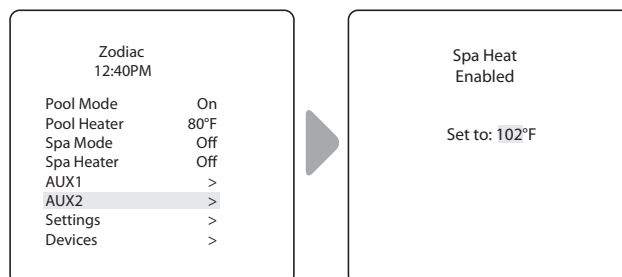


1. Resalte “POOL HEATER” (Calentador de piscina) y luego presione “Select” (Seleccionar).
2. Desplace el selector hacia arriba/abajo para configurar la temperatura y luego presione “Select” (Seleccionar). Luego de algunos minutos, debe escuchar que el calentador de piscina está funcionando.

6.4.4 Prueba del encendido/apagado del calentador de Spa (si corresponde)

NOTA: Para probar la instalación del calentador de Spa, primero encienda el JVA auxiliar asociado con el Spa (consulte la Sección 7.10: Asignación del JVA) y espere 35 segundos antes de encender el calentador de Spa a través de la UI.

MAIN > DEVICES > SPA HEATER
(PRINCIPAL > DISPOSITIVOS > CALENTADOR DE SPA)



1. Resalte “SPA HEATER” (Calentador de Spa) y luego presione “Select” (Seleccionar).
2. Desplace el selector hacia arriba/abajo para configurar la temperatura y luego presione “Select” (Seleccionar). Luego de algunos minutos, se deberá escuchar que el calentador de Spa está funcionando.

Sección 7. Configuración de la instalación

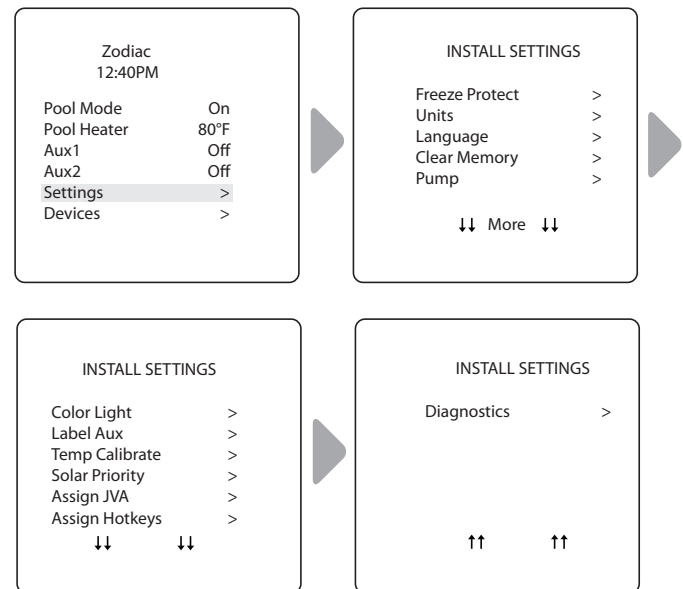
Configuración de la instalación es un menú oculto que se utiliza, principalmente, con fines de configuración y referencia.

Configuraciones disponibles por medio de este menú:

- Protección contra la congelación**
 Enciende el equipo específico en forma automática para protegerlo contra las temperaturas de congelación.
- Unidades**
 Cambia las unidades de medida que se muestran en la pantalla de la interfaz de usuario (UI) (formato de la temperatura y de la hora).
- Idioma**
 Cambia el idioma que se muestra en la pantalla de la interfaz de usuario.
- Borrar memoria**
 Borra todos los datos programados del controlador para todos los equipos.
- Bomba**
 Asigna una bomba de una velocidad, de dos velocidades o de velocidad variable al controlador.
- Luces de colores**
 Disponible únicamente si ha instalado luces específicas en su configuración.
- Etiqueta AUX**
 Asigna etiquetas personalizadas a los equipos auxiliares, tales como un soplador de aire, un limpiador o una bomba solar.
- Calibración de la temperatura**
 Ajusta la temperatura que se muestra en la pantalla en la interfaz de usuario (UI) en cuatro (4) grados más arriba o más abajo.
- Prioridad solar**
 Disponible únicamente si ha instalado un calentador solar en el sistema.
- Asignar activador de Válvula Jandy (JVA)**
 Asigna los actuadores de la Válvula Jandy® (JVA) a los relés AUX específicos, tales como el de entrada o el de salida en la modalidad piscina solamente.
- Int. Distribuidor de electricidad del SWC**
 Disponible únicamente si ha instalado un dosificador de cloro para agua salada (SWC) en su configuración.
- Asignación de teclas de acceso**
 Disponible únicamente si ha instalado AquaPalm™ en su configuración.
- Diagnósticos**
 Muestra en la pantalla la información de revisión y las alertas para el diagnóstico y localización de averías.

Para acceder al menú Configuración de instalación:

- Presione y mantenga presionado las teclas de dirección arriba/abajo al mismo tiempo por 5 segundos.



7.1 Protección contra la congelación

NOTA De fábrica y en forma predeterminada, el circuito de la bomba de filtrado viene protegido contra la congelación. Durante la protección contra la congelación, no puede apagarse la bomba de filtrado.

IMPORTANTE

El objetivo de la protección contra la congelación es proteger a los equipos y a las tuberías sólo durante períodos cortos de congelación. Se lleva a cabo al activar la bomba de filtrado y al hacer circular el agua para evitar la congelación dentro de los equipos y de las tuberías. La protección contra la congelación **no** garantiza que el equipo no se dañará debido a largos períodos de temperaturas muy bajas o debido a cortes de luz. En estas condiciones, se deben cerrar la piscina y el Spa completamente (por ejemplo, desagotar el agua y cerrar el lugar durante el invierno) hasta que haya mejores condiciones meteorológicas.

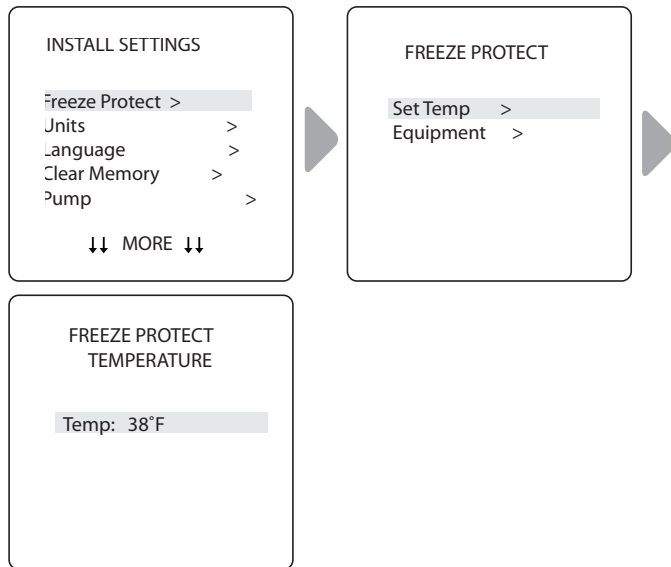
⚠ PRECAUCIÓN

Activar el Spa durante condiciones de congelamiento omitirá la protección contra la congelación. Esto significa que si usted está usando el Spa en presencia de condiciones de congelamiento, la protección contra la circulación **no** hará circular el agua al equipo no relacionado con el Spa que usted puede tener protegidos (por ej., el limpiador de la piscina la bomba de reforzador). Bajo estas condiciones, pueden producirse daños al equipo.

Ajustar temperatura:

*INSTALL SETTINGS > FREEZE PROTECT > SET TEMP
(CONFIGURACIÓN DE INSTALACIÓN > PROTECCIÓN
CONTRA LA CONGELACIÓN > AJUSTAR LA TEMPERATURA)*

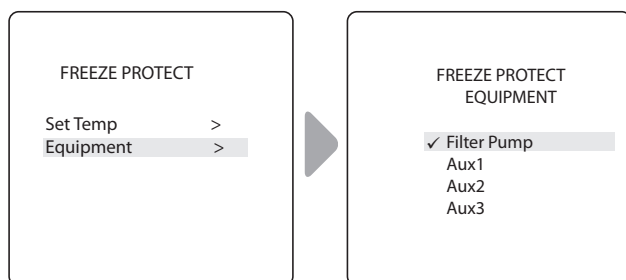
Configúrelo según la temperatura exterior en la cual la función de protección contra la congelación está activada. La temperatura de activación puede ajustarse entre 34 °F (1,11 °) y 42 °F (5,56 °). La temperatura de activación predeterminada de la protección contra la congelación es de 38 °F (3 °C). El equipo protegido contra la congelación se apagará cuando la temperatura aumente 2 °F (-16 °C) por encima de la temperatura de activación.



Seleccionar equipos:

*INSTALL SETTINGS > FREEZE PROTECT > EQUIPMENT
(CONFIGURACIÓN DE INSTALACIÓN > PROTECCIÓN
CONTRA LA CONGELACIÓN > EQUIPOS)*

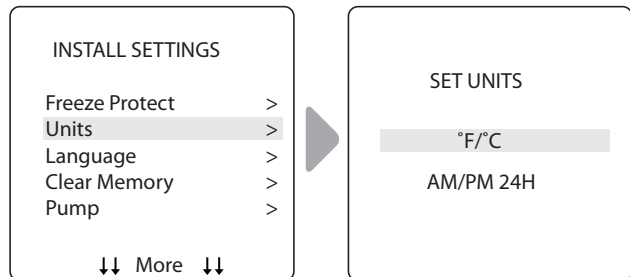
Asigna la protección contra la congelación a ciertos equipos seleccionados.



7.2 Unidades

*INSTALL SETTINGS > UNITS
(CONFIGURACIÓN DE INSTALACIÓN > UNIDADES)*

Cambia las unidades de la temperatura (Fahrenheit, Celsius) y el formato de la hora (reloj de 12 horas a. m./p. m. a reloj de 24 horas).

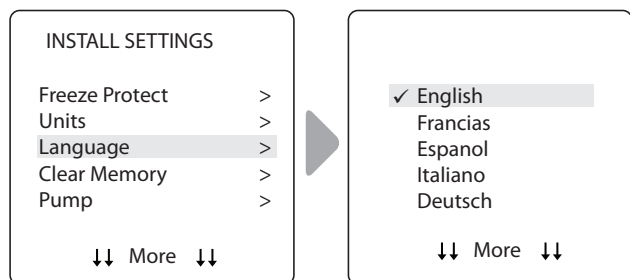


7.3 Idiomas

*MAIN/STATUS > MENU > SYSTEM SETUP > LANGUAGE
(PRINCIPAL/ESTADO > MENÚ > CONFIGURACIÓN DEL
SISTEMA > IDIOMA)*

Cambia el idioma que se muestra en la pantalla en la interfaz de usuario. Los idiomas disponibles son los siguientes:

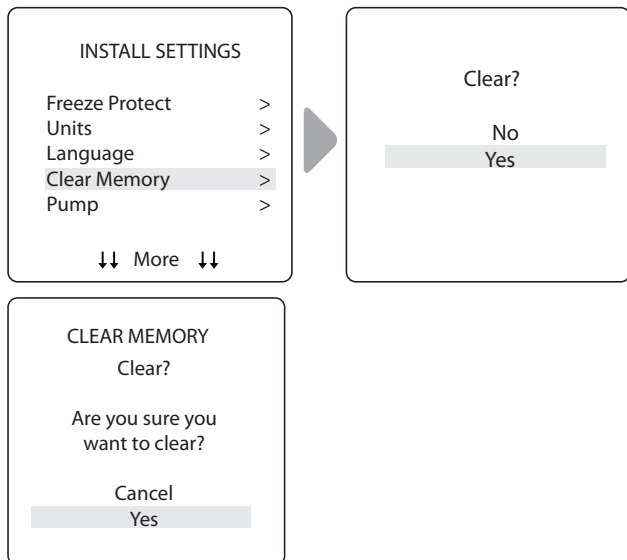
- Inglés
- Español
- Alemán
- Finlandés
- Francés
- Italiano
- Portugués
- Afrikáans



7.4 Borrar memoria

INSTALL SETTINGS > CLEAR MEMORY (CONFIGURACIÓN DE INSTALACIÓN > BORRAR MEMORIA)

Borra todos los valores almacenados (por ej., etiquetas auxiliares, programas, configuración remota y configuración del termostato) de la memoria de AquaLink Z4. Todas las configuraciones volverán a los valores predeterminados de fábrica. No se borran la hora y la fecha.



- El sistema verificará si usted está seguro de borrar la memoria.
- Hay una demora de 15 segundos y luego se mostrará el mensaje *MEMORY CLEARED* (Memoria borrada).

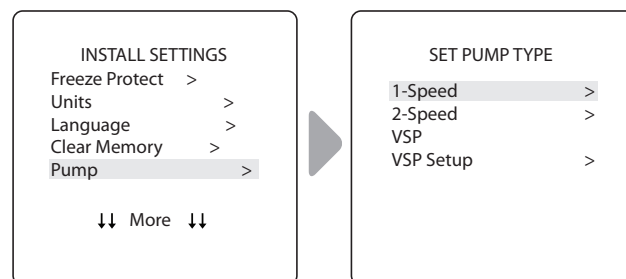
7.5 Bomba

Asigna el tipo de bomba instalada en su sistema, ya sea de una o dos velocidades, o de velocidad variable.

Seleccionar bomba de 1 o de 2 velocidades:

INSTALL SETTINGS > PUMP > 1-SPEED / 2-SPEED (CONFIGURACIÓN DE INSTALACIÓN > BOMBA > 1 VEL/2VEL)

Asigna el encendido/apagado de la bomba de una velocidad o de dos velocidades.

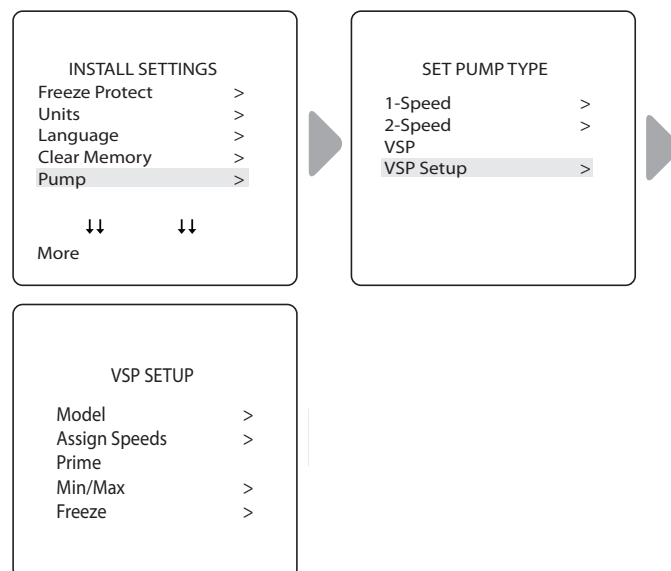


- Una tilde al lado del nombre de la bomba indica la que se ha seleccionado actualmente.

Seleccionar una bomba de velocidad variable (VSP):

INSTALL SETTINGS > PUMP > VSP > VSP SETUP (CONFIGURACIÓN DE INSTALACIÓN > BOMBA > VSP > CONFIG VSP)

Selecciona el tipo de bomba de velocidad variable instalada, las diferentes configuraciones de velocidad de la bomba y los límites mínimos/máximos de velocidad.



- Para las bombas de marca Jandy®, seleccione Jandy/Zodiac.

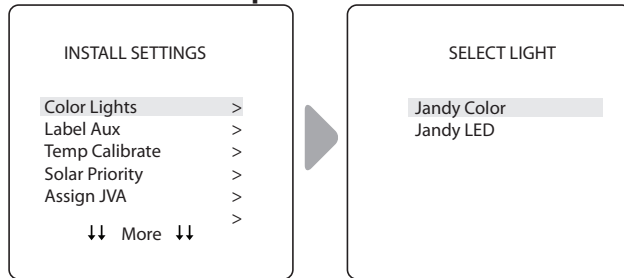
7.6 Luces de colores

INSTALL SETTINGS > COLOR LIGHTS (CONFIGURACIÓN DE INSTALACIÓN > LUCES DE COLORES)

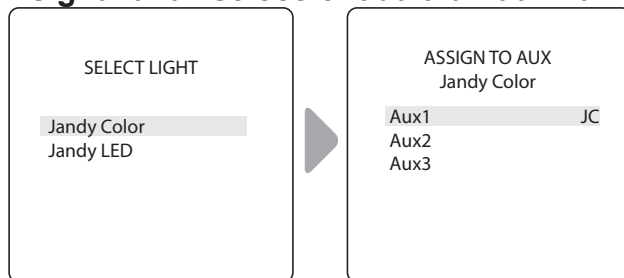
NOTA Sólo verá esta opción si ha instalado luces de colores en el sistema.

Selecciona el tipo de luz instalada (por ej., Jandy Colors™ o Jandy® LED Light) y asigna la luz a un relé auxiliar disponible.

Seleccionar el tipo de luz:



Asigna la luz seleccionada a un auxiliar.

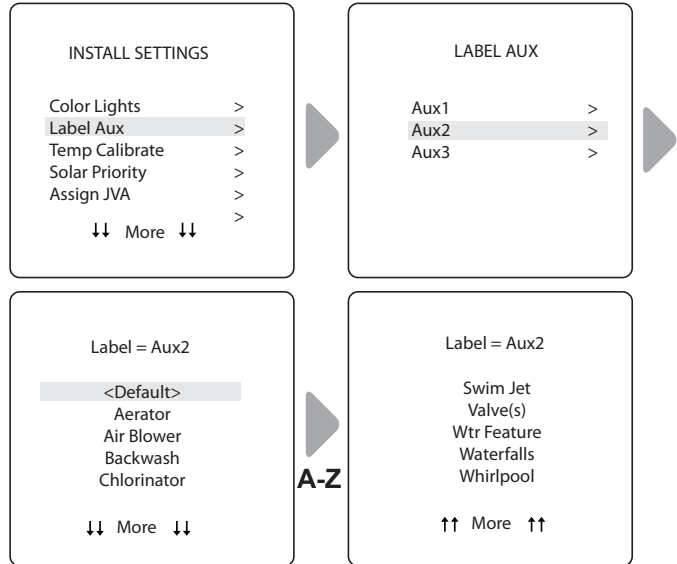


- “JC” se mostrará en la pantalla al lado de AUX si se asignaron luces de colores Jandy Colors.
- “JL” se mostrará en la pantalla al lado de AUX si se asignaron luces de colores Jandy LED Light.
- Presione el botón “Select” (Seleccionar) con JC o JL resaltados para alternar el control de encendido y apagado del auxiliar.

7.7 Funciones de componentes con la etiqueta de auxiliares

INSTALL SETTINGS > LABEL AUX (CONFIGURACIÓN DE INSTALACIÓN > ETIQUETA DE AUX)

Asigna etiquetas a los equipos auxiliares para mostrar el texto en la interfaz de usuario en lugar de mostrar AUX 1, 2 ó 3.



- Elija la etiqueta de la lista de la A a la Z de cada pantalla.

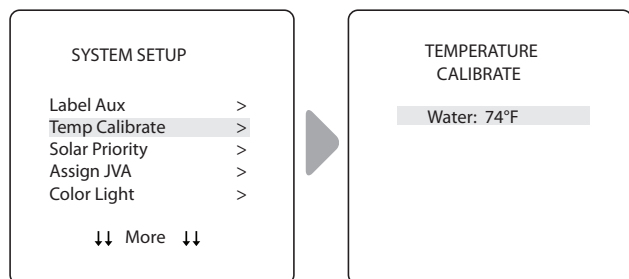
NOTA “SPILLOVER” (Derrame) asigna AUX a la modalidad de derrame únicamente en las configuraciones AquaLink Z4 PS o PSi.

7.8 Calibración de la temperatura

INSTALL SETTINGS > TEMP CALIBRATE (CONFIGURACIÓN DE INSTALACIÓN > CALIBRACIÓN DE LA TEMPERATURA)

Ajusta la temperatura que se muestra en la pantalla de AquaLink Z4 con una diferencia de 4 grados más o menos.

NOTA Si la diferencia de la temperatura es superior a cuatro (4) grados, contacte al representante local de servicio técnico.



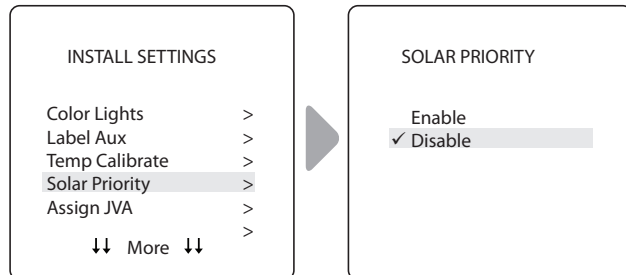
- Utilice las flechas arriba/abajo para configurar el nuevo valor de la temperatura.

7.9 Prioridad Solar (si corresponde)

INSTALL SETTINGS > SOLAR PRIORITY
(CONFIGURACIÓN DE INSTALACIÓN > PRIORIDAD SOLAR)

NOTA: Sólo verá esta opción si ha instalado un calentador solar en el sistema.

Habilita al sistema para que utilice el calor solar primero, siempre que esté disponible. Si el calor solar ya no se encuentra disponible, el sistema cambiará automáticamente a la fuente de calor alternativa.



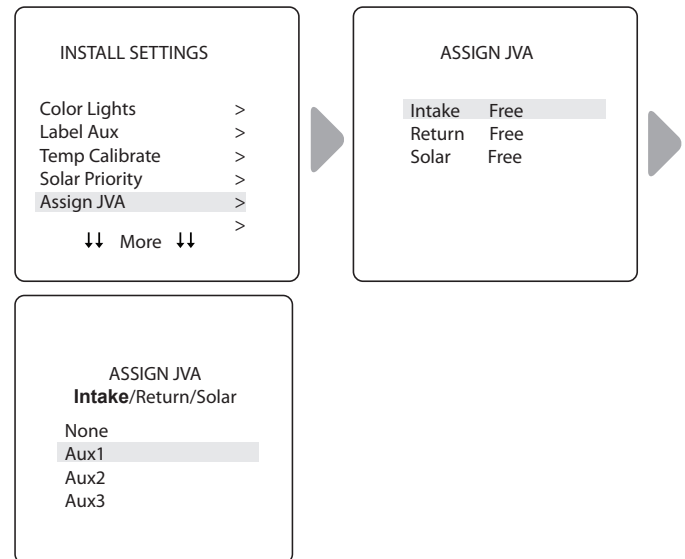
- Cuando el dispositivo solar y el calentador están activados, el dispositivo solar calentará el agua hasta que se alcance el valor del termostato o hasta que el calor solar ya no se encuentre disponible.
- Si el panel solar no está lo suficientemente caliente, el calor solar se apagará y será reemplazado por otra fuente de calor (generalmente un calentador a gas) para llevar el agua hasta el valor del termostato.

7.10 Asignación de los actuadores de la Válvula Jandy (JVA)

INSTALL SETTINGS > ASSIGN JVA (CONFIGURACIÓN DE INSTALACIÓN > ASIGNACIÓN DE JVA)

NOTA: Si el sistema es una combinación de piscina/Spa, sin solar, sólo se podrá asignar el JVA del solar. Si el sistema es un sistema de piscina o de Spa solamente, sin solar, se podrá asignar los tres JVA. El ejemplo que se muestra a continuación es para un sistema de piscina o de Spa solamente sin solar.

Permite que los actuadores de la Válvula Jandy® (JVA) se asignen a un auxiliar del controlador AquaLink Z4 para que, cuando usted seleccione este auxiliar, la válvula se abra. La asignación de los JVA le permite al propietario de la piscina controlar ciertas funciones, como desviar agua a una cascada o a un banco de chorros de Spa. Se pueden asignar JVA múltiples a un (1) auxiliar sin artículos adicionales.

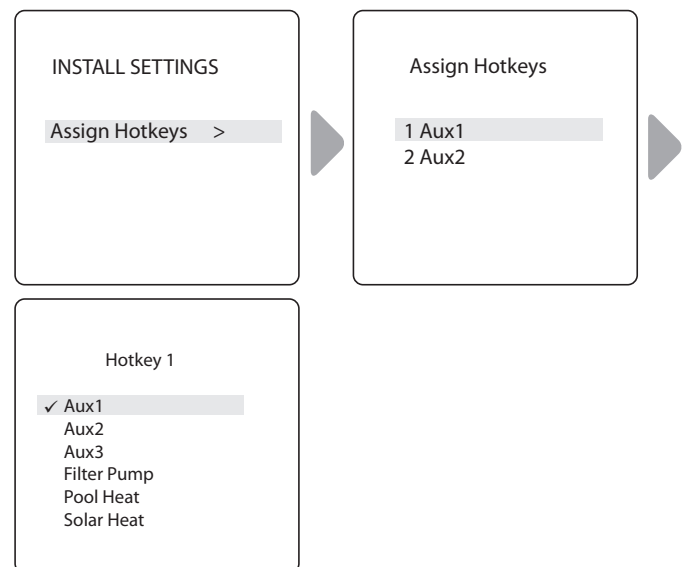


7.11 Asignación de teclas de acceso

INSTALL SETTINGS > ASSIGN HOTKEYS
(CONFIGURACIÓN DE INSTALACIÓN > ASIGNACIÓN DE TECLAS DE ACCESO)

NOTA: Sólo verá esta opción si ha instalado y tiene encendido AquaPalm™.

Asigna los botones 1 y 2 del control remoto portátil AquaPalm a cualquier equipo conectado a un circuito o un relé para el control inmediato y exclusivo de ese equipo.

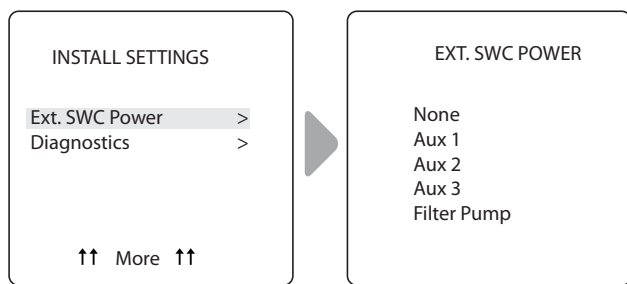


7.12 Distribuidor int. de electricidad del SWC

INSTALL SETTINGS > EXT. SWC POWER
(CONFIGURACIÓN DE INSTALACIÓN > INT. DISTRIBUIDOR DE ELECTRICIDAD DEL SWC)

NOTA: Sólo verá este menú si ha conectado un SWC a su sistema.

Dirija la energía del dosificador de cloro para agua salada (SWC) a través de uno de los relés auxiliares.



7.13 Diagnóstico

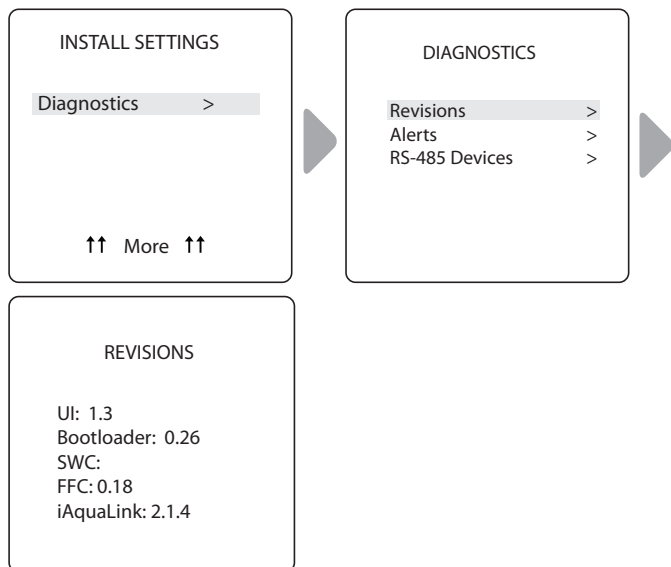
INSTALL SETTINGS > DIAGNOSTICS
(CONFIGURACIÓN DE INSTALACIÓN > DIAGNÓSTICO)

Para el diagnóstico y localización de averías, consulte la información relacionada con las revisiones del firmware actual, las alertas o los errores del sistema, y el estado de los dispositivos conectados al controlador RS-485.

Consultar en número de revisión:

INSTALL SETTINGS > DIAGNOSTICS > REVISIONS
(CONFIGURACIÓN DE INSTALACIÓN > DIAGNÓSTICO > REVISIONES)

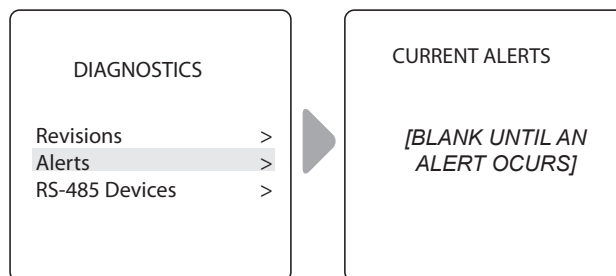
Consulte el número de revisión del firmware de su sistema para diagnosticar y localizar averías.



Ver los mensajes de alerta:

INSTALL SETTINGS > DIAGNOSTICS > ALERTS
(CONFIGURACIÓN DE INSTALACIÓN > DIAGNÓSTICO > ALERTAS)

Visualice los mensajes de alerta o de error. Consulte la Sección 11. Glosarios para conocer la lista completa y la explicación de todos los mensajes del sistema.



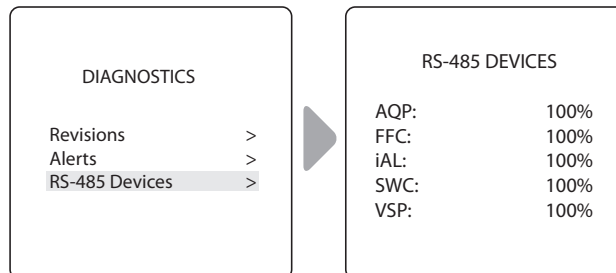
- La pantalla quedará en blanco si no hay errores que informar.

Ver el estado del dispositivo RS-485:

INSTALL SETTINGS > DIAGNOSTICS > RS-485 DEVICES
(CONFIGURACIÓN DE INSTALACIÓN > DIAGNÓSTICO > DISPOSITIVOS RS-485)

Visualice el estado de los dispositivos conectados con el controlador RS-485. Según la configuración de su sistema, se mostrará cualquier combinación de los siguientes equipos:

- AQP: AquaPure
- FFC: Controlador AquaLink Z4
- iAL: iAquaLink
- SWC: Dosificador de cloro para agua salada
- VSP: Bomba de velocidad variable



Sección 8. Modalidad de mantenimiento

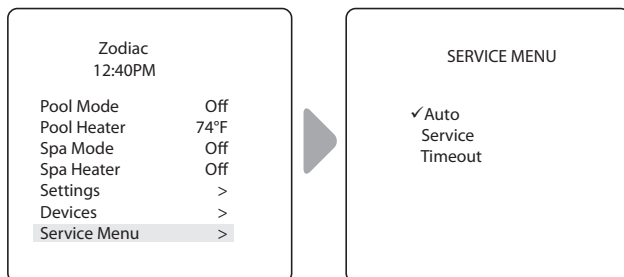
MAIN > SERVICE MODE

(PRINCIPAL > MODALIDAD DE MANTENIMIENTO)

El modo de mantenimiento se utiliza con fines de seguridad para desconectar el suministro eléctrico de todos los equipos durante el mantenimiento o durante el diagnóstico y localización de averías.

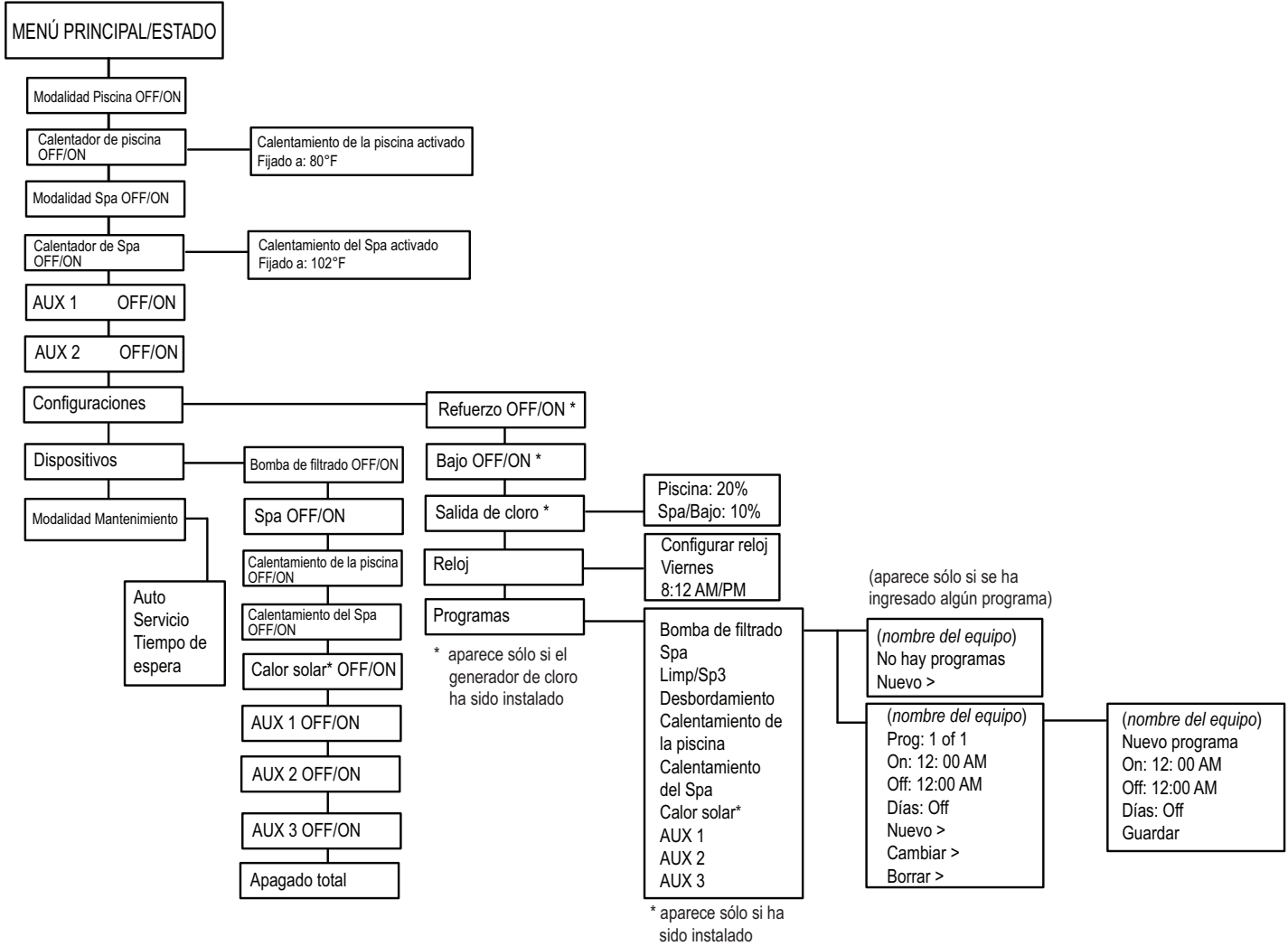
Configuraciones disponibles por medio de este menú:

- **Auto**
Indica que el equipo está encendido y funcionando según la programación del sistema.
- **Servicio**
Indica que el equipo está apagado hasta que el profesional de servicio técnico coloque el sistema manualmente en Auto.
- **Tiempo de espera**
Indica que el equipo permanecerá apagado por tres (3) horas y luego se reiniciará según la programación del sistema luego de transcurrido dicho período de tiempo.

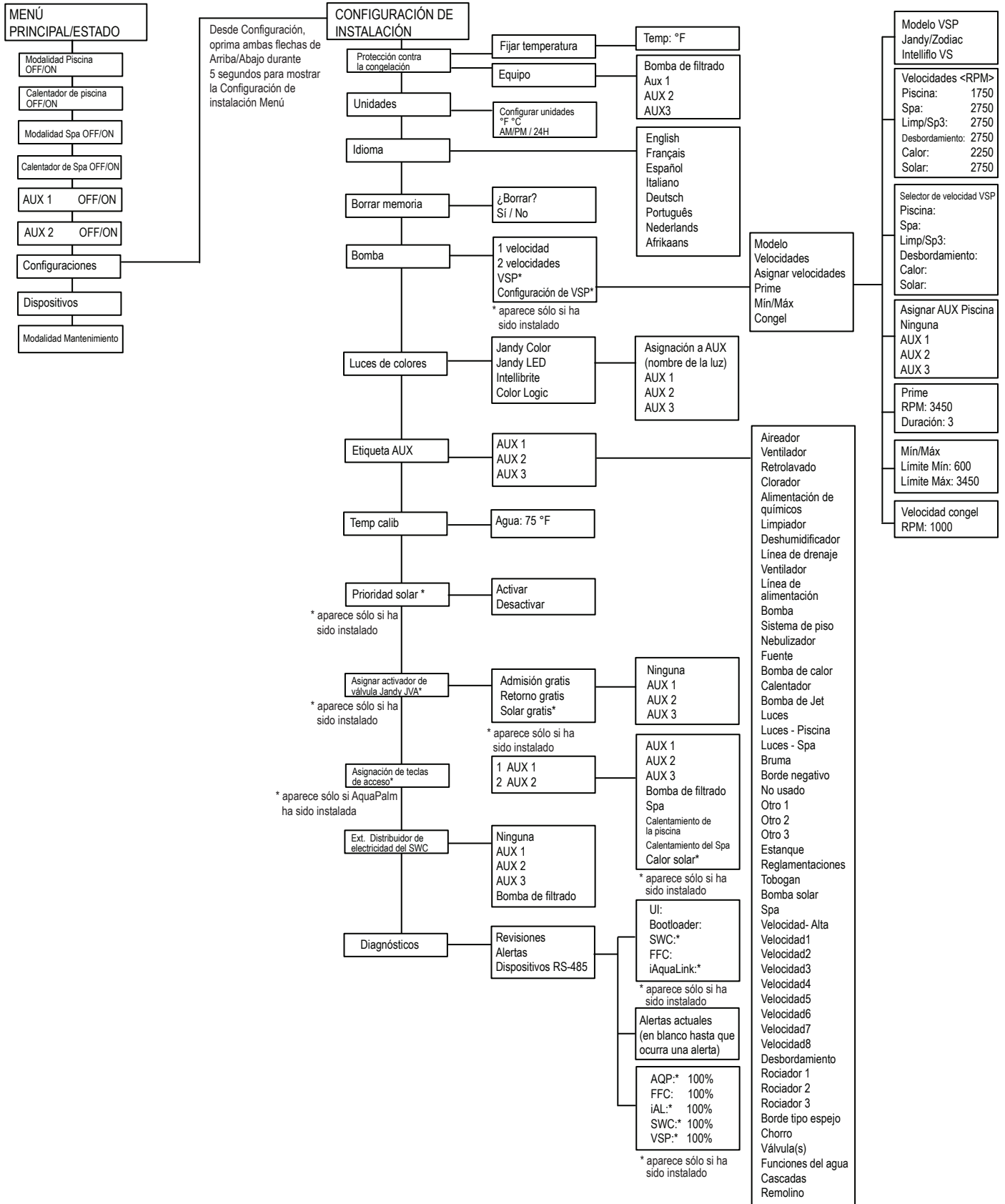


Sección 9. Diagramas de flujo del menú del sistema piscina/Spa

9.1 Menú Principal

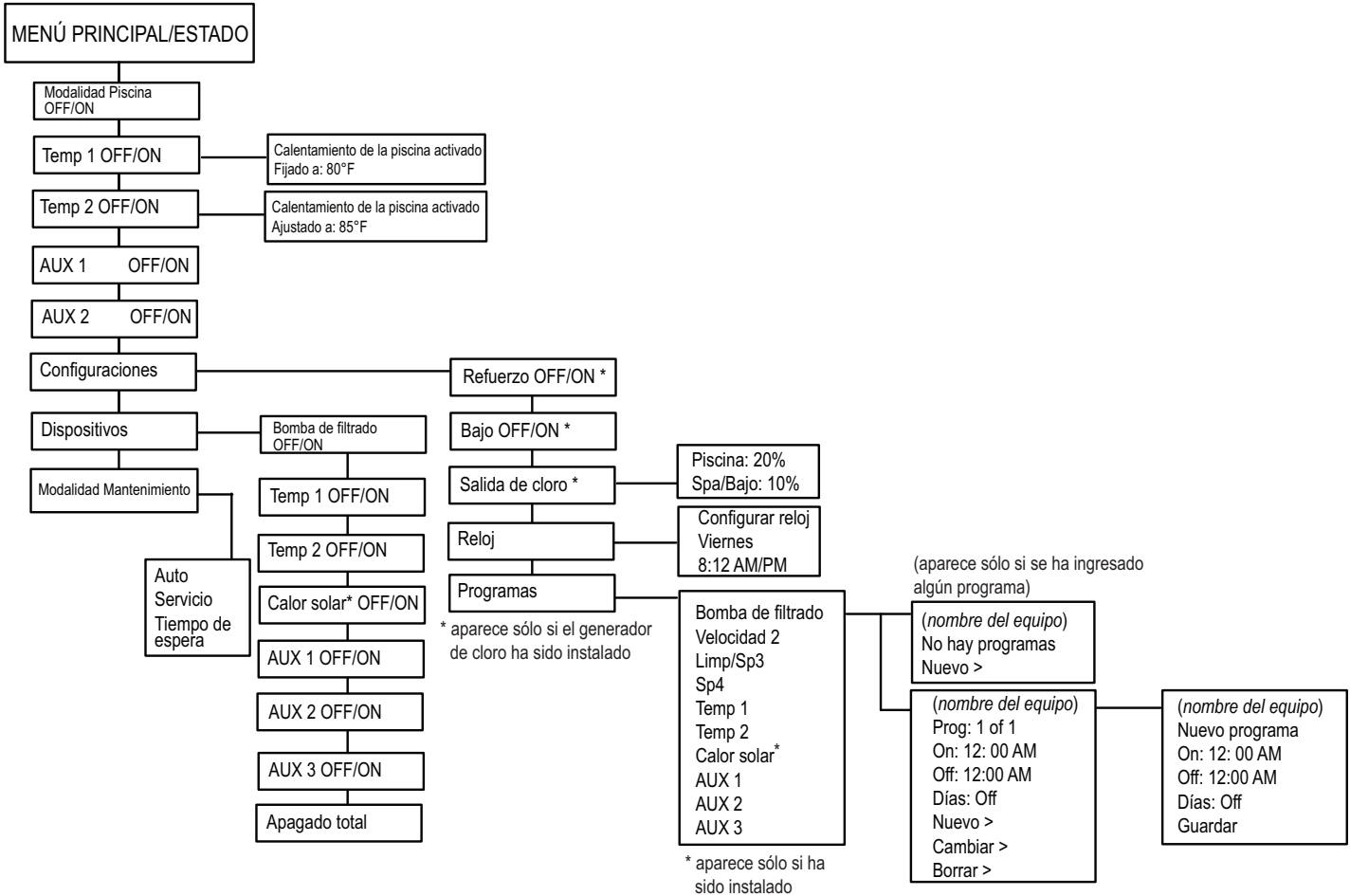


9.2 Menú de Configuración de instalación

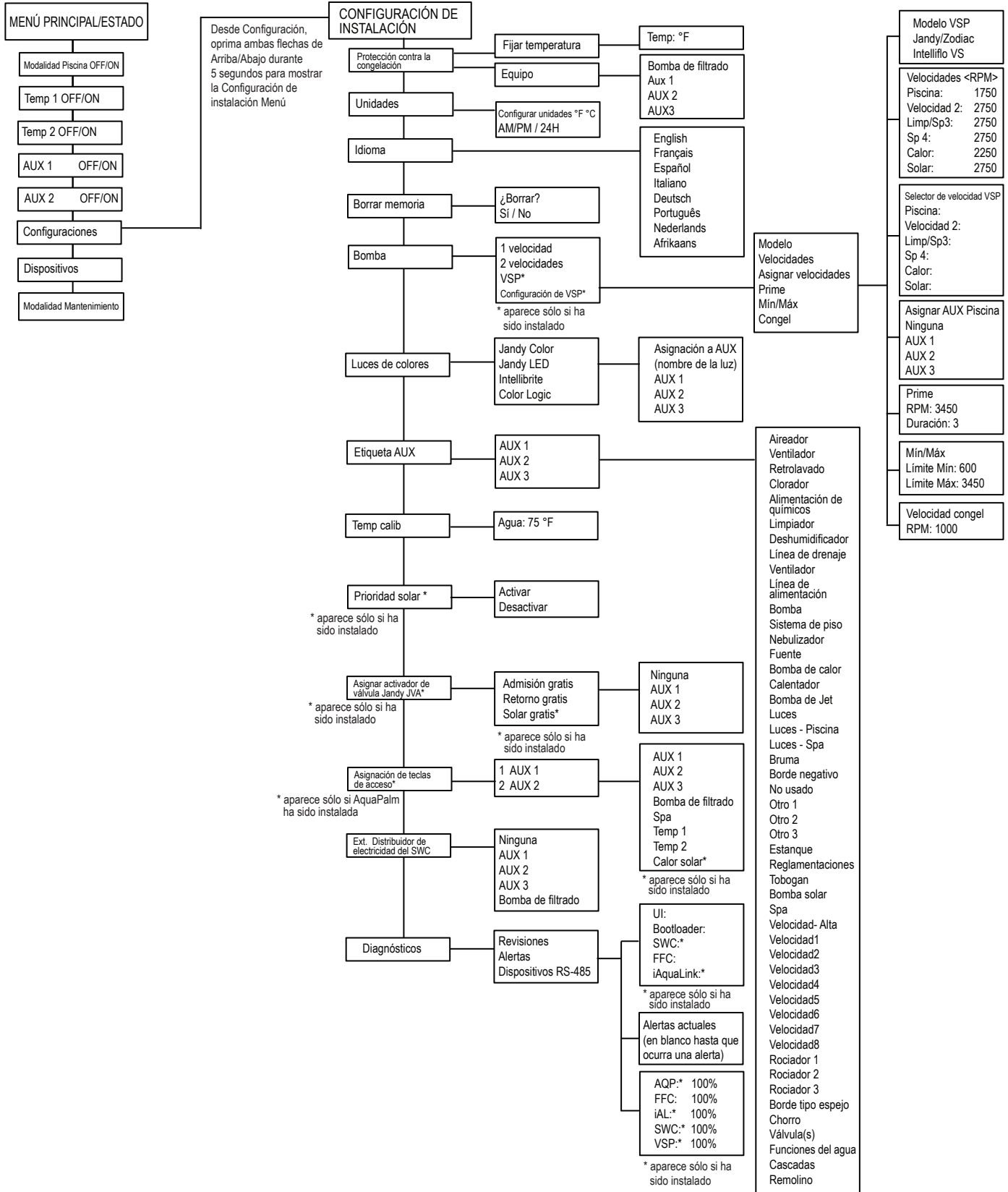


Sección 10. Diagramas de flujo del menú del sistema piscina solamente

10.1 Menú Principal



10.2 Menú de Configuración de instalación



- Modelo VSP Jandy/Zodiac Intelliflo VS
- Velocidades <RPM>
 - Piscina: 1750
 - Velocidad 2: 2750
 - Limp/Sp3: 2750
 - Sp 4: 2750
 - Calor: 2250
 - Solar: 2750
- Selector de velocidad VSP
 - Piscina: Velocidad 2:
 - Limp/Sp3: Sp 4:
 - Calor: Solar:
- Asignar AUX Piscina
 - Ninguna
 - AUX 1
 - AUX 2
 - AUX 3
- Prime
 - RPM: 3450
 - Duración: 3
- Mín/Máx
 - Limite Mín: 600
 - Limite Máx: 3450
- Velocidad congel
 - RPM: 1000

- Modelo
- Velocidades
- Asignar velocidades
- Prime
- Mín/Máx
- Congel
- Aireador
- Ventilador
- Retrolavado
- Clorador
- Alimentación de químicos
- Deshumidificador
- Línea de drenaje
- Ventilador
- Línea de alimentación
- Bomba
- Sistema de piso
- Nebulizador
- Fuente
- Bomba de calor
- Calentador
- Bomba de Jet
- Luces
- Luces - Piscina
- Luces - Spa
- Bruma
- Borde negativo
- No usado
- Otro 1
- Otro 2
- Otro 3
- Estanque
- Reglamentaciones
- Tobogan
- Bomba solar
- Spa
- Velocidad- Alta
- Velocidad1
- Velocidad2
- Velocidad3
- Velocidad4
- Velocidad5
- Velocidad6
- Velocidad7
- Velocidad8
- Rociador 1
- Rociador 2
- Rociador 3
- Borde tipo espejo
- Chorro
- Válvula(s)
- Funciones del agua
- Cascadas
- Remolino

Sección 11. Glosarios

11.1 Glosario de demoras y bloqueos de seguridad

Bloqueos

Se puede bloquear cualquier dispositivo. Esto evitará que el dispositivo bloqueado se encienda manualmente. Sin embargo, el dispositivo se encenderá o se apagará cuando esté siendo controlado por un cronograma.

Demora en la bomba de filtrado de cambio de piscina/Spa

La bomba de filtrado se apaga mientras las válvulas rotan entre la piscina y el Spa para evitar daños en el equipo de la piscina. Las válvulas tardan 35 segundos en rotar entre la piscina y el Spa; la bomba de filtrado se activará tan pronto como las válvulas hayan terminado de cambiar.

Demora en el enfriamiento del calentador

Cuando el sistema se está calentando (el agua circula hacia el Spa) y se presiona el botón "Spa", el sistema permanecerá en modalidad Spa durante cinco (5) minutos y continuará haciendo circular el agua. Esta demora le permite al agua enfriar el calentador al hacer circular agua a través de él, lo que evita que se dañe el equipo. La demora de cinco (5) minutos comienza a partir de que el calentador se apaga. Si el calentador estuvo apagado durante cinco (5) minutos o más antes de apagar el Spa, no habrá una demora.

Puesta en marcha del calentador

El calentador sólo funcionará si el agua está circulando (por ejemplo, la bomba de filtrado está encendida y ha estado circulando durante 15 segundos) hacia el cuerpo de agua correspondiente (por ejemplo, el Spa para el calentador de Spa) y si la temperatura verdadera del agua es inferior a la temperatura que fijó con la opción "Temp Set" en el Menú. Si no se cumplen esas condiciones, el calentador se activará (listo para funcionar), pero no calentará.

Prevención "Ciclos cortos" del calentador

Cuando se activa el calentador y se alcanza la temperatura deseada, el calentador se apagará y permanecerá apagado durante tres (3) minutos, incluso si la temperatura disminuye por debajo de la temperatura deseada. Esta función evita el ciclo corto del calentador (es decir, que el calentador se apague y se encienda en forma rápida).

Bloqueo del limpiador

El limpiador de piscina sólo se activará si el sistema está en modalidad piscina y el agua está circulando hacia la piscina. El limpiador de piscina necesita que el agua esté circulando hacia la piscina para que pueda funcionar. Vuelva a la modalidad piscina para activar el limpiador.

Bloqueo del desbordamiento

El desbordamiento sólo se activará si el sistema está en modalidad piscina y el agua está circulando hacia la piscina. El desbordamiento necesita que el agua esté circulando hacia la piscina para que pueda funcionar. Vuelva a la modalidad piscina para activar la cascada. Además, si el limpiador de piscina está encendido, se apagará durante el funcionamiento del desbordamiento.

Desbordamiento

El desbordamiento se desactiva mientras el Spa está encendido. Aparece un mensaje cuando se enciende el desbordamiento mientras la modalidad Spa está encendida (la circulación del agua es hacia el Spa). El desbordamiento necesita que la circulación del agua sea hacia la piscina para poder funcionar. El desbordamiento se activará cuando el sistema vuelva a la modalidad piscina.

Activado

Cuando está activado, permite que la función ande.

Desactivado

Cuando está activada, no permite que la función ande.

11.2 Glosario de mensajes de alerta

EL LIMPIADOR NO SE PUEDE ENCENDER MIENTRAS EL SPA ESTÁ ENCENDIDO

Este mensaje aparece si se activa el limpiador de piscina cuando está en la modalidad Spa y el agua está circulando hacia el Spa. Para poder funcionar, el limpiador de piscina necesita que el agua esté circulando hacia la piscina. Vuelva a la modalidad piscina para activar el limpiador.

EL LIMPIADOR NO PUEDE ENCENDERSE MIENTRAS EL DESBORDAMIENTO ESTÁ ENCENDIDO

La válvula de escape ha sido rotada hasta la posición Spa para accionar el efecto de desbordamiento del Spa.

PROTECCIÓN CONTRA LA CONGELACIÓN

Este mensaje indica que el sensor de la protección contra la congelación ha detectado condiciones de congelación y que el equipo asignado a la protección contra la congelación está activado (por ejemplo, la bomba de filtrado) Consulte el *Menú Protección contra la congelación* para obtener más información.

NOTA La bomba de filtrado está siempre protegida; puede asignar la protección contra congelación al Spa y los circuitos auxiliares. Si se apaga un auxiliar protegido contra la congelación durante la protección contra la congelación, aparecerá un mensaje en el que se indique que el elemento está apagado pero que se encenderá en X cantidad de minutos. La cantidad de minutos variará según la cantidad de tiempo que hace que la modalidad de congelación ha estado activa: entre 1 y 15 minutos.

SENSOR ABIERTO

Este mensaje de error indica que el sensor no está instalado correctamente o está funcionando mal. Llame a la persona que se encarga de su piscina para que resuelva este problema.

NOTA Si el mensaje dice "Water TEMP Open", el calentador no calentará. Si aparece el mensaje "Air TEMP OPEN", la protección contra la congelación no funcionará correctamente.

CALENTADOR DE PISCINA ACTIVADO

Este mensaje indica que el calentador de piscina está listo para ser utilizado, pero en realidad no calienta. La bomba de filtrado debe estar encendida y la temperatura del agua debe estar por debajo del valor establecido para que el calentador caliente.

LA BOMBA PERMANECERÁ ENCENDIDA MIENTRA EL DESBORDAMIENTO ESTÉ ENCENDIDO

Este mensaje aparece cuando intenta apagar la bomba de filtrado mientras el desbordamiento del Spa está encendido. Dado que la bomba de filtrado es necesaria para el funcionamiento del desbordamiento, la bomba permanecerá encendida hasta que se apague el desbordamiento.

LA BOMBA SE APAGARÁ LUEGO DEL CICLO DE ENFRIAMIENTO

Este mensaje indica que la bomba de filtrado está haciendo circular agua para enfriar el calentador. La bomba de filtrado continuará funcionando por cinco (5) minutos para evitar que el calentador se dañe, cuando el calentador haya calentado o cuando haya estado apagado por menos de cinco (5) minutos.

LA BOMBA SE ENCENDERÁ DESPUÉS DE LA DEMORA

Este mensaje aparece durante el cambio de piscina/Spa. El AquaLink Z4 espera 35 segundos mientras las válvulas cambian de la posición piscina a la posición Spa (o viceversa) antes de activar la bomba de filtrado.

MODALIDAD MANTENIMIENTO

La persona encargada de la piscina utiliza La modalidad mantenimiento como ayuda para realizar el mantenimiento de la piscina.

SENSOR CORTO

Este mensaje de error indica que el sensor no está instalado correctamente o está funcionando mal. Llame a la persona que se encarga de su piscina para que resuelva este problema.

NOTA Si el mensaje dice "WATER TEMP SHORT", el calentador no calentará. Si aparece el mensaje "AIR TEMP SHORT", la protección contra la congelación no funcionará correctamente.

EL SPA SE APAGARÁ DESPUÉS DEL CICLO DE ENFRIAMIENTO

Cuando el sistema está en modalidad Spa (el agua está circulando hacia el Spa) y se presiona el botón "Spa" para cambiar la circulación del agua hacia la piscina, el sistema no cambiará a la modalidad piscina por cinco (5) minutos y continuará haciendo circular el agua (si el calentador ha calentado y si ha estado apagado por menos de cinco (5) minutos). Esta demora le permite al agua enfriar el calentador al hacer circular agua a través de él, lo que evita que se dañe el equipo.

MODALIDAD TIMEOUT (Tiempo de espera)

La persona encargada de la piscina utiliza la modalidad TIME OUT para realizar el mantenimiento de la piscina. La interfaz de usuario de AquaLink® no funcionará por tres (3) horas o hasta que el interruptor del controlador vuelva a la modalidad "AUTO". El tiempo restante de la modalidad DE ESPERA se muestra en la pantalla de la interfaz de usuario.

DESBORDAMIENTO DESACTIVADO MIENTRAS EL SPA ESTÁ ENCENDIDO

Este mensaje aparece cuando se presiona el desbordamiento del Spa durante la modalidad Spa (el agua circula hacia el Spa). Para poder funcionar, el desbordamiento necesita que la circulación del agua sea hacia la piscina. El desbordamiento se activará cuando el sistema vuelva a la modalidad piscina.

Zodiac Pool Systems, Inc.

2620 Commerce Way, Vista, CA 92081

1.800.822.7933 | www.ZodiacPoolSystems.com

ZODIAC® es una marca registrada de Zodiac International, S.A.S.U., utilizada bajo licencia. Todas las marcas comerciales a las que se hace referencia en el presente pertenecen a sus respectivos propietarios.

© 2012 Zodiac Pool Systems, Inc. H0386500 1210

